

CONV 821/03

ΔΙΑΒΙΒΑΣΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

της : Γραμματείας

προς : τη Συνέλευση

Θέμα : **Αντιδράσεις στο σχέδιο του εγγράφου CONV 802/03**

- Ανάλυση

Επισυνάπτονται για τα μέλη της Συνέλευσης, ενόψει της συζήτησης της ολομελείας στις 4 Ιουλίου, τα αναλυτικά σχόλια και οι τροπολογίες που παρελήφθησαν όσον αφορά τον τόμο II του σχεδίου Συντάγματος.

ΑΝΑΛΥΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ, ΤΙΤΛΟΣ Ι : ΡΗΤΡΕΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Άρθρο ΙΙΙ-0 (νέο)

- Να εξαιρεθεί η φράση «λαμβάνοντας υπόψη το σύνολο των στόχων της Ένωσης», η οποία κινδυνεύει να διευρύνει τις αρμοδιότητες της Ένωσης (*τρ. 1, Teufel +2*)
- Να προστεθεί παράγραφος η οποία θα προβλέπει ότι το Συμβούλιο θα προβαίνει ετησίως σε ανασκόπηση των οικονομικών και κοινωνικών πολιτικών, και θα καθορίζει τους προσανατολισμούς για το επόμενο έτος (*τρ. 2, Gabaglio*)

Άρθρο ΙΙΙ-1 (ισότητα ανδρών-γυναικών)

- Να προστεθεί η φράση «κυρίως μέσω θετικών δράσεων» (*τρ. 1, de Villepin*)
- Να διευκρινισθεί ότι η ρήτρα ισχύει όχι μόνο για όλες τις δράσεις αλλά και για όλες τις πολιτικές της Ένωσης (*τρ. 2 de Vries +1*)
- Να εξαιρεθεί το άρθρο αυτό το οποίο κρίνεται περιττό διότι καλύπτεται από άλλες διατάξεις του Συντάγματος (*τρ. 3, Wuermeling +1*)

Άρθρο ΙΙΙ-1α (απαγόρευση διακρίσεων)

- Να χρησιμοποιηθούν τα ίδια κριτήρια για τις διακρίσεις με αυτά που αναφέρονται στο άρθρο ΙΙ-1 § 1 του Χάρτη (*τρ. 1 Kaufmann*).
- Να χρησιμοποιηθεί το κριτήριο που αφορά τις κοινωνικές καταβολές (*τρ. 3 de Vries +1*)
- Να εξαιρεθεί το άρθρο διότι κρίνεται περιττό δεδομένου ότι καλύπτεται από τα άρθρα Ι-2 και ΙΙΙ-5 (*τρ. 2 Hain, τρ. 4 Wuermeling +1*).

Άρθρο III-2 (προστασία του περιβάλλοντος)

- Να προστεθεί αναφορά στους στόχους της πολιτικής στον τομέα του περιβάλλοντος (αρ. III-124), και να προβλεφθεί ότι η Επιτροπή θα αναφέρει στις προτάσεις της σε ποιο βαθμό λαμβάνουν υπόψη τη ρήτρα αυτή(*τρ. 1, de Vries +1*)

Άρθρο III-2α (προστασία των καταναλωτών)

- Ενίσχυση της ρήτρας προβλέποντας ότι η προστασία των καταναλωτών πρέπει να εξασφαλίζεται, και όχι απλώς να λαμβάνεται υπόψη κατά την εφαρμογή των λοιπών πολιτικών της Ένωσης (*τρ. 1 Hjelm-Wallen +2*).

- Να διευκρινισθεί η φράση «να λαμβάνεται δεόντως υπόψη» (*τρ. 2, Lopes +1*).

Άρθρο III-3 (υπηρεσίες γενικού ενδιαφέροντος)

- Αναγνώριση των εθνικών νομοθεσιών και πρακτικών που ισχύουν σε αυτό τον τομέα. Να προστεθεί παράγραφος που θα προβλέπει νομική βάση η οποία θα επιτρέπει στον ευρωπαϊό νομοθέτη να υλοποιεί τους στόχους του άρθρου III-3 (*τρ. 4, Van Lancker +19, τρ. 5 Michel + 4*). Σύνταξη νέου άρθρου με ανάλογο περιεχόμενο (*τρ. 16, Voggenhuber +4*).

- Να προστεθεί παράγραφος η οποία θα προσδιορίζει ότι η Ένωση σέβεται το δικαίωμα των κρατών μελών και των αρμοδίων αρχών τους όσον αφορά τον τρόπο που αντιλαμβάνονται την υπηρεσία γενικού ενδιαφέροντος, το επίπεδο των απαιτήσεων και των παροχών, καθώς και τον τρόπο με τον οποίο πραγματοποιούνται οι υπηρεσίες αυτές (*τρ. 1, Teufel +2, τρ 3 Wuermeling*).

- Να διευκρινισθεί ότι η Ένωση και τα κράτη μέλη της θεσπίζουν μέτρα τα οποία εξασφαλίζουν τη λειτουργία των υπηρεσιών γενικού ενδιαφέροντος, υπό τους οικονομικούς και δημοσιονομικούς όρους που τους επιτρέπουν την εκπλήρωση της αποστολής τους (*τρ. 6, de Villepin*) Ανάλογες τροπολογίες (*τρ. 10 Cravinho, τρ. 15, Haenel +1*).

- Να επανεισαχθεί η έννοια των «κοινών αξιών» (τρ. 2 Gabaglio, τρ. 6 de Villepin, τρ.10, Cravinho, τρ.16 Voggenhuber +4).

- Να εξαιρεθεί το επίθετο «οικονομικού» από την έκφραση «υπηρεσία γενικού οικονομικού ενδιαφέροντος» (τρ. 4 Van Lancker + 9, τρ. 5 Michel +4, τρ. 6 de Villepin τρ. 13 Lequiller).

- Να εξαιρεθεί η αναφορά στις περί ανταγωνισμού διατάξεις. Να διευκρινισθεί ότι πρόκειται για υπηρεσίες γενικού οικονομικού και κοινωνικού ενδιαφέροντος» (τρ. 8 De Rossa).

- Νέα διατύπωση η οποία αναγνωρίζει τις υπηρεσίες γενικού ενδιαφέροντος ως ακρογωνιαίο λίθο του ευρωπαϊκού κοινωνικού μοντέλου. Αναγνώριση των νομοθετικών αρμοδιοτήτων επί του θέματος. Νέα νομική βάση η οποία εξουσιοδοτεί τον ευρωπαϊκό νομοθέτη να προσδιορίζει το μέτρο στο οποίο εφαρμόζονται οι περί ανταγωνισμού κανόνες επί του θέματος (τρ. 2 Gabaglio).

- Να προστεθεί παράγραφος που προβλέπει νομική βάση η οποία επιτρέπει τον καθορισμό των ελάχιστων απαιτήσεων για την προαγωγή των υπηρεσιών γενικού ενδιαφέροντος καθώς και την ίση πρόσβαση (τρ. 9 Gabaglio).

- Να προβλεφθεί νομική βάση για τον προσδιορισμό των αποστολών υπηρεσιών γενικού ενδιαφέροντος (τρ. 10 Cravinho).

Αναφορά των γενικών αρχών που διέπουν τις υπηρεσίες γενικού ενδιαφέροντος (τρ. 8, De Rossa, τρ. 13 Lequiller, τρ. 16 Voggenhuber +4).

Εξάλειψη του άρθρου (τρ. 11 Lennmarker).

-Να προστεθεί αναφορά, μετά από «τα κράτη μέλη της» στις περιφερειακές και τοπικές αρχές τους (τρ. 12 Chabert +5).

- Να αντικατασταθεί η λέξη «όλα» από τις λέξεις «όλα τα κράτη μέλη». Να εξαιρεθεί το επίθετο «εδαφική» από την «εδαφική συνοχή» (τρ. 14, Hain).

- Να προστεθεί το επίθετο «οικονομική συνοχή» (τρ. 7 Lopes +1).

- Να διατηρηθεί η σημερινή διατύπωση (τρ. 17 de Vries +1).

Άρθρο III-νέο (2α ή 3α)

- Να προστεθεί νέα ρήτρα γενικής εφαρμογής η οποία θα λαμβάνει υπόψη τους κοινωνικούς στόχους της Ένωσης σε όλες τις δράσεις της Ένωσης : απαιτήσεις πλήρους απασχόλησης, προστασία της υγείας, παιδεία, κατάρτιση, κοινωνική προστασία και υπηρεσίες γενικού ενδιαφέροντος (τρ. 1 Michel +5, τρ. 2, Van Lancker +10).

- Να επαναληφθεί (σε νέο άρθρο III-3α) η διατύπωση του άρθρου III-94 § 2, ήτοι, η ρήτρα γενικής εφαρμογής σχετικά με τη συνεκτίμηση του στόχου της πλήρους απασχόλησης σε όλες τις δράσεις της Ένωσης (τρ. 3, Gabaglio).

- Να προστεθεί νέα ρήτρα γενικής εφαρμογής, η οποία θα αφορά το άνοιγμα και την ανταγωνιστικότητα των αγορών, την προστασία της ιδιωτικής περιουσίας, τη σταθερότητα των τιμών, και άλλους οικονομικούς στόχους (τρ. 4, Brok +27).

- Να προστεθεί νέα ρήτρα γενικής εφαρμογής, με στόχο τη συνεκτίμηση της πολιτιστικής διάστασης των δράσεων της Ένωσης (τρ. 6, Hübner).

- Να προστεθεί νέο άρθρο σχετικά με την προστασία των δεδομένων, σε αντικατάσταση του άρθρου I-50 (τρ. 5, Hain).

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ

Άρθρο III-0 (Νέο)

1. Erwin Teufel, Peter Altmaier, Joachim Wuermeling
2. Emilio Gabaglio

ΑΡΘΡΟ III-1 (πρώην άρθρο 3 § 2)

1. Dominique De Villepin
2. De Vries, De Bruijn
3. Joachim Wuermeling, Peter Altmaier

ΑΡΘΡΟ III-1α (Νέο)

1. Sylvia-Yvonne Kaufmann
2. Hain
3. De Vries, De Bruijn
4. Joachim Wuermeling, Peter Altmaier

ΑΡΘΡΟ III-2 (πρώην άρθρο 6)

1. De Vries , De Bruijn

ΑΡΘΡΟ. III-2α (πρώην άρθρο 153 § 2)

1. Lena Hjelm-Wallén, Sven-Olof Petersson, Sören Lekberg,
2. Mr Ernâni Lopes, Manuel Lobo Antunes

ΑΡΘΡΟ. III-3 (πρώην άρθρο 16)

1. Erwin Teufel, Peter Altmaier, Joachim Wuermeling
2. Emilio Gabaglio
3. Joachim Wuermeling
4. Anne Van Lancker, Roger Briesch, Olivier Duhamel, Helle Thorning-Schmidt, Carlos Carnero - Gonzalez, Ben Fayot, Ornella Paciotti, Pervenche Beres, Maria Berger, Caspar Einem
5. Louis Michel, Elio Di Rupo, Anne Van Lancker, Pierre Chevalier, Marie Nagy
6. Dominique De Villepin

7. Ernâni Lopes, Manuel Lobo Antunes
8. Proinsias De Rossa
9. Emilio Gabaglio
10. João Cravinho
11. Göran Lennmarker
12. Chabert, Dammeyer, Dewael, du Granrut, Martini, Valcarcel Siso
13. Pierre Lequiller
14. Hain
15. Hubert Haenel, Robert Badinter
16. Voggenhuber, Wagener, Maccormick, Lichtenberger, Nagy
17. De Vries, De Bruijn

ΑΡΘΡΟ ΙΙΙ Νέο – 2α ή 3α

1. Louis Michel, Elio Di Rupo, Anne Van Lancker, Pierre Chevalier Marie Nagy
2. Anne Van Lancker, Roger Briesch, Olivier Duhamel, Helle Thorning-Schmidt, Carlos Carnero - Gonzalez, Ben Fayot, Ornella Paciotti, Pervenche Beres, Maria Berger, Caspar Einem, Elio Di Rupo
3. Emilio Gabaglio
4. Brok, Azevedo, Akcam, Almeida Garrett, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Γιαννάκου, Kauppi, Kelam, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Paks, Rack, Santer, Stockton, Szajer, Teufel, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
5. Hain
6. Hübner

ΑΝΑΛΥΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ, ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ – ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ ΔΙΑΚΡΙΣΕΩΝ ΚΑΙ ΙΘΑΓΕΝΕΙΑ

I. Γενική ανάλυση

Το μόνο άρθρο του Τίτλου ΙΙ για το οποίο υποβλήθηκαν πολλές τροπολογίες είναι το άρθρο ΙΙΙ-5, και το κύριο αίτημα που προκύπτει από τις τροπολογίες αυτές είναι να καταστεί η συνήθης νομοθετική διαδικασία εφαρμοστέα για το σύνολο αυτού του άρθρου. Εξ άλλου, το αίτημα αυτό εκφράστηκε, αν και περισσότερο μεμονωμένα, και για τα άλλα άρθρα αυτού του Τίτλου, τα οποία προβλέπουν νόμο ή νόμο-πλαίσιο θεσπιζόμενο από το Συμβούλιο με ομοφωνία.

II. Θεματική ανάλυση κατά άρθρο

Άρθρο III-4 (πρώην άρθρο 12)

Ο ευρωπαϊκός νόμος ή νόμος-πλαίσιο ρυθμίζει την απαγόρευση των διακρίσεων λόγω εθνικότητας όπως αναφέρεται στο [άρθρο I-4].

Ανάλυση των τροπολογιών :

- αναδιατύπωση του άρθρου (Kaufmann)

Άρθρο III-5 (πρώην άρθρο 13)

1. Με την επιφύλαξη των άλλων διατάξεων του Συντάγματος και εντός των ορίων των αρμοδιοτήτων που απονέμονται δυνάμει αυτού στην Ένωση, ένας νόμος ή νόμος – πλαίσιο μπορεί να θεσπίζει τα αναγκαία μέτρα για την καταπολέμηση των διακρίσεων λόγω φύλου, φυλετικής ή εθνοτικής καταγωγής, θρησκείας ή πεποιθήσεων, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού. Το Συμβούλιο αποφασίζει ομόφωνα κατόπιν διαβούλευσης με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, ο ευρωπαϊκός νόμος ή νόμος-πλαίσιο θεσπίζει μέτρα με τα οποία η Ένωση ενθαρρύνει και υποστηρίζει τις δράσεις που αναλαμβάνουν τα κράτη μέλη για να συμβάλουν στην υλοποίηση των στόχων της παραγράφου 1, ενώ αποκλείεται η εναρμόνιση των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων των κρατών μελών.

Ανάλυση των τροπολογιών :

- να καταστεί εφαρμοστέα η συνήθης νομοθετική διαδικασία (de Villepin, de Rossa, Michel + 4, Paciotti+ 2, Van Lancker + 9, Dybkjaer, Maj-Weggen, Thorning-Schmidt, Voggenhuber), ή να προβλεφθεί ότι το Συμβούλιο αποφασίζει ομόφωνα μόνο μέχρι τις 30 Οκτωβρίου 2009 (Barnier + Vitorino)
- να απαλειφθούν οι λέξεις «ένας νόμος ή νόμος – πλαίσιο» στην παράγραφο 1 (Hain)
- να προβλέπεται διαβούλευση με την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή (Borrell + 2, Sigmund + 2)
- να προστεθούν και άλλες μορφές διάκρισης : κοινωνική προέλευση (de Vries), όλες οι αναφερόμενες στο άρθρο II-21 παρ. 1 (Gabaglio· Paciotti+ 2)
- να προστεθεί μια αναφορά στην καταπολέμηση του ρατσισμού, του αντισημιτισμού και της ξενοφοβίας (Kaufmann + Van Lancker)
- να προστεθεί μια νομική βάση για την « προαγωγή της ισότητας των προσώπων (Kaufmann + Van Lancker), ή μια ρήτρα που δίνει δυνατότητα θετικών δράσεων (Dybkjaer)
- να προστεθεί μια παράγραφος για το σεβασμό των εθνικών συνταγμάτων και της Ευρωπαϊκής Σύμβασης Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων από την Ένωση (Bonde)
- τροποποίηση διατύπωσης (Thorning-Schmidt)

Άρθρο III-6 (πρώην άρθρο 18)

1. Εάν, προς επίτευξη του προβλεπόμενου στο [άρθρο I-8], στόχου του δικαιώματος της ελεύθερης κυκλοφορίας και της ελεύθερης διαμονής για κάθε πολίτη της Ένωσης απαιτείται δράση της Ένωσης και εφόσον το Σύνταγμα δεν έχει προβλέψει εξουσίες προς τούτο, ο ευρωπαϊκός νόμος ή νόμος-πλαίσιο μπορεί να διευκολύνει την άσκηση του δικαιώματος αυτού.

2. Χάριν των ιδίων σκοπών που προβλέπονται στην παράγραφο 1 και εκτός αν το Σύνταγμα έχει προβλέψει σχετικές εξουσίες δράσης, το Συμβούλιο μπορεί να θεσπίζει ομόφωνα με ευρωπαϊκό νόμο ή νόμο-πλαίσιο μέτρα σχετικά με τα διαβατήρια, τα δελτία ταυτότητας, τους τίτλους διαμονής ή κάθε άλλο εξομοιούμενο έγγραφο, καθώς και μέτρα σχετικά με την κοινωνική ασφάλεια ή την κοινωνική προστασία. Το Συμβούλιο αποφασίζει κατόπιν διαβούλευσης με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Ανάλυση των τροπολογιών :

- να καταστεί εφαρμοστέα η συνήθης νομοθετική διαδικασία και για την δεύτερη παράγραφο (Duhamel + Berès, Kaufmann), ή να προβλεφθεί ότι το Συμβούλιο αποφασίζει ομόφωνα μόνο μέχρι τις 30 Οκτωβρίου 2009 (Barnier + Vitorino)
- να απαλειφθεί η μνεία της κοινωνικής ασφάλισης στην παράγραφο 2 (διότι πρέπει να καλύπτεται για όλους τους ευρωπαίους πολίτες από το άρθρο III-18 (Farnleitner))
- να απαλειφθεί η αναφορά σε διαβατήρια και δελτία ταυτότητας στη δεύτερη παράγραφο (de Vries)
- να προβλέπεται η διαβούλευση με την Επιτροπή των Περιφερειών (Chabert + 5)

Άρθρο III-7 (πρώην άρθρο 19)

Το Συμβούλιο καθορίζει, με ευρωπαϊκό νόμο ή νόμο-πλαίσιο, τους τρόπους άσκησης του δικαιώματος που προβλέπεται στο [άρθρο I-8], του εκλέγειν και του εκλέγεσθαι στις δημοτικές εκλογές και στις εκλογές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για κάθε πολίτη της Ένωσης στο κράτος μέλος κατοικίας του. Το Συμβούλιο αποφασίζει ομόφωνα κατόπιν διαβούλευσης με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Οι διατάξεις αυτές μπορούν να προβλέπουν παρεκκλίσεις όταν αυτό δικαιολογείται λόγω ειδικών προβλημάτων σε ένα κράτος μέλος.

Το δικαίωμα του εκλέγειν και του εκλέγεσθαι στις εκλογές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ασκείται με την επιφύλαξη του [άρθρου III-227, παράγραφος 2 (πρώην 190, παράγραφος 4)] και των μέτρων που έχουν θεσπιστεί προς εφαρμογήν του.

Ανάλυση των τροπολογιών :

- να καταστεί εφαρμοστέα η συνήθης νομοθετική διαδικασία και για την δεύτερη παράγραφο (Duhamel + Berès, Kaufmann, Maj-Weggen), ή να καταργηθεί ο κανόνας της ομοφωνίας στο πλαίσιο του Συμβουλίου (Barnier + Vitorino)
- να προβλέπεται η διαβούλευση με την Επιτροπή των Περιφερειών (Chabert + 5)
- να προστεθεί, στο τέλος της πρώτης φράσης της πρώτης παραγράφου : «χωρίς να είναι υπήκοος αυτού του κράτους» (Farnleitner)
- να αντικατασταθούν οι λέξεις «με την επιφύλαξη» με τις λέξεις «σύμφωνα με» (Farnleitner, Hain)

Άρθρο III-8 (πρώην άρθρο 20)

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν την διπλωματική και προξενική προστασία των πολιτών της Ένωσης στις τρίτες χώρες όπως την αναφέρει το [άρθρο I-8].

Το Συμβούλιο μπορεί να θεσπίζει, με ευρωπαϊκό νόμο, τα απαραίτητα μέτρα για να διευκολυνθεί η προστασία αυτή. Το Συμβούλιο αποφασίζει μετά από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Ανάλυση των τροπολογιών :

- να καταστεί εφαρμοστέα η συνήθης νομοθετική διαδικασία και για την δεύτερη παράγραφο (Duhamel + Berès, Kaufmann)
- να προστεθεί μια παράγραφος για το σεβασμό των εθνικών συνταγμάτων και της Ευρωπαϊκής Σύμβασης Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων από την Ένωση (Bonde)

Άρθρο III-10 (πρώην άρθρο 22)

Η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή κάθε τρία έτη σχετικά με την εφαρμογή των διατάξεων του [άρθρου I-7] και του [παρόντος τίτλου]. Η έκθεση αυτή λαμβάνει υπόψη την εξέλιξη της Ένωσης.

Επ' αυτής της βάσεως, και με την επιφύλαξη των άλλων διατάξεων του Συντάγματος, το Συμβούλιο μπορεί να συμπληρώνει, με ευρωπαϊκό νόμο ή νόμο-πλαίσιο, τα δικαιώματα που προβλέπονται στο [άρθρο I-8]. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ομοφωνία, μετά από έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Ο εν λόγω νόμος ή νόμος-πλαίσιο τίθεται σε ισχύ μόνον αφού κάθε κράτος μέλος συμφωνήσει, σύμφωνα με τους συνταγματικούς του κανόνες.

Ανάλυση των τροπολογιών :

- να καταστεί εφαρμοστέα η συνήθης νομοθετική διαδικασία και για την δεύτερη παράγραφο (τροπολ. 1 Duhamel + Berès)
- να προστεθεί στην πρώτη φράση η Επιτροπή των Περιφερειών(Chabert)
- να διορθωθεί η παραπομπή (που πρέπει να είναι το άρθρο I-8) (πολλά μέλη της Συνέλευσης)

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ

Άρθρο III 4

1. Koffmann

Άρθρο III 5

1. Barnier + 3 Μέλη
2. Bonde
3. Borrell + 2 Μέλη
4. De Rossa
5. De Villepin
6. Dybkjaer
7. Gabaglio
8. Hain
9. Kaufmann + 1 Μέλος
10. Maij-Weggen
11. Michel + 4 Μέλη
12. Paciotti
13. Paciotti
14. Sigmund + 2 Μέλη
15. Thorning-Schmidt
16. Van Lancker + 19 Μέλη
17. Voggenhuber + 3 Μέλη
18. de Vries+ 1 Μέλος

Άρθρο III 6

1. Barnier + 3 Μέλη
2. Chabert + 5 Μέλη
3. Duhamel + 1 Μέλος
4. Farnleitner
5. Hain
6. Kaufmann
7. Vries + 1 Μέλος
8. Fischer

Άρθρο III 7

1. Barnier + 3 Μέλη
2. Chabert + 5 Μέλη
3. Duhamel + 1 Μέλος
4. Farnleitner
5. Hain
6. Kaufmann
7. Maij-Weggen
8. Voggenhuber + 6 Μέλη

Άρθρο ΙΙΙ 8

1. Bonde
2. Duhamel + 1 Μέλος
3. Kaufmann

Άρθρο ΙΙΙ 10

1. Chabert + 5 Μέλη
 2. Duhamel + 1 Μέλος
 3. Hain
-

ΑΝΑΛΥΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ
ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ, ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ - ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι (ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΑΓΟΡΑ)

Άρθρο ΙΙΙ-11

Παράγραφος 1

© Προσθήκη των άρθρων ΙΙΙ-60, ΙΙ-61 και ΙΙΙ-94 (*τροπολ. 1 Kaufmann*).

Παράγραφος 2

© Τα «εμπορεύματα» να τοποθετηθούν στην τρίτη θέση αντί της πρώτης (*idem*),

Παράγραφος 3

© Να προβλέπεται η συνήθης νομοθετική διαδικασία (*idem*).

Άρθρο ΙΙΙ-12

© Να προβλεφθεί ότι τα νέα κράτη μέλη και οι φτωχότερες περιοχές των κρατών μελών θα έχουν την δυνατότητα να μην εφαρμόζουν στα εδάφη τους τις διατάξεις περί της εσωτερικής αγοράς, όσον αφορά τα προϊόντα τους, μέχρις ότου το Συμβούλιο καταργήσει αυτές τις παρεκκλίσεις αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία (*τροπολ. 1 Bonde*).

Άρθρο ΙΙΙ-13

© Τροποποίηση της διατύπωσης (*Hain*).

Άρθρο ΙΙΙ-15

Παράγραφος 1

© Τροποποίηση της διατύπωσης με στόχο να επαναληφθεί η διατύπωση του πρώην άρθρου 39 ΣΕΚ (*τροπολ. 1 Hain· τροπολ. 2 Kaufmann*).

Παράγραφος 3

© Στο στοιχείο δ) αντικατάσταση της λέξης «κανονισμών» με τη λέξη «νόμων» (*τροπολ. 2 Kaufmann*).

Άρθρο ΙΙΙ-16

© Να προβλέπεται δυνατότητα των κρατών μελών να θεσπίζουν παρεκκλίσεις (*τροπολ. 1 Bonde*).

© Να προστεθεί η Επιτροπή των Περιφερειών (*τροπολ. 2 Chabert*).

Άρθρο III-17

- © Να προστεθεί η Επιτροπή των Περιφερειών και οι αρχές της τοπικής και περιφερειακής αυτοδιοίκησης (*τροπολ. 1 Chabert*).

Άρθρο III-18

- © Να προβλέπεται η δυνατότητα των κρατών μελών να θεσπίζουν παρεκκλίσεις (*τροπολ. 1 Bonde*).
- © Να προβλέπεται ότι το Συμβούλιο αποφασίζει ομόφωνα (*τροπολ. 2 Lang+4 Μέλη· τροπολ. 5 Roche· τροπολ. 7 Teufel· τροπολ. 8 Christophersen· τροπολ. 9 Hain· τροπολ. 13 Fischer*).
- © Να διατηρηθεί η ισχύουσα διαδικασία, αλλά να προβλέπεται γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής (*τροπολ. 6 Sigmund και 2 παρατηρητές*).
- © Διεύρυνση του πεδίου εφαρμογής του άρθρου στα μέλη της οικογενείας καθώς και «σε άλλα πρόσωπα που διαμένουν νόμιμα στην ΕΕ» (*τροπολ. 3 Michel +4 βλ. στο ίδιο πνεύμα, τροπολ. 11 van Laznker+15 και τροπολ. 12 Barniet και Vitorino*).
- © Στο ίδιο πνεύμα με την προηγούμενη τροπολογία, εισαγωγή αυτής της διάταξης σε νέο υποτήμα 4 με τίτλο «συντονισμός των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης», αντικαθιστώντας τους «εργαζομένους» με τους «ευρωπαίους πολίτες» (*τροπολ. 4 Pieters*).

Άρθρο III-19

- © Τροποποίηση της διατύπωσης (*Hain*).

Άρθρο III-20

- © Να προβλέπεται ρήτρα παρέκκλισης για τα κράτη μέλη (*τροπολ. 1 Bonde*).
- © Να προστεθεί η Επιτροπή των Περιφερειών (*τροπολ. 2 Chabert*).

Άρθρο III-21

- © Να προστεθεί η Επιτροπή των Περιφερειών (*τροπολ. 1 Chabert*).

Άρθρο III-23

- © Να προβλέπεται η ομοφωνία για το συντονισμό των μέτρων που αφορούν την πρόσβαση στις μη μισθωτές δραστηριότητες (*τροπολ. 1 Roche*) ή όταν η εφαρμογή των νόμων-πλαισίων σε τουλάχιστον ένα κράτος μέλος συνεπάγεται τροποποίηση των υφισταμένων νομοθετικών αρχών του καθεστώτος των επαγγελματιών όσον αφορά την κατάρτιση και τις προϋποθέσεις πρόσβασης των φυσικών (ή νομικών) προσώπων (*τροπολ. 2 Teufel*).
- © Να αναφέρεται ότι εφαρμόζεται το άρθρο III-18 σχετικά με την κοινωνική ασφάλιση (*τροπολ. 4 Farnleitner*).

- © Να προστεθεί η Επιτροπή των Περιφερειών (*τροπολ. 2 Chabert*).

Άρθρο III-26

Να προστεθεί η Επιτροπή των Περιφερειών (*τροπολ. 1 Chabert*).

Άρθρο III-29

- © Να προστεθεί η Επιτροπή των Περιφερειών (*τροπολ. 1 Chabert*).
- © Παραπομπή στο άρθρο III-18 (*τροπολ. 2 Farnleitner*).

Άρθρο III-30

- © Να προστεθεί η Επιτροπή των Περιφερειών (*τροπολ. 1 Chabert*).

Άρθρο III-32

- © Να προστεθεί ότι οι διατάξεις του παρόντος άρθρου δεν εμποδίζουν τις δημόσιες αρχές να επιβάλουν ορισμένες απαιτήσεις ποιότητας για τις υπηρεσίες κοινής ωφελείας, ούτε τις τοπικές ή περιφερειακές αρχές να εγκαθιδρύουν υπηρεσίες δημοσίου συμφέροντος στο έδαφός τους, υπό την προϋπόθεση ότι ο παρόχος αυτών των υπηρεσιών διέπεται από διαφανείς κανόνες και δεν λαμβάνει επιδοτήσεις (*τροπολ. 1 Bonde*).
- © Να προστεθεί ότι οι διατάξεις αυτού του κεφαλαίου δεν θίγουν την αρμοδιότητα των κρατών μελών όσον αφορά τη χρηματοδότηση και την οργάνωση των υπηρεσιών στον τομέα της υγείας (*τροπολ. 2 Tiilikainen+5*).

Άρθρο III-3α

- © Να προβλεφθεί νέα διάταξη που θα εγγυάται το δικαίωμα των εργαζομένων και των εργοδοτών, ή των αντίστοιχων οργανώσεών τους, να υποστηρίζουν δράσεις («take sympathetic action») εκτός των συνόρων των κρατών μελών (*τροπολ. 1 Hjelm-Wallén + 3 Μέλη της Συνέλευσης από τη Σουηδία*).

Άρθρο III-36

- © Να προβλέπεται η συνήθης νομοθετική διαδικασία για τον καθορισμό των δασμών του κοινού δασμολογίου (*τροπολ. 1 Kaufmann*).

Άρθρο III-37

- © Να προστεθεί, στο στοιχείο δ) η λογική και ισορροπημένη ανάπτυξη από άποψη περιβάλλοντος, καθώς και το κατάλληλο επίπεδο διόγκωσης της κατανάλωσης (*τροπολ. 1 Fayot και τροπολ. 2 Kaufmann και τροπολ. 3 Thorning*, για το δεύτερο αυτό στοιχείο).

Άρθρο III-38

- © Να προστεθεί η φράση «τα μέτρα αυτά δεν αφορούν την εφαρμογή του ποινικού δικαίου ούτε τη διοίκηση της δικαιοσύνης στα κράτη μέλη» (*τροπολ. 1 Hain*).

Άρθρο III-39

- © Να προστεθεί μια παράγραφος που να διευκρινίζει ότι η αρχή της ελεύθερης κυκλοφορίας των εμπορευμάτων δεν είναι δυνατόν να θίγει την άσκηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων, περιλαμβανομένου του δικαιώματος απεργίας (*τροπολ. 1 Gabaglio*).

Άρθρο III-40

- © Να προστεθεί η προστασία του περιβάλλοντος (*τροπολ. 1 Fayot· τροπολ. 3 Farnleitner*) καθώς και η προστασία των καταναλωτών (*τροπολ. 2 Kaufmann*).

Άρθρο III-43

- © Να προβλεφθεί στις παραγράφους 2 και 3 η διαβούλευση με την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή (*τροπολ. 2 Borrell + 2· τροπολ. 4 Sigmund*).
- © Στην παράγραφο 2, να προστεθούν οι κινήσεις κεφαλαίων που ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο τα φορολογικά έσοδα ή την καλή λειτουργία των φορολογικών συστημάτων εντός της Ένωσης, διευκολύνοντας τη φορολογική απάτη ή τη φοροδιαφυγή (*τροπολ. 5 Barnier και Vitorino*).
- © Να απαλειφθεί η παράγραφος 3 (*τροπολ. 3 kaufmann*).
- © Να απαλειφθεί ο κανόνας της ομοφωνίας στην παράγραφο 3 (*τροπολ. 6 Voggenhuber+3*).
- © Να προβλέπεται η δυνατότητα παρεκκλίσεων για τα νέα κράτη μέλη ή για τις λιγότερο ανεπτυγμένες περιοχές των κρατών μελών (*τροπολ. 1 Bonde*).

Άρθρο III-45

- © Να προστεθεί η διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (*τροπολ. 1 Kaufmann*).

Άρθρο III-46

- © Να απαλειφθεί το άρθρο (*τροπολ. 3 de Vries*).

- © Να διευκρινίζεται ότι οι ευρωπαϊκοί κανονισμοί και οι ευρωπαϊκές αποφάσεις πρέπει να αναφέρουν συγκεκριμένα τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα, ομάδες ή οντότητες έναντι των οποίων λαμβάνονται τα μέτρα (*τροπολ. 1 Palacio*).

Άρθρο III-47

- © Να προστεθεί στην παράγραφο 3, στοιχείο γ), η «οικολογική» πρόοδος (*τροπολ. 2 Kaufmann*) ή η πρόοδος όσον αφορά το περιβάλλον (*τροπολ. 4 Fayot· τροπολ. 5 Thorning-Schmidt· τροπολ. 6 Voggenhuber +3*), που επιθυμεί την απαλοιφή της τελευταίας παύλας της παραγράφου 3).
- © Να ορίζεται ότι οι συμφωνίες που συνάπτονται στο πλαίσιο συλλογικών διαπραγματεύσεων μεταξύ κοινωνικών εταίρων για την επίτευξη στόχων κοινωνικής πολιτικής, δεν εμπίπτουν στην παράγραφο 1 (*τροπολ. 3 van Lancker + 9 Μέλη της Συνέλευσης*).
- © Να προβλεφθεί ότι οι επιχειρήσεις που παραβαίνουν τις περί ανταγωνισμού διατάξεις οφείλουν κατ' αρχήν να αποζημιώσουν τους πελάτες που ενδεχομένως θα ζημιωθούν (*τροπολ. 1 Bonde*).

Άρθρο III-49

- © Να προβλέπεται η συνήθης νομοθετική διαδικασία αντί πράξης του Συμβουλίου κατόπιν γνωμοδότησης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (*τροπολ. 1 Fischer και τροπολ. 2 Kaufmann*).

Άρθρο III-50

- © Να απαλειφθεί η λέξη «εσωτερικό» μετά τη λέξη «δίκαιο» (*τροπολ. 1 Hain*).

Άρθρο III-51

- © Να αναφέρεται ότι οι επιχειρήσεις που έκαναν καταχρηστική εκμετάλλευση δεσπόζουσας θέσεως οφείλουν να αποζημιώσουν τους πελάτες (*τροπολ. 1 Bonde*).
- © Να ορίζεται ότι οι συμφωνίες που συνάπτονται στο πλαίσιο διαπραγματεύσεων μεταξύ εργαζομένων και εργοδοτών με στόχο τη βελτίωση των συνθηκών εργασίας, δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος άρθρου (*τροπολ. 2 Gabaglio*).
- © Να προστεθεί ότι η Επιτροπή μπορεί να εκδίδει κανονισμούς σχετικά με τις κατηγορίες συμφωνιών ως προς τις οποίες το Συμβούλιο ενεργεί σύμφωνα με το άρθρο 83, παράγραφος 2, σημείο β (*τροπολ. 3 Barnier και Vitorino*).

Άρθρο III-52

- Στην παράγραφο 2, να απαλειφθεί η λέξη «οικονομικού» (*τροπολ.2 Kaufmann και τροπολ. 3 van Lancker + 9 Μέλη της Συνέλευσης· τροπολογ.7 Paciotti + 16 Μέλη της Συνέλευσης*) ή να προστεθούν οι «κοινωνικές» υπηρεσίες, αναφορικά προς το άρθρο III-3 (*τροπολ. 1 De Rossa*).
- Να προστεθεί η δυνατότητα έκδοσης νόμων - πλαισίων (*τροπολ. 2 Kaufmann*).
- Παραπομπή στο Χάρτη (Μέρος II του Συντάγματος) (*προαναφερθείσα τροπολ. 7 précité*).
- Να προβλέπεται στην παράγραφο 3 ότι οι ευρωπαϊκοί κανονισμοί δεσμεύουν μόνον ως προς τους στόχους που πρέπει να επιτευχθούν (*τροπολ. 4 Hain*).
- Να προβλεφθούν στην παράγραφο 3 ευρωπαϊκοί νόμοι (*τροπολ. 5 Wuermeling*).
- Να αντικατασταθεί η παράγραφος 2 με μια άλλη παράγραφο που να προβλέπει ρόλο των οργανισμών που είναι υπεύθυνοι για την οργάνωση της εν λόγω υπηρεσίας (*τροπολ. 6 Voggenhuber + 3*).

Άρθρο III-53

- Να είναι δεκτές ως κρατικές ενισχύσεις συμβατές με την εσωτερική αγορά κατά την έννοια της πρώτης παραγράφου :
 - οι ενισχύσεις που προορίζονται για τα νησιά που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο του άρθρο III-111 (*τροπολ. 1 de Villepin*),
 - οι ενισχύσεις με στόχο την προώθηση δραστηριοτήτων προστασίας του περιβάλλοντος (*τροπολ. 2 Fayot, τροπολογ. 9 Voggenhuber +3· στο ίδιο πνεύμα τροπολ. 7 Hjelm- Wallén*).
 - οι ενισχύσεις με στόχο την προώθηση του πολιτισμού και της διατήρησης της πολιτιστικής κληρονομιάς (*τροπολ. 4 Michel + 4 Μέλη της Συνέλευσης*).
 - που προορίζονται να διευκολύνουν την ανάπτυξη ορισμένων δραστηριοτήτων ή ορισμένων οικονομικών περιοχών, όταν δεν αλλοιώνουν τους όρους του εμπορίου σε βαθμό που αντιβαίνει προς το κοινό συμφέρον (*τροπολ. 5 Teufel+2*).
- Να αναφέρεται ότι δεν συνιστά κρατική βοήθεια το πλεονέκτημα που χορηγείται από δημόσια αρχή σε μια επιχείρηση στην οποία ανατίθεται η διαχείριση υπηρεσιών κοινού συμφέροντος, εάν το πλεονέκτημα αυτό δεν υπερβαίνει το επί πλέον κόστος που αναλαμβάνει η επιχείρηση αυτή προκειμένου να εξασφαλίσει τη συνέχεια και τη γενική παροχή αυτής της υπηρεσίας (*τροπολ. 6 van Lancker + 8 Μέλη της Συνέλευσης*).
- Να προβλέπεται η συνήθης νομοθετική διαδικασία για τον καθορισμό των κατηγοριών ενισχύσεων που πρέπει να θεωρούνται συμβατές προς την εσωτερική αγορά (*τροπολ. 3 Kaufmann*).
- Να προβλέπεται η Επιτροπή των Περιφερειών (*τροπολ. 8 Chabert*).

Άρθρο III-54

- Να προστεθεί μια νέα παράγραφος που να ορίζει ότι η Επιτροπή μπορεί να εκδίδει κανονισμούς σχετικά με τις κατηγορίες κρατικών ενισχύσεων για τις οποίες το Συμβούλιο έχει καθορίσει, σύμφωνα με το άρθρο 89, ότι είναι δυνατόν να εξαιρούνται από τη διαδικασία της παραγράφου 3 (τροπολ. 1 Barnier και Vitorino).
- Να προβλέπεται διαβούλευση με την Επιτροπή των Περιφερειών και με τις αρχές της τοπικής και περιφερειακής αυτοδιοίκησης (τροπολ. 2 Chabert).

Άρθρο III-55

- Να αντικατασταθεί η πράξη του Συμβουλίου από τη συνήθη νομοθετική διαδικασία (τροπολ. 1 Fischer και τροπολ. 2 Kaufmann) ή από ευρωπαϊκό νόμο (τροπολ. 4 Wuermeling).
- Να προβλέπεται διαβούλευση με την Επιτροπή των Περιφερειών (τροπολ. 3 Chabert).

Article III-59

- Να προβλέπεται στην παράγραφο 1 η συνήθης νομοθετική διαδικασία και να απαλειφθεί η παράγραφος 2 (τροπολ. 1 Berès+4· τροπολ. 3 Brok + 22 Μέλη της Συνέλευσης· τροπολ.8 Michel + 4, που παραθέτει κατάλογο μέτρων όσον αφορά τους άμεσους ή έμμεσους φόρους).
- Να προστεθεί στην παράγραφο 1 ο φόρος επί των επιχειρήσεων (τροπολ. 1 Berès + 4).
- Να προστεθεί η φοροδιαφυγή (τροπολ. 18 de Vries + 1).
- Να προβλέπεται στην παράγραφο 1 η ειδική πλειοψηφία για την διοικητική συνεργασία στο πλαίσιο της καταπολέμησης της απάτης και στην παράγραφο 2 (νέα) η ομοφωνία (κατά παρέκκλιση) όσον αφορά τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης. Διευκρινίζεται ότι το άρθρο αυτό δεν εφαρμόζεται στους φόρους επί της ενέργειας, των οποίων κύριος στόχος είναι η προστασία του περιβάλλοντος (τροπολ. 23 Fischer).
- Να διατηρηθεί η διαδικασία, αλλά να αντικατασταθεί η ομοφωνία με την ειδική πλειοψηφία του Συμβουλίου (τροπολ. 5 Duff + τροπολ. 13 Lequiller· τροπολ. 14 Lamassoure).
- Να προβλέπεται η ειδική πλειοψηφία για τα φορολογικά μέτρα που αφορούν το περιβάλλον (τροπολ. 6 Fayot), το περιβάλλον και τη φορολόγηση της ενέργειας (τροπολ. 19 Tiilikainen+5) ή τη φοροδιαφυγή (τροπολ. 20 Farnleitner) ή τη φοροδιαφυγή ή τον εκσυγχρονισμό ή την απλούστευση της ισχύουσας νομοθεσίας (τροπολ. 5 Duff + τροπολ. 11 Barnier+3, που απαλείφει τις λέξεις «διοικητική συνεργασία») ή την εσωτερική αγορά, τις περιπτώσεις διακρίσεων, διπλής απαλλαγής ή διπλής φορολόγησης (τροπολ. 4 de Villepin).
- Να προβλέπεται η ομοφωνία ανεξαιρέτως, απαλείφοντας την παράγραφο (τροπολ. 7 Hjelm-Wallén + 4 Μέλη της Συνέλευσης· τροπολ. 9 Roche· τροπολ. 15 Hain· τροπολ. 21 Hubner).

- Προτείνεται η ιδιαίτερος ενισχυμένη ειδική πλειοψηφία του Συμβουλίου και η πλειοψηφία των μελών που απαρτίζουν το Κοινοβούλιο (*τροπολ. 16 Voggenhuber + 2*).
- Να διευκρινίζεται ότι η διάταξη αυτή δεν εμποδίζει τα κράτη μέλη να προστατεύουν την παραγωγή βιώσιμης ενέργειας («sustainable energy») (*τροπολ. 2 Bonde*).
- Να προστεθεί η Επιτροπή των Περιφερειών (*τροπολ. 12 Chabert*) ή η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή (*τροπολ. 20 Farnleitner*).

Άρθρο III-60

- Απαλοιφή του άρθρου διότι προβλέπει ότι το Συμβούλιο πρέπει να αποφασίζει προηγουμένως με ομοφωνία (*τροπολ. 2 Duff· τροπολ. 13 Barnier + 3*, βλ. κατωτέρω την τροπολογία τους για το άρθρο III-62) ή διότι, αντιθέτως, επιθυμείται η διατήρηση της ομοφωνίας σε όλες τις περιπτώσεις (*τροπολ. 4 Hjelm-Wallén + 4 Μέλη της Συνέλευσης· τροπολ. 6 Roche· τροπολ. 10 Hain*).
- Να προβλέπεται η συνήθης νομοθετική διαδικασία (*τροπολ. 5 Michel + 4· τροπολ. 8 Duhamel + 14*).
- Να αντικατασταθεί η ομοφωνία με την ειδική πλειοψηφία και να προστεθεί η φοροδιαφυγή, η εσωτερική αγορά, οι περιπτώσεις διακρίσεων, διπλής απαλλαγής ή διπλής φορολόγησης (*τροπολ. 1 Villepin, τροπολ. 9 Lequiller βλ. επίσης τροπολ. 3 Gabaglio*).
- Να αντικατασταθεί η ομοφωνία με την ειδική πλειοψηφία για ορισμένες διασυνοριακές πτυχές των άμεσων φόρων και των φόρων επί της ενέργειας, των οποίων κύριος στόχος είναι η προστασία του περιβάλλοντος (*τροπολ. 15 Fischer*).
- Να διατυπωθεί το άρθρο ακριβώς όπως το άρθρο III-59 (*τροπολ. 7 Teufel· τροπολ. 12 Farnleitner*).
- Να προβλέπεται ότι τα μέτρα με στόχο την εναρμόνιση των εθνικών διατάξεων στον τομέα της άμεσης φορολογίας θεσπίζονται από το Συμβούλιο μόνο στο βαθμό που η εν λόγω εναρμόνιση είναι αναγκαία για τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς ή προς αποφυγήν στρεβλώσεων του ανταγωνισμού (*τροπολ. 11 Wuermeling*).

Άρθρο III-61

- Να προβλέπεται η συνήθης νομοθετική διαδικασία (*τροπολ. 1 Duhamel*).
- Να προβλέπεται η ειδική πλειοψηφία του Συμβουλίου (*τροπολ. 3 Wuermeling*).
- Να αντικατασταθεί η «γνώμη» του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου με την «έγκριση» (*τροπολ. 2 Kaufmann*).
- Να συγχωνευθούν τα άρθρα III-61 και 62 και να απαλειφθούν τα άρθρα III-63 και 64 προβλέποντας τη συνήθη νομοθετική διαδικασία (*τροπολ. 4 Brok*).
- Να προστεθεί η Επιτροπή των Περιφερειών (*τροπολ. 5 Chabert*).

Article III-62

- Να διευκρινίζεται ότι η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται στις φορολογικές διατάξεις, εκτός των μέτρων για την φορολογική βάση των επιχειρήσεων, τη διοικητική συνεργασία και την καταπολέμηση της απάτης και τη φοροδιαφυγή (*τροπολ. 2 Duff· τροπολ. 3 Barnier et Vitorino*).
- Να προστεθεί στην παράγραφο 2 η προστασία των ζώων (*τροπολ. 10 Maij-Weggen*).
- Τα μέτρα για την προσέγγιση των εθνικών κανόνων πρέπει να αφορούν κατά κύριο λόγο και άμεσα τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και πρέπει πραγματικά να αποσκοπούν στην άρση των εμποδίων της ελεύθερης κυκλοφορίας των προσώπων, των εμπορευμάτων, των κεφαλαίων και των υπηρεσιών ή στην αποφυγή των στρεβλώσεων του ανταγωνισμού (*τροπολ. 4 Teufel+2*).
- Να προστεθεί στην παράγραφο 3 η κτηνιατρική προστασία, να αναφέρεται το υψηλότερο επίπεδο, στην παράγραφο 5 η αρχή της προφύλαξης και στην παράγραφο 6 μια «sunset clause» (ρήτρα λήξης ισχύος) εάν η Επιτροπή δεν λάβει μέτρα που πρέπει να θεσπισθούν (*τροπολ. 1 Bonde*).
- Να προβλέπεται η ύψιστη προστασία εντός του κράτους μέλους και τα υψηλότερα και τα υψηλότερα επίπεδα προστασίας που υπάρχουν αλλού (*τροπολ. 9 Thorning- Schmidt*).
- Να προστεθεί η Επιτροπή των Περιφερειών (*τροπολ. 8 Chabert*).

Άρθρο III-63

- Να αντικατασταθεί η συνήθης νομοθετική διαδικασία με πράξη του Συμβουλίου (*τροπολ. 1 Roche*).
- Τροποποίηση διατύπωσης (*τροπολ. 2 Hain*).

Άρθρο III-65 (nouveau)

- Απαλοιφή των δύο τελευταίων φράσεων σχετικά με την ομοφωνία όσον αφορά τα γλωσσικά καθεστώτα (*τροπολ. 1 Hjelm-Wallén+2· τροπολ. 2 Kaufmann· τροπολ. 3 Lennmarker και τροπολ. 4 Duhamel + 1· τροπολ. 8 de Vries· τροπολ. 10 Barnier και Vitorino*).
- Να προστεθεί το καταστατικό της ευρωπαϊκής εταιρίας (*τροπολ. 5 Wuermeling*).
- Να αντικατασταθεί η λέξη «διανοητικής» με τη λέξη «βιομηχανικής» και οι λέξεις «άδειας, συντονισμού και ελέγχου» με τις λέξεις «αίτησης («application») και καταχώρησης» (*τροπολ. 9 Tiilikainen + 5*).
- Τροποποίηση διατύπωσης (*τροπολ. 7 Hain*).

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ

Τμήμα 1

Άρθρο III 11

1. Kaufmann

Άρθρο III 12

1. Bonde

Άρθρο III 13

1. Hain

Τμήμα 2

Άρθρο III 15

1. Hain
2. Kaufmann

Άρθρο III 16

1. Bonde
2. Chabert + 5 Μέλη
3. Lopes + 1 Μέλος

Άρθρο III 17

1. Chabert + 5 Μέλη

Άρθρο III 18

1. Bonde
2. Lang + 4 Μέλη
3. Michel + 4 Μέλη
4. Pieters
5. Roche
6. Sigmund + 2 Μέλη
7. Teufel
8. Christophersen
9. Hain
10. De Vries + 1 Μέλος
11. Van Lancker + 15 Μέλη
12. Barnier + 3 Μέλη
13. Fischer

Άρθρο III 19

1. Hain

Άρθρο ΙΙΙ 20

1. Bonde
2. Chabert + 5 Μέλη

Άρθρο ΙΙΙ 21

1. Chabert + 5 Μέλη

Άρθρο ΙΙΙ 23

1. Roche
2. Teufel
3. Chabert + 5 Μέλη
4. Farnleitner

Άρθρο ΙΙΙ 26

1. Chabert + 5 Μέλη

Άρθρο ΙΙΙ 29

1. Chabert + 5 Μέλη
2. Farnleitner

Άρθρο ΙΙΙ 30

1. Chabert + 5 Μέλη

Άρθρο ΙΙΙ 32

1. Bonde
2. Tiilikainen + 5 Μέλη

Άρθρο ΙΙΙ 33

1. Hain
2. Hjelm-Wallén + 2 Μέλη

Άρθρο ΙΙΙ 36

1. Kaufmann

Άρθρο ΙΙΙ 37

1. Fayot
2. Kaufmann
3. Thorning-Schmidt

Άρθρο ΙΙΙ 38

1. Hain

Άρθρο ΙΙΙ 39

1. Gabaglio

Άρθρο ΙΙΙ 40

1. Fayot
2. Kaufmann
3. Farnleitner

Τμήμα 4

Άρθρο III 43

1. Bonde
2. Borrell + 2 Μέλη
3. Kaufmann
4. Sigmund + 2 Μέλη
5. Barnier + 3 Μέλη
6. Voggenhuber +3 Μέλη

Άρθρο III 45

1. Kaufmann

Άρθρο III 46

1. Palacio
2. Hain
3. de Vries + 1 Μέλος

Άρθρο III 47

1. Bonde
2. Kaufmann
3. Van Lancker + 9 Μέλη
4. Fayot
5. Thorning-Schmidt
6. Voggenhuber + 3 Μέλη
7. de Vries + 1 Μέλος

Άρθρο III 49

1. Fischer
2. Kaufmann

Άρθρο III 50

1. Hain

Άρθρο III 51

1. Bonde
2. Gabaglio
3. Barnier + 3 Μέλη

Άρθρο III 52

1. De Rossa
2. Kaufmann
3. Van Lancker + 10 Μέλη
4. Hain
5. Wuermeling
6. Voggenhuber + 4 Μέλη
7. Paciotti + 16 Μέλη

Άρθρο III 53

1. De Villepin
2. Fayot
3. Kaufmann
4. Michel + 4 Μέλη
5. Teufel + 2 Μέλη
6. Van Lancker + 8 Μέλη
7. Hjelm-Wallén
8. Chabert + 5 Μέλη
9. Voggenhuber + 3 Μέλη

Άρθρο III 54

1. Barnier + 3 Μέλη
2. Chabert + 5 Μέλη

Άρθρο III 55

1. Fischer
2. Kaufmann
3. Chabert + 5 Μέλη
4. Wuermeling

Τμήμα 6

Άρθρο III 57

1. Hain

Άρθρο III 59

1. Beres + 4 Μέλη
2. Bonde
3. Brok + 22 Μέλη
4. De Villepin
5. Duff
6. Fayot
7. Hjelm-Wallén + 4 Μέλη
8. Michel
9. Roche
10. Teufel
- 11.
12. Chabert + 5 Μέλη
13. Lequiller
14. Lamassoure
15. Hain
16. Voggenhuber + 2 Μέλη
17. Van Lancker + 16 Μέλη
18. De Vries + 1 Μέλος
19. Tiilikainen + 5 Μέλη
20. Farnleitner
21. Hübner
22. Barnier + 3 Μέλη
23. Fischer

Άρθρο III 60

1. De Villepin
2. Duff
3. Gabaglio
4. Hjelm-Wallén + 4 Μέλη
5. Michel + 4 Μέλη
6. Roche
7. Teufel
8. Duhamel + 14 Μέλη
9. Lequiller
10. Hain
11. Wuermeling + 1 Μέλος
12. Farnleitner
13. Barnier + 3 Μέλη
14. Fischer

Τμήμα 7

Άρθρο III 61

1. Duhamel + 1 Μέλος
2. Kaufmann
3. Wuermeling
4. Brok + 23 Μέλη
5. Chabert + 5 Μέλη

Άρθρο III 62

1. Bonde
2. Duff
3. Barnier + 3 Μέλη
4. Teufel + 2 Μέλη
5. Wuermeling
6. Bonde + 2 Μέλη
7. Hjelm-Wallén
8. Chabert + 5 Μέλη
9. Thorning Schmidt
10. Maij-Weggen

Άρθρο III 63

1. Roche
2. Hain

Άρθρο III 65

1. Hjelm-Wallén + 2 Μέλη
 2. Kaufmann
 3. Lennmarker
 4. Duhamel + 1 Μέλος
 5. Wuermeling
 6. Roche
 7. Hain
 8. de Vries
 9. Tiilikainen
 10. Barnier + 3 Μέλη
-

ΑΝΑΛΥΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ, ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ: ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ ΠΟΛΙΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΔΡΑΣΕΙΣ

Κεφάλαιο ΙΙ – Οικονομική και Νομισματική Πολιτική

Τμήμα Ι – Οικονομική Πολιτική

Άρθρο ΙΙΙ-66

- Σύμφωνα με δύο τροπολογίες το άρθρο αυτό δεν θα πρέπει να περιλαμβάνεται στο τμήμα περί οικονομικής πολιτικής αλλά σε χωριστό τίτλο «Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης» (τρ. 3 Brok+25, τρ. 5 Farnleitner). Μία τροπολογία προτείνει την πλήρη διαγραφή του άρθρου. (τρ. 6 Gabaglio).
- Διάφορες τροπολογίες προτείνουν να προστεθεί αναφορά στην κοινωνική πολιτική είτε στην παράγραφο 1 ή 2 ή και στις δύο (τρ. 2 Borell + 2, τρ. 4 De Rossa, τρ. 9 Kaufmann + 20, τρ. 10 Sigmund + 2, τρ. 11 Voggenhuber + 3).
- Δύο τροπολογίες προτείνουν έναν αριθμό συντακτικών τροποποιήσεων με σκοπό την αναπροσαρμογή του κειμένου και την μεγαλύτερη ευθυγράμμιση του με το υπόλοιπο του Συντάγματος, καθώς και τη ρητή μνεία αμετάκλητων συναλλαγματικών ισοτιμιών (τρ. 3 Brok + 25, τρ. 5 Farnleitner)
- Δύο τροπολογίες προτείνουν την αντικατάσταση της λέξης «σταθερό» από τη λέξη «βιώσιμο» στην παράγραφο 3 (τρ. 7 Hain, τρ. 8 Hjelm-Wallen + 2). Μία τροπολογία προτείνει την προσθήκη αναφοράς σε «πλήρη απασχόληση» στην παράγραφο 3 (τρ. 1 Bonde).

Άρθρο ΙΙΙ-67

- Διάφορες τροπολογίες ζητούν να προστεθεί αναφορά σε μία «ανοιχτή κοινωνική οικονομία της αγοράς» (τρ. 1 Borrell + 2, τρ. 3 Kaufmann + 20, τρ. 4 Sigmund + 2, τρ. 5 Voggenhuber + 3). Υπάρχει επίσης μία πρόταση να προστεθεί αναφορά στην ενσωμάτωση της περιβαλλοντικής πολιτικής (τρ. 5 Voggenhuber + 3).

Άρθρο ΙΙΙ-68

Διάφορες τροπολογίες προτείνουν η «σύσταση» της Επιτροπής στην παράγραφο 2 ή στην παράγραφο 4 ή και στις δύο να αντικατασταθεί από «πρόταση της Επιτροπής» (τρ. 1 Barnier + 3, τρ. 2 Beres + 13, τρ. 5 Gabaglio, τρ. 8 Hubner, τρ. 11 Kaufmann, τρ. 12 Lang, τρ. 13 Lequiller, τρ. 19 de Vries + 1).

Μερικές τροπολογίες προβλέπουν σημαντικότερο ρόλο για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις διαδικασίες. Υπάρχει μία πρόταση να θεσπίζονται οι γενικοί προσανατολισμοί των οικονομικών πολιτικών με κοινή απόφαση του Συμβουλίου και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (με διαβούλευση με τα εθνικά κοινοβούλια) (τρ. 2 Beres + 13). Άλλοι προτείνουν διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (και μερικοί άλλοι και με την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή) (τρ. 3 Borrell + 2, τρ. 5 Gabaglio, τρ. 11 Kaufmann, τρ. 15 Sigmund + 2, τρ. 18 Voggenhuber + 3). Έγινε επίσης η πρόταση να τηρούνται ενήμερα τα εθνικά κοινοβούλια (τρ. 7 Helle, τρ. 14 Michel + 3).

Μία τροπολογία προτείνει επιστροφή στο ισχύον κείμενο της συνθήκης διαγράφοντας την αναφορά στις έγκαιρες προειδοποιήσεις της Επιτροπής (τρ. 17 de Villepin, τρ. 21 Fischer). Δύο άλλες τροπολογίες προτείνουν διαγραφή της αναφοράς στον αποκλεισμό της ψήφου του αντιπροσώπου του ενδιαφερομένου κράτους μέλους στην παράγραφο 4 (τρ. 6 Hain, τρ. 9 Hjelm-Wallen).

Διάφορες τροπολογίες προτείνουν να προβλέπεται στην παράγραφο 6 ότι οι κανόνες περί πολυμερούς εποπτείας θεσπίζονται με νόμο του Συμβουλίου μάλλον παρά με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία (τρ. 6 Hain, τρ. 7 Helle, τρ. 10 Hjelm-Wallen + 2, τρ. 16 Tiilikainen, τρ. 17 de Villepin, τρ. 19 de Vries, τρ. 21 Fischer).

Σύμφωνα με μία τροπολογία η παρακολούθηση των οικονομικών εξελίξεων που προβλέπεται στην παράγραφο 3 θα πρέπει να γίνεται από την Επιτροπή και όχι από το Συμβούλιο (τρ. 2 Beres + 20). Σύμφωνα με άλλη τροπολογία θα πρέπει να εξαλειφθεί η μνεία των ΓΠΟΠ στην παράγραφο 4 (τρ. 20 Wuermeling + 1).

Άρθρο III-69

Δύο τροπολογίες προτείνουν τα μέτρα της παραγράφου 1 να θεσπίζονται με ευρωπαϊκό νόμο (τρ. 2 Michel + 2, τρ. 3 Van Lancker + 1). Μία τροπολογία προτείνει να προβλεφθεί ότι για την απόφαση της παραγράφου 2 θα πρέπει να απαιτείται η προηγούμενη έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (τρ. 1 Kauffmann).

Άρθρο III-70

Για το άρθρο αυτό υπάρχει μόνο μία τροπολογία η οποία αφορά το θέμα της εκπροσώπησης στην ΕΚΤ, καθώς και για την εισαγωγή περιορισμών επί των δανείων που χορηγούνται από την ΕΤΕπ (τρ. 1 Bonde).

Άρθρο III-71

Για το άρθρο αυτό υπάρχει μόνο μία τροπολογία, η οποία προτείνει κάποιες συντακτικές τροποποιήσεις στην παράγραφο 1, και προτείνει να αντικατασταθούν οι «κανονισμοί ή αποφάσεις» στην παράγραφο 2 από ευρωπαϊκό νόμο (τρ. 1 Kaufmann).

Άρθρο III-72

Για το άρθρο αυτό υπάρχει μόνο μία τροπολογία, η οποία προτείνει κάποιες συντακτικές μεταβολές στην παράγραφο 1, και προτείνει να αντικατασταθούν οι «κανονισμοί ή αποφάσεις» στην παράγραφο 2 από ευρωπαϊκό νόμο (τρ. 1 Kaufmann).

Άρθρο III-73

Μερικές τροπολογίες προτείνουν επιστροφή στο υπάρχον κείμενο στην παράγραφο 6 με την αντικατάσταση της «πρότασης» της Επιτροπής από «σύσταση» (τρ. 5 Hain, τρ. 6 Hjelm-Wallen + 2, τρ. 10 de Villepin, τρ. 13 Fischer). Επιπλέον, δύο τροπολογίες προτείνουν να προβλεφθεί όπως προηγουμένως ότι το Συμβούλιο θα έχει το ρόλο της έγκαιρης προειδοποίησης και όχι η Επιτροπή (τρ. 2 Farnleitner, τρ. 5 Hain) και δύο προτείνουν να εξαλειφθεί η αναφορά σύμφωνα με την οποία δεν λαμβάνεται υπόψη η ψήφος του κράτους μέλους (τρ. 6 Hjelm-Wallen + 2, τρ. 5 Hain (μόνο για την παράγραφο 6)).

Μερικές τροπολογίες προτείνουν να δοθεί στην Επιτροπή το δικαίωμα να υποβάλλει προτάσεις και όχι συστάσεις εντός των ορίων των διατάξεων της παραγράφου 7 (τρ. 1 Beres + 14, τρ. 7 Gabaglio, τρ. 12 de Vries + 1). Υπάρχει επίσης πρόταση να προβλεφθεί ότι δεν θα λαμβάνεται υπόψη η ψήφος του ενδιαφερομένου κράτους μέλους εντός των ορίων των διατάξεων της παραγράφου 7 (τρ. 12 de Vries + 1).

Υπάρχουν τρεις τροπολογίες οι οποίες προτείνουν να προβλεφθεί στην παράγραφο 13 ο ευρωπαϊκός νόμος ως καταλληλότερη πράξη για την αντικατάσταση του Πρωτοκόλλου για τη διαδικασία υπερβολικού ελλείμματος (τρ. 8 Kaufmann., τρ. 9 Michel + 4, τρ. 11 Voggenhuber + 3).

Υπάρχει τροπολογία η οποία ζητά να γίνονται διαβουλεύσεις με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο καθ' όλη τη διάρκεια των διαδικασιών.(τρ. 11 Voggenhuber + 3).

Δύο τροπολογίες προτείνουν να αντικατασταθεί η λέξη «steps» από τη λέξη «measures» στην παράγραφο 9, προκειμένου να γίνει ορθότερη ευθυγράμμιση με την ισχύουσα συνθήκη (τρ. 2 Farnleitner, τρ. 7 Hjelm-Wallen + 2).

Τμήμα 2 – Νομισματική Πολιτική

Άρθρο III-74

Μερικές τροπολογίες προτείνουν την εισαγωγή, στην παράγραφο 1, μνείας κοινωνικής οικονομίας της αγοράς (τρ. 1 Beres + 18, τρ. 3 De Rossa, τρ. 5 Gabaglio, τρ. 9 Kaufmann + 12, τρ. 13, Sigmund + 2).

Πολλές τροπολογίες προτείνουν να αντικατασταθεί η νομοθετική διαδικασία που προβλέπεται στην παράγραφο 6 για τους κανόνες που αφορούν την προληπτική εποπτεία από την ειδική νομοθετική διαδικασία (νόμος που εκδίδεται ομόφωνα από το Συμβούλιο) (τρ. 2 Brok + 26, τρ. 6 Hain, τρ. 7 Heller., τρ. 8 Hjelm-Wallen + 2, τρ. 10 Kauppi, τρ. 11 Lang +4, τρ. 12 Roche, τρ. 14 Tiilikainen + 4, τρ. 15 de Villepin, τρ. 17 Fischer).

Υπάρχει μία συντακτική τροπολογία στην παράγραφο 1 (τρ. 7 Helle), καθώς και προτεινόμενη ουσιαστική αλλαγή σε αυτή την παράγραφο η οποία δεν συμβιβάζεται με το κείμενο του άρθρου I-29 στο Μέρος I του Συντάγματος.

Άρθρο III-75

Μία τροπολογία προτείνει η πράξη που αναφέρεται στην παράγραφο 2 να υπόκειται στη συνήθη και όχι στην ειδική νομοθετική διαδικασία (τρ. 1 Kaufmann). Άλλη τροπολογία επιδιώκει να διευκρινισθεί ότι είναι νόμος ή νόμος πλαίσιο του Συμβουλίου με διαβούλευση με το ΕΚ (τρ. 3 Fischer). Σε τρίτη τροπολογία τίθεται το ερώτημα εάν το κείμενο του άρθρου αυτού συνάδει πλήρως προς το άρθρο I-29 (τρ. 2 Tiilikainen + 5).

Άρθρο III-76

Οι τροπολογίες του άρθρου αυτού αφορούν αποκλειστικά τις πράξεις και τις διαδικασίες που προτείνονται στην παράγραφο 5. Όλες θεωρούν ότι ο ευρωπαϊκός νόμος (με κοινή διαδικασία λήψεως αποφάσεων με το ΕΚ) είναι ακατάλληλος και στις δύο περιπτώσεις, και προτείνουν αντιθέτως νόμο του Συμβουλίου. Υπάρχουν μικρές διαφορές όσον αφορά την προτεινόμενη διαδικασία, μερικοί όμως προτείνουν ότι το Συμβούλιο θα πρέπει να αποφασίζει ομόφωνα όταν ενεργεί προτάσει της Επιτροπής, και με ειδική πλειοψηφία όταν ενεργεί συστάσει της ΕΚΤ (τρ. 1 Brok + 25, τρ. 3 Hain, τρ. 4 Hjelm-Wallen., τρ. 5 Lang + 4, τρ. 6 Tiilikainen + 5, τρ. 7 de Villepin, τρ. 8 Fischer).

Άρθρο III-77

Ουδεμία τροπολογία

Άρθρο III-78

Ουδεμία τροπολογία

Άρθρο III-79

Υπάρχει μία τροπολογία σε αυτό το άρθρο η οποία προτείνει να διευκρινισθεί στην παράγραφο 2 ότι η δημοσίευση από την ΕΚΤ δεν θίγει τις περί δημοσίευσης διατάξεις στο άρθρο 38, παράγραφος 2, και να τροποποιηθεί η παράγραφος 3 με την αντικατάσταση των ευρωπαϊκών αποφάσεων από ευρωπαϊκούς νόμους (τρ. 1 Kaufmann).

Άρθρο III-80

Μία τροπολογία προτείνει να εξαλειφθεί το άρθρο αυτό (τρ. 4 de Vries + 1). Άλλη προτείνει την αντικατάσταση της συνήθους νομοθετικής διαδικασίας με διάταξη που επιτρέπει στο Συμβούλιο να θεσπίζει μόνο του ευρωπαϊκούς νόμους ή νόμους-πλαίσια, με διαβούλευση με το ΕΚ (τρ. 1 Hain).

Δύο άλλες οδηγίες αφορούν την προσθήκη νέου άρθρου μετά το III-80. Η πρώτη προτείνει σύντομο άρθρο για την ίδρυση της Ευρωομάδας (τρ. 2 Lequiller), ενώ η δεύτερη προτείνει να μετατεθεί στο κεφάλαιο περί ΕΝΕ το άρθρο για τις συμφωνίες περί συναλλαγματικών ισοτιμιών (σημερινό άρθρο III-223) (τρ. 3 Tiilikainen).

Άρθρο III-81

NB : το άρθρο III-81 διεγράφη στην τελευταία εκδοχή του Μέρους III του Συντάγματος που κυκλοφόρησε στη Συνέλευση (CONV 802), και το περιεχόμενό της μεταφέρθηκε σε ένα νέο τμήμα 3α στο κεφάλαιο περί ΕΝΕ. Εν τούτοις, η Γραμματεία έλαβε 7 τροπολογίες βάσει του παλαιότερου κειμένου, οι οποίες περιλαμβάνονται στην ανάλυση που ακολουθεί σχετικά με το άρθρο III-85.

Τμήμα 3 - Θεσμικές διατάξεις

Άρθρο III-82

Υπάρχουν δύο τροπολογίες που αφορούν το άρθρο αυτό. Η πρώτη προτείνει τα μέλη της εκτελεστικής επιτροπής να διορίζονται με ειδική πλειοψηφία και όχι με «κοινή συμφωνία» (τρ. 1 Farnleitner). Υπάρχει μία μόνο τροπολογία σε αυτό το άρθρο. Η δεύτερη δεν περιέχει συγκεκριμένες προτάσεις σε αυτό το στάδιο, αλλά υπογραμμίζει ότι το θέμα αυτό θα πρέπει να συζητηθεί στη Διακυβερνητική Διάσκεψη. (τρ. 2 Tiilikainen + 5).

Άρθρο III-83

Υπάρχει μόνο μία τροπολογία για αυτό το άρθρο, η οποία προτείνει ότι στην παράγραφο 3 η ετήσια έκθεση της ΕΚΤ πρέπει να αποστέλλεται επίσης στα εθνικά κοινοβούλια. (τρ. 1 Helle).

Άρθρο III-84

Μία τροπολογία προτείνει μεταβολή της σύνθεσης της Οικονομικής και Δημοσιονομικής Επιτροπής σε έναν αντιπρόσωπο ανά κράτος μέλος, και σε τρία μέλη από την Επιτροπή και την ΕΚΤ αντιστοίχως (τρ. 1 Brok + 26).

Δύο τροπολογίες προτείνουν την προσθήκη νέου άρθρου III-84α το οποίο θα προβλέπει την ύπαρξη της Επιτροπής Οικονομικής Πολιτικής (τρ. 2 Palacio, τρ. 4 de Vries + 1).

Μία τροπολογία προβλέπει διαβούλευση με το ΕΚ ως προς την απόφαση η οποία θεσπίζει λεπτομερείς διατάξεις όσον αφορά την Οικονομική και Δημοσιονομική Επιτροπή, και προβλέπει επίσης ότι η απόφαση αυτή θα περιέχει διατάξεις περί διαφάνειας (τρ. 3 Voggenhuber + 3).

Τμήμα 3α – Ειδικές διατάξεις για τα μέλη της Ευρωζώνης

Άρθρο III-85

Μερικές τροπολογίες προτείνουν την ολοσχερή εξάλειψη του άρθρου III-85α (τρ. 5 Farnleitner, τρ. 15 Teufel, τρ. 22 Wuermeling). Υπάρχει πρόταση για τακτική ενημέρωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (τρ. 22 Voggenhuber + 3), καθώς και για ορισμένες συντακτικές τροποποιήσεις (τρ. 13 Michel + 4). Επιπλέον, υπάρχει μία τροπολογία η οποία προτείνει συγκεκριμένα την εξάλειψη της μνείας της Ευρωζώνης (τρ. 3 Brok + 24).

Ως προς το άρθρο III-85β, τρεις τροπολογίες προτείνουν την εξάλειψή του (τρ. 10 Hain, τρ. 16 Tiilikainen + 5, τρ. 18 de Vries + 1). Υπάρχει μία τροπολογία η οποία προτείνει τη διαγραφή της μνείας της Ευρωζώνης (τρ. 12 Lang + 4). Μία τροπολογία που αφορούσε το παλαιό άρθρο III-81 προτείνει την ενσωμάτωση των διατάξεων του Πρωτοκόλλου για την Ευρωμάδα στο Σύνταγμα (τρ. 2 στο III-81 Beres + 6).

Ως προς το άρθρο III-85γ, δύο τροπολογίες προτείνουν η εξωτερική εκπροσώπηση της Ευρωζώνης να ανατεθεί στην Επιτροπή (τρ. 2 Beres + 6, τρ. 4 Brok + 24). Μία τροπολογία έχει σκοπό να διευκρινίσει ότι εναπόκειται στο Συμβούλιο και όχι στα κράτη μέλη να αποφασίζει τη θέση της Ένωσης διεθνώς (τρ. 1 Barnier + 3). Διάφορες άλλες τροπολογίες έχουν σκοπό είτε να περιορίσουν το πεδίο του άρθρου (τρ. 14 Roche), είτε να φέρουν το κείμενο σε μεγαλύτερη ευθυγράμμιση με το υπάρχον άρθρο 111.4 (τρ. 6 Farnleitner, τρ. 17 de Villepin) είτε να διασφαλίσουν εθνικές αρμοδιότητες (τρ. 19 de Vries + 1). Μία τροπολογία προτείνει να προβλέπεται η τακτική ενημέρωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις αποφάσεις που λαμβάνονται δυνάμει αυτού του άρθρου. Μία τροπολογία προτείνει οι διατάξεις περί συμμετοχής στην ψηφοφορία να αφορούν και τις δύο παραγράφους 1 και 2 (τρ. 11 Lamassoure). Μία τροπολογία που αφορούσε το παλαιό άρθρο III-81 προτείνει η εξωτερική εκπροσώπηση της Ευρωζώνης να ανατεθεί ρητά στον Αντιπρόεδρο της Επιτροπής ο οποίος είναι αρμόδιος για οικονομικά και νομισματικά θέματα.

Τμήμα 4 – Μεταβατικές διατάξεις

Άρθρο III-86

Τέσσερις τροπολογίες προτείνουν διεύρυνση του καταλόγου των μέτρων ως προς τα οποία λαμβάνονται αποφάσεις μόνο από τα μέλη της Ευρωζώνης (υπερβολικά ελλείμματα, ΓΠΟΠ και πολυμερής εποπτεία), (τρ. 1 Barnier + 3, τρ. 3 Farnleitner, τρ. 5 Michel + 4, τρ. 6 de Villerin, τρ. 7 Fischer). Μία τροπολογία προτείνει οι διατάξεις του άρθρου III-85α να ενσωματωθούν στο άρθρο III-86 (τρ. 7 Fischer). Άλλη τροπολογία προτείνει την εξάλειψη του άρθρου 2α) (τρ. 4 Hain). Μία τροπολογία προτείνει να διευκρινίζεται στην παραγράφου 5 ότι το όριο είναι 60 % (τρ. 2 Beres + 2).

Άρθρο III-87

Μία τροπολογία προτείνει στην παράγραφο 3 να λαμβάνονται με ειδική πλειοψηφία οι αποφάσεις για την κατάργηση παρέκκλισης (τρ. 1 Barnier + 3), άλλη δε ότι τα κράτη μέλη με παρέκκλιση δεν θα πρέπει να συμμετέχουν στη ψηφοφορία (τρ. 4 Michel + 4).

Μία τροπολογία προτείνει την προσθήκη πρόσθετης παραπομπής στο άρθρο III-73 παράγραφος 2 στην παράγραφο 1 (β) του παρόντος άρθρου και την προσθήκη παραπομπής στο Ευρωπαϊκό Νομισματικό Σύστημα στην παράγραφο 1 (γ) (τρ. 5 Fischer).

Υπάρχει μία μικρή συντακτική πρόταση για τη παράγραφο 1 (τρ. 2 Borrell + 2).

Άρθρο III-88

Ουδεμία τροπολογία

Άρθρο III-89

Ουδεμία τροπολογία

Άρθρο III-90

Υπάρχει μία τροπολογία η οποία προτείνει να αντικατασταθεί η αναφορά σε κανονισμούς και αποφάσεις από αναφορά σε ευρωπαϊκούς νόμους (τρ. 1 Kaufmann).

Άρθρο III-91

Ουδεμία τροπολογία

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΥΡΩΟΜΑΔΑ

Δύο τροπολογίες προτείνουν εξάλειψη του πρωτοκόλλου, η μία δε προτείνει δήλωση στη θέση του (τρ. 5 Hain, τρ. 9 Tiilikainen + 5).

Διάφορες τροπολογίες προτείνουν είτε να ανατεθεί στην Επιτροπή η προεδρία της Ευρωομάδας (τρ. 4 Duff, τρ. 10 Voggenhuber), είτε τουλάχιστον να αφεθεί ανοικτή η δυνατότητα αυτή (τρ. 3 Brok + 24). Μία τροπολογία προτείνει να δηλωθεί ρητά ότι η Επιτροπή είναι μέλος της Ευρωομάδας (τρ. 1 Barnier + 3), ή ότι η Επιτροπή συμμετέχει στην προετοιμασία των συνεδριάσεων (τρ. 12 de Vries + 1).

Όσον αφορά το θέμα της Προεδρίας, υπάρχουν προτάσεις τουλάχιστον για ένα χρόνο (τρ. 1 Barnier.), δύομισυ χρόνια (τρ. 2 Beres), εξάλειψη κάθε μνείας της Προεδρίας (τρ. 7 Roche), ευθυγράμμιση της θητείας με τη μελλοντική θητεία της προεδρίας του ECOFIN (τρ. 6 Michel 3). Υπάρχει επίσης συντακτική πρόταση να χρησιμοποιείται η έκφραση «πρόσωπο που ασκεί την Προεδρία» και όχι πρόεδρος (τρ. 3 Brok + 24).

Υπάρχουν τροπολογίες που προτείνουν να εξαλειφθεί η πρώτη πρόταση του προοιμίου (τρ 8 Teufel), το δεύτερο άρθρο (τρ. 11 Wuermeling) και να προβλεφθεί η τακτική ενημέρωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (τρ. 10 Voggenhuber + 3).

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ

Άρθρο III-66

1. Bonde
2. Borrell, Carnero, Diego Lopez-Garrido
3. Brok, Azevedo, Akcam, Almeida Garrett, Altmaier, Brejc, Δημητρίου, Figel, Fogler, Frendo, Kauppi, Kelam, Lamassoure, Lenmarker, Liepina, Maij-Weggen, Paks, Rack, Santer, Szajer, Teufel, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt
4. Proinsias De Rossa
5. Farnleitner
6. Gabaglio
7. Hain
8. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
9. Kaufmann, Van Lancker, Gabaglio, Briesch, Duhamel, Thorning- Schmidt, Carnero - Gonzalez, Marinho, Fayot, Paciotti, Beres, Mc Avan, Berger, Einem, Di Rupo, Andriukaitis, Severin, Meyer, Martini, De Rossa, Badinter
10. Sigmund, Briesch, Frerichs
11. Voggenhuber, Wagener, Nagy, MacCormick

Άρθρο III-67

1. Borrell, Carnero, Lopez-Garrido
2. Gabaglio
3. Kaufmann, Van Lancker, Gabaglio, Briesch, Duhamel, Thorning- Schmidt, Carnero - Gonzalez, Marinho, Fayot, Paciotti, Beres, Mc Avan, Berger, Einem, Di Rupo, Andriukaitis, Severin, Meyer, Martini, De Rossa, Badinter
4. Sigmund, Briesch, Frerichs
5. Voggenhuber, Wagener, Nagy, Lichtenberger

Άρθρο III-68

1. Barnier, Vitorino, O'Sullivan, Ponzano
2. Berès, Duhamel, Fayot, Einem, Paciotti, Van Lancker, Thorning-Schmidt, Marinho, Carnero, Berger, Andriukaitis, Severin, Martini, De Rossa
3. Borrell, Carnero, Lopez-Garrido
4. Gabaglio
5. Hain
6. Helle
7. Hübner
8. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
9. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
10. Kaufmann
11. Lang, Kelam, Hololei, Tonisson, Reinsalu
12. Lequiller
13. Michel, di Rupo, Chevalier, Nagy
14. Briesch, Frerichs
15. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula
16. de Villepin
17. Voggenhuber, Wagener, Nagy, MacCormick
18. de Vries, de Bruijn

19. Wuermeling, Altmaier
20. Fischer

Άρθρο III-69

1. Kaufmann
2. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier
3. Van Lancker, Kaufmann

Άρθρο III-70

1. Bonde

Άρθρο III-71

1. Kaufmann

Άρθρο III-72

1. Kaufmann

Άρθρο III-73

1. Berès, Duhamel, Fayot, Einem, Paciotti, Van Lancker, Marinho, Carnero, Berger, Andriukaitis, Severin, Meyer, Martini, De Rossa, Badinter
2. Farnleitner
3. Gabaglio
4. Hain
5. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
6. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
7. Kaufmann
8. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier Nagy
9. de Villepin
10. Voggenhuber, Wagener, Nagy, MacCormick
11. de Vries, de Bruijn
12. Fischer

Άρθρο III-74

1. Berès, Duhamel, Fayot, Einem, Paciotti, Kaufmann, Van Lancker, Gabaglio, Briesch, Thorning-Schmidt, Marinho, Carnero - Gonzalez, Mc Avan, Berger, Di Rupo, Andriukaitis, Severin, Martini, De Rossa, Badinter
2. Brok, Azevedo, Akcam, Almeida Garrett, Altmaier, Brejc, Δημητρίου, Figel, Fogler, Frendo, Γιαννάκου, Kauppi, Kelam, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Paks, Rack, Santer, Stockton, Szajer, Teufel, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
3. De Rossa
4. Gabaglio
5. Hain
6. Helle
7. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg

8. Kaufmann, Van Lancker, Gabaglio, Briesch, Duhamel, Thorning- Schmidt, Carnero-Gonzalez, Fayot, Paciotti, Beres, Mc Avan, Berger, Einem, Di Rupo
9. Kauppi
10. Lang, Kelam Hololei, Tõnisson, Reinsalu
11. Roche
12. Sigmund, Briesch, Frerichs
13. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula
14. de Villepin
15. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
16. Fischer

Άρθρο III-75

1. Kaufmann
2. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
3. Fischer

Άρθρο III-76

1. Brok, Azevedo, Akcam, Almeida Garrett, Altmaier, Brejc, Δημητρίου, Figel, Fogler, Frendo, Γιαννάκου, Kauppi, Kelam, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Paks, Rack, Santer, Szajer, Teufel, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt
2. Hain
3. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
4. Lang, Kelam, Hololei, Tõnisson, Reinsalu
5. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
6. de Villepin
7. Fischer

Άρθρο III-79

1. Kaufmann

Άρθρο III-80

1. Hain
2. Lequiller
3. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
4. de Vries, de Bruijn

Άρθρο III-81

1. Berès, Duhamel, Fayot
2. Berès, Duhamel, Fayot, Andriukaitis, Paciotti, Floch, Horvat
3. Brok, Azevedo, Lequiller, Akcam, Altmaier, Brejc, Δημητρίου, Figel, Fogler, Frendo, Kauppi, Kelam, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Paks, Rack, Santer, Szajer, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
4. Michel, di Rupo, Van Lancker Chevalier, Nagy
5. Roche

Άρθρο III-82

1. Farnleitner
2. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle

Άρθρο III-83

1. Helle

Άρθρο III-84

1. Brok, Azevedo, Akcam, Almeida Garrett, Altmaier, Brejc, Δημητρίου, Figel, Fogler, Frendo, Γιαννάκου, Kauppi, Kelam, Lamassoure, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Piks, Rack, Santer, Szajer, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
2. Palacio
3. Voggenhuber, Wagener, Nagy, MacCormick
4. de Vries, de Bruijn

Άρθρο III-85

1. Barnier, Vitorino, O'Sullivan και Ponzano
2. Pervenche Berès, Olivier Duhamel, Ben Fayot, Emilio Gabaglio, Elena Paciotti, Jacques Floch, Franc horvat
3. Brok, Azevedo, Akcam, Almeida Garrett, Altmaier, Brejc, Δημητρίου, Figel, Fogler, Frendo, Kauppi, Kelam, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Piks, Rack, Santer, Szajer, Teufel, Van Der Linden, Vilen, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
4. Brok, Azevedo, Lequiller, Akcam, Almeida Garrett, Altmaier, Brejc, Δημητρίου, Figel, Fogler, Frendo, Kauppi, Kelam, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Piks, Rack, Santer, Szajer, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
5. Farnleitner
6. Farnleitner
7. Hain
8. Lamassoure
9. Lang, Kelam, Hololei, Tõnisson, Reinsalu
10. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy
11. Roche
12. Teufel
13. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
14. de Villepin
15. de Vries, de Bruijn
16. de Vries, de Bruijn
17. Voggenhuber, Wagener, Nagy, MacCormick
18. Voggenhuber, Wagener, Nagy, MacCormick
19. Wuermeling

Άρθρο III-86

1. Barnier, Vitorino, O'Sullivan, Ponzano
- 2.- Berès, Duhamel, Fayot
3. Farnleitner
4. Hain
5. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy
6. de Villepin
7. Fischer

Άρθρο III-87

1. Barnier, Vitorino, O'Sullivan, Ponzano
2. Borrell, Carnero, Lopez-Garrido
3. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy
4. Fischer

Άρθρο III-88

1. Kaufmann

Άρθρο III-89

1. Kaufmann

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΥΡΩΜΑΔΑ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ

1. Barnier, Vitorino, O'Sullivan, Ponzano
2. Berès, Lancker, Duhamel, Marinho, Paciotti, Carnero, Severin, Meyer, Thorning-Schmidt, Fayot, Martini, De Rossa
3. Brok, Azevedo, Akcam, Altmaier, Brejc, Δημητρίου, Figel, Fogler, Frendo, Γιαννάκου, Kauppi, Kelam, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Piks, Rack, Santer, Szajer, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
4. Duff
5. Hain
6. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy
7. Roche
8. Teufel
9. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
10. Voggenhuber, Wagener, Nagy, MacCormick
11. Wuermeling, Peter Altmaier
12. de Vries, de Bruijn

ΑΝΑΛΥΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

Τμήμα 1:

Ο κ. Farnleitner ζητά να μεταφερθεί ολόκληρο το τμήμα 1 στο Κεφάλαιο V – Τομείς όπου η Ένωση δύναται να αποφασίσει δράσεις συντονισμού, συμπλήρωσης ή στήριξης.

Ο κ. Duff προτείνει να συγχωνευθούν τα άρθρα ΙΙΙ-92 έως 94 σε ένα και μόνον άρθρο.

Άρθρο ΙΙΙ-92

Ο κ. Gabaglio ζητά να αντικατασταθεί ο όρος «απασχόληση» από την έκφραση «πλήρης απασχόληση».

Άρθρο ΙΙΙ-93

Παράγραφος 1:

Η τροπολογία που προτείνεται από την κα Van Lancker + 9 μέλη αποσκοπεί στην αντιστροφή της χρονολογίας και της απαίτησης συμβατότητας μεταξύ των εθνικών πολιτικών για την απασχόληση και των γενικών προσανατολισμών οικονομικών πολιτικών (ΓΠΟΠ) και, κατά συνέπεια, στο συνυπολογισμό των εθνικών πολιτικών για την απασχόληση κατά την εκπόνηση των ΓΠΟΠ.

Παράγραφος 1 :

Ο κ. Gabaglio ζητά να αντικατασταθεί ο όρος «απασχόληση» από την έκφραση «πλήρης απασχόληση».

Άρθρο ΙΙΙ-94

Πολλά μέλη της Συνέλευσης ζητούν να αντικατασταθεί ο όρος «απασχόληση» από την έκφραση «πλήρης απασχόληση». (Τροπολ. Gabaglio, Τροπολ. De Rossa, Τροπολ. Kaufmann + 12, Roche, Tiilikainen + 5).

Ο κ. Gabaglio ζητά να αντικατασταθεί η παράγραφος 2 από ένα κείμενο που να συνιστά νομική βάση για την έκδοση, από το Συμβούλιο, κανονισμών και αποφάσεων με στόχο την προαγωγή του ρόλου των κοινωνικών εταίρων κατά το συντονισμό των πολιτικών για την απασχόληση.

Άρθρο III-95

Ο κ. Gabaglio ζητά να γίνεται λόγος για κατευθυντήριες γραμμές για πλήρη απασχόληση σε ολόκληρη αυτήν τη διάταξη.

Παράγραφος 2: Να διαγραφούν οι λέξεις «κατ'έτος» (DeVries και De Bruijn)

Παράγραφος 4:

- κκ. Borrel, Carnero και Lopez-Garrido: να συμπληρωθεί με την ένδειξη ότι οι συστάσεις του Συμβουλίου δημοσιοποιούνται.
- κ. Hain: να προστεθεί ότι το Συμβούλιο δύναται να εγκρίνει συστάσεις «εφόσον το κρίνει σκόπιμο βάσει της εξέτασης αυτής».
- να αντικατασταθεί η σύσταση από πρόταση της Επιτροπής (De Vries και De Bruijn)

Παράγραφος 5: ο κ. de Villepin προτείνει να ζητείται η γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για το σχέδιο κοινής έκθεσης του Συμβουλίου και της Επιτροπής.

Άρθρο III-97

Ο κ. Gabaglio ζητά να αντικατασταθεί, στο αγγλικό κείμενο, η έκφραση «management and labour» από την έκφραση «the social partners».

Άρθρο III-98

Στην πρώτη παράγραφο, πολλά μέλη της Συνέλευσης ζητούν να αντικατασταθεί η αναφορά του υψηλού επιπέδου απασχόλησης από αναφορά της *πλήρους απασχόλησης* (Γροπολ. De Rossa, Gabaglio ο οποίος ζητά επίσης να αναφέρεται η προώθηση της *πλήρους απασχόλησης*, Kaufmann + 12, κ. Voggenhuber + 4 οι οποίοι ομιλούν για *πλήρη απασχόληση* “with quality jobs”)

Ο κ. Helle ζητά αναφορά στο Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ένωσης.

Ο κ. Farneitner ζητά αναφορά στις αρχές του ευρωπαϊκού κοινωνικού μοντέλου.

Στο αγγλικό κείμενο, ο κ. Gabaglio ζητά να αντικατασταθεί η έκφραση «management and labour» από την έκφραση «the social partners».

Ο κ. Spini ζητά να προστεθεί στους στόχους η προώθηση αλληλασφαλιστικών και μη κερδοσκοπικών συνεργατικών και συνεταιριστικών μορφών.

Ο κ. Gabaglio προτείνει να προστεθεί ένα νέο εδάφιο 2α το οποίο να επιτρέπει στην Ένωση και τα κράτη μέλη να συνεργάζονται με τις τρίτες χώρες και τους διεθνείς οργανισμούς που δραστηριοποιούνται στον τομέα της κοινωνικής πολιτικής (ΔΟΕ και Συμβούλιο της Ευρώπης)

Στο 2ο εδάφιο, ο κ. Hain προτείνει να αντικατασταθούν οι λέξεις «έχοντας υπόψη» από τη λέξη «σεβόμενη».

κ. Bonde: να προστεθεί ένα εδάφιο στο οποίο να διευκρινίζεται ότι τα κράτη μέλη, των οποίων τα συστήματα κοινωνικής ασφάλισης χρηματοδοτούνται κυρίως από τους φόρους ή τις συλλογικές συμβάσεις, μπορούν να αποφασίζουν για τις απαιτούμενες παρεκκλίσεις αλλά ότι το Συμβούλιο μπορεί να αποφασίζει να εφαρμόζει αντισταθμιστικά μέτρα έναντι των κρατών μελών αυτών εάν, με τον τρόπο αυτόν, αποκτούν συγκριτικά ωφέληματα.

Οι κκ. Teufel, Altmaier και Wuermeling ζητούν επίσης να προστεθεί ένα εδάφιο στο οποίο να αναφέρεται ότι οι αρμοδιότητες των κρατών μελών για την οργάνωση, τη χρηματοδότηση και τις παροχές του κοινωνικού τομέα παραμένουν αμετάβλητες.

Άρθρο III-99

Παράγραφος 1

Πολλά μέλη της Συνέλευσης ζητούν αναδιατύπωση ορισμένων από τους τομείς στους οποίους μπορεί να ενεργεί η Ένωση και, προς το σκοπό αυτόν, να αποφασιστεί ότι οι τομείς αυτοί αποφασίζονται με ειδική πλειοψηφία:

Υπάρχουν πολλές τροπολογίες με τις οποίες προτείνεται:

- να διευκρινιστεί στο σημείο γ) ότι καλύπτεται η κοινωνική ασφάλιση και κοινωνική προστασία των εργαζομένων «πλην της χρηματοδότησης και της οργάνωσής της» (κ. Michel και κα Van Lancker και 20 άλλα μέλη της Συνέλευσης)
- να διαγραφεί, στο σημείο στ), η αναφορά της συνδιαχείρισης (κ. Michel και κα Van Lancker και 20 άλλα μέλη της Συνέλευσης, κ. Gabaglio)
- να διαγραφεί το σημείο ζ) (κ. Michel και κα Van Lancker και 20 άλλα μέλη της Συνέλευσης).

Παράλληλα με τις τροποποιήσεις αυτές που αποσκοπούν στον καλύτερο καθορισμό του πεδίου δράσης της Ένωσης, τα ίδια μέλη της Συνέλευσης, καθώς και οι κκ. De Vries και De Bruijn και ο κ. Voggenhuber και 3 άλλα μέλη της Συνέλευσης, προτείνουν να διαγραφεί η παράγραφος 3, ώστε η νομοθετική διαδικασία να εφαρμόζεται σε ολόκληρο τον τομέα που καλύπτεται από το άρθρο αυτό. Ωστόσο, ο κ. Gabaglio ζητά να απαιτείται ομοφωνία μόνον για τα σημεία γ) και στ) και να διατηρηθεί η 'γέφυρα' για το σημείο στ).

Οι κκ. Barnier και Vitorino (+2) ζητούν να διαγραφεί το σημείο ζ) και να διατηρηθεί η ομοφωνία μόνον για το σημείο γ), αλλά μόνον μέχρι τις 30 Οκτωβρίου 2009. Συνεπώς, ζητούν και τη διαγραφή της 'γέφυρας'.

Εξάλλου, ο κ. de Villepin ζητά να υπάγονται στη νομοθετική διαδικασία όλοι οι τομείς που αναφέρονται το άρθρο III-99, πλην εκείνου που αναφέρεται στο σημείο γ) (κοινωνική ασφάλιση και κοινωνική προστασία των εργαζομένων), ούτως ώστε να καταστεί περιττή η 'γέφυρα' που εισήχθη με τη Συνθήκη της Νίκαιας. Προτείνει επίσης:

- στο σημείο ζ), να μην αναφέρονται πλέον οι «συνθήκες απασχόλησης των υπηκόων τρίτων χωρών» αλλά η «ένταξή» τους, και
- στο σημείο ι), να προστεθεί «λαμβανομένης υπόψη της πρόσβασης σε στέγαση».

Η κα Tiliikainen και 5 άλλα μέλη της Συνέλευσης ζητούν να εξαιρούνται, στο σημείο δ), τα επιδόματα ανεργίας, και, στο σημείο ζ), να περιληφθεί η άδεια εργασίας. Ζητούν να περιοριστεί η ομοφωνία στα σημεία γ) και ζ).

Εξάλλου, η κα Kaufmann ζητά να διαγραφούν οι λέξεις «με την επιφύλαξη της παραγράφου 5» από το σημείο στ).

Οι κκ. Teufel, Altmaier και Wuermeling προτείνουν να διευκρινιστεί στο σημείο ζ) ότι η αρμοδιότητα των κρατών μελών όσον αφορά την πρόσβαση των υπηκόων τρίτων χωρών στην αγορά εργασίας παραμένει αμετάβλητη.

Στη δεύτερη παράγραφο, η κα Berès και 5 άλλα μέλη της Συνέλευσης ζητούν να τροποποιηθεί το σημείο β) ώστε ο ευρωπαϊκός νόμος-πλαίσιο να δύναται να θεσπίζει ελάχιστες προδιαγραφές για τους τομείς που αναφέρονται στα σημεία α) έως ι) και όχι μόνον στα σημεία α) έως θ).

Εξάλλου, οι κκ. Fayot και de Rossa ζητούν να επεκταθεί η δυνατότητα αυτή και στο σημείο ια).

Ο κ. Hain ζητά να διαγραφεί η αναφορά του νομικού μέσου (νόμος ή νόμος-πλαίσιο).

Στο τέλος της παραγράφου 2 καθώς και στο τέλος του πρώτου εδαφίου της παραγράφου 3, ο κ. Gabaglio ζητά να προστεθούν οι κοινωνικοί εταίροι.

Ο κ. Wuermeling ζητά να διαγραφεί η 'γέφυρα' που προβλέπεται στην παράγραφο 3.

Η κα Van Lancker και 17 άλλα μέλη της Συνέλευσης καθώς και ο κ. Gabaglio και ο κ. Voggenhuber και 3 άλλα μέλη της Συνέλευσης ζητούν να διαγραφεί η παράγραφος 6. Αντίθετα, ο κ. Wuermeling ζητά να προστεθεί στην παράγραφο αυτήν ότι το σημείο ζ) της πρώτης παραγράφου δεν θίγει τις εθνικές αρμοδιότητες όσον αφορά την πρόσβαση των υπηκόων τρίτων χωρών στην αγορά εργασίας.

Οι κκ. Teufel, Altmaier και Wuermeling προτείνουν να προστεθεί μια 7η παράγραφος στην οποία να αναφέρεται ότι, εν προκειμένω, εφαρμόζεται το άρθρο III-98 εδάφιο 4 (του οποίου την προσθήκη ζητά ο κ. Teufel).

Τέλος, στο αγγλικό κείμενο, ο κ. Gabaglio ζητά να αντικατασταθούν οι λέξεις «management and labour» από τις λέξεις «the social partners».

Άρθρο III-100

Ο κ. Gabaglio ζητά να αντικατασταθούν οι λέξεις «management and labour» από τις λέξεις «the social partners» στο αγγλικό κείμενο.

Παράγραφος 1: Ο κ. Gabaglio ζητά να προστεθούν, στο τέλος, οι λέξεις : «τηρουμένης της αυτονομίας τους».

Παράγραφος 2: Ο κ. Michel και 4 άλλα μέλη της Συνέλευσης ζητούν να προστεθεί η λέξη «αντιπροσωπευτικούς» πριν από την έκφραση «κοινωνικούς εταίρους» καθώς και ορισμένα κριτήρια για να εξασφαλίζεται η αντιπροσωπευτικότητα αυτή. Τέλος, ζητούν να δημοσιεύεται, κάθε χρόνο, στην Επίσημη Εφημερίδα, ο κατάλογος των αντιπροσωπευτικών κοινωνικών εταίρων.

Άρθρο III-101

Ο κ. Gabaglio ζητά να αντικατασταθούν οι λέξεις «management and labour» από τις λέξεις «the social partners» στο αγγλικό κείμενο.

Ο κ. Michel και 4 άλλα μέλη της Συνέλευσης ζητούν να προστεθεί μια νέα παράγραφος 1α η οποία να δημιουργεί νομική βάση για την έκδοση ευρωπαϊκών νόμων που θα καθορίζουν τους κανόνες για τη διαδικασία διαπραγματεύσεων συμφωνιών μεταξύ κοινωνικών εταίρων.

Παράγραφος 2: Ο κ. Duff προτείνει να εφαρμόζεται η συμφωνία με απόφαση της Επιτροπής εκτός των περιπτώσεων κατά τις οποίες το Συμβούλιο ή το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο την απορρίπτουν. Η κα Kaufmann ζητά να γίνεται η εφαρμογή αυτή μέσω κανονισμού του Συμβουλίου με έγκριση του Κοινοβουλίου, ενώ οι κκ. De Vries, De Bruijn και Hain προτείνουν να γίνεται με νόμο-πλαίσιο.

Τα μέλη της Συνέλευσης που ζητούν την εφαρμογή της ειδικής πλειοψηφίας στο άρθρο III-99 (κκ. Barnier και Vitorino +2, Michel +4, Kaufmann, κ. Voggenhuber +3) ζητούν να διαγραφεί το δεύτερο εδάφιο της παραγράφου 2. Η κα Tiilikainen και 5 άλλα μέλη της Συνέλευσης ζητούν να εφαρμόζεται η ομοφωνία μόνον για τους τομείς των σημείων γ) και ζ) της παραγράφου 1 του άρθρου 99.

Εξάλλου, ο κ. Gabaglio ζητά να εφαρμόζονται οι συμφωνίες μέσω νόμου-πλαισίου του Συμβουλίου ύστερα από διαβούλευση με το Κοινοβούλιο. Προτείνει επίσης να αποφασίζεται με ομοφωνία το Συμβούλιο μόνον για τους τομείς που αναφέρονται στα σημεία γ) και στ) του άρθρου III-99, παράγραφος 1.

Ο κ. De Rossa ζητά να διαγραφεί το δεύτερο εδάφιο της παραγράφου 2.

Ο κ. Michel και 4 άλλα μέλη της Συνέλευσης ζητούν να ενημερώνει η Επιτροπή το Κοινοβούλιο σχετικά με την πρότασή της και να διευκρινίζεται στο άρθρο III-101 ότι οι εφαρμοζόμενες συμφωνίες παράγουν τα ίδια αποτελέσματα με ένα νόμο ή νόμο-πλαίσιο.

Άρθρο III-102

Ο κ. Gabaglio ζητά να αναφέρεται στο τελευταίο εδάφιο ότι πρέπει να ζητείται και η γνώμη «των κοινωνικών εταίρων».

Άρθρο III-103

Ο κ. Gabaglio ζητά να αναφέρεται στην παράγραφο 3 ότι πρέπει να ζητείται και η γνώμη «των κοινωνικών εταίρων». Ο κ. Chabert + 5 ζητούν διαβούλευση με την Επιτροπή των Περιφερειών.

Άρθρο III-105

- Να προβλεφθεί η διαβούλευση με την Επιτροπή των Περιφερειών (Chabert + 5).

Άρθρο III-106

Η κα Berès +6 ζητούν να προστεθεί ένα σημείο δ) για την καθιέρωση τακτικών διαβουλεύσεων και κατάλληλων επαφών με την κοινωνία των πολιτών.

Ο κ. Gabaglio ζητά να αντικατασταθεί, στο εδάφιο 3 του αγγλικού κειμένου, η έκφραση «management and labour» από την έκφραση «the social partners». Ο κ. Fayot ζητά να αναφέρεται, στο εδάφιο 3, ότι η Επιτροπή αναλαμβάνει επαφές και με την οργανωμένη κοινωνία των πολιτών.

- Να προβλεφθεί η διαβούλευση με την Επιτροπή των Περιφερειών (Chabert + 5).

Άρθρο III-106α

Έχουν υποβληθεί πολυάριθμες τροπολογίες για την προθήκη ενός άρθρου 106α το οποίο να αφορά το συντονισμό των κοινωνικών πολιτικών όπως πραγματοποιείται σήμερα με την ανοικτή μέθοδο συντονισμού. Το πνεύμα αυτό ακολουθούν οι τροπολογίες της κας Van Lancker και του κ. Michel καθώς και 11 άλλων μελών της Συνέλευσης, του κ. De Rossa, των κκ. Barnier και Vitorino + 2 και της κας Berès +5.

Άρθρο III-110

Ο κ. Bonde ζητά να προστεθεί ένα εδάφιο στο οποίο να διευκρινίζεται ότι το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο παρέχει οικονομική βοήθεια μόνον στο φτωχότερο ήμισυ των κρατών μελών.

Άρθρο III-111

Ο κ. Chabert + 5 ζητούν να προστεθούν, στο τέλος του πρώτου εδαφίου, οι λέξεις «διευκολύνει τη διασυνοριακή και διαπεριφερειακή συνεργασία».

Ο κ. Fayot ζητά να προστεθούν οι λέξεις «και αειφόρος» μεταξύ των λέξεων «αρμονική» και «ανάπτυξη». Η κα Thorning-Schmidt και ο κ. Voggenhuber +2 ζητούν να προστεθούν οι λέξεις «ισόρροπη και αειφόρος» και, στο τέλος του πρώτου αυτού εδαφίου, οι λέξεις «και την προστασία και τη βελτίωση του περιβάλλοντος τηρουμένων των στόχων που αναφέρονται στο άρθρο I-3».

Η κα Helm-Wallén και δύο άλλα μέλη της Συνέλευσης, καθώς και οι κκ. Hain, De Vries και De Bruijn ζητούν να διαγραφεί, από το σώμα του άρθρου, η λέξη «εδαφικής» [η οποία είχε παραλειφθεί εκ παραδρομής στο ελληνικό κείμενο].

Ο κ. de Villepin ζητά να αναδιατυπωθεί το δεύτερο εδάφιο και να προστεθεί ένα τρίτο εδάφιο στο οποίο θα γίνεται λόγος για τις λιγότερο ευνοημένες περιοχές και τα νησιά με γεωγραφικά μειονεκτήματα και διαφορές δημογραφικής πυκνότητας. Σύμφωνα με το εδάφιο αυτό, η Ένωση θα εφαρμόζει ειδικά μέτρα για την ενσωμάτωση των νησιωτικών περιοχών στην εσωτερική αγορά.

Ο κ. Chabert +5 ζητούν να προστεθούν στο τέλος του δεύτερου εδαφίου οι ακόλουθες λέξεις: «Εν προκειμένω, η Ένωση λαμβάνει υπόψη τα διαρθρωτικά μειονεκτήματα που σχετίζονται με το νησιωτικό χαρακτήρα, τη μεγάλη απόσταση, τον ορεινό χαρακτήρα και τη χαμηλή πυκνότητα πληθυσμού, ιδίως όταν τα μειονεκτήματα αυτά σωρεύονται ή είναι σοβαρά».

Ο κ. Voggenhuber +2 ζητούν να διαγραφεί η λέξη «νήσων» από το δεύτερο αυτό εδάφιο και να προστεθούν στο τέλος οι λέξεις «και στην προαγωγή της προστασίας και της βελτίωσης του περιβάλλοντος στις διάφορες περιοχές».

Ο κ. Hololei, καθώς και η κα Tiilikainen +5, επιθυμούν να προστεθεί ένα εδάφιο στο οποίο θα αναφέρεται ότι η Ένωση θα συνεργάζεται με τα γειτονικά κράτη και τους διεθνείς οργανισμούς για να ενθαρρύνει την αειφόρο και αρμονική ανάπτυξη του εδάφους της Ένωσης.

Άρθρο III-113

Ο κ. Hololei και η κα Tiilikainen +5: να προστεθεί ότι το ΕΤΠΑ μπορεί να έχει ως στόχο και τη διόρθωση των ανισοτήτων με τις γειτονικές περιοχές και ότι, προς τούτο, προάγει τη συνεργασία με τα γειτονικά κράτη.

Η κα Kaufmann και ο κ. Voggenhuber +2 ζητούν να προστεθεί η λέξη «αειφόρο» πριν από τη λέξη «ανάπτυξη». Ο κ. Voggenhuber +2 ζητούν επίσης να προστεθούν, μετά τις «βιομηχανικές» περιοχές, και οι «αγροτικές, αστικές και αλιευτικές» περιοχές.

Άρθρο III-114

Ο κ. Hain ζητά να είναι το νομικό μέσο είτε νόμος είτε νόμος-πλαίσιο του Συμβουλίου.

Η κα Hjelm-Wallén και 3 άλλα μέλη της Συνέλευσης, καθώς και ο κ. Roche, ζητούν να αποκατασταθεί το κείμενο της Συνθήκης ΕΚ όπως τροποποιήθηκε στη Νίκαια: ομόφωνη απόφαση του Συμβουλίου με δυνατότητα 'γέφυρας' από το 2007 και μετά. Η κα Palacio και οι κκ. Lopes και Antunes ζητούν να εξαρτηθεί η μετάβαση στην ειδική πλειοψηφία στο Συμβούλιο από το 2007 και μετά από την προηγούμενη έγκριση του πολυετούς χρηματοοικονομικού πλαισίου. Ο κ. Hain ζητά έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επιπλέον της ομόφωνης απόφασης του Συμβουλίου.

Ο κ. Bonde ζητά να προστεθεί ένα εδάφιο στο οποίο να διευκρινίζεται ότι τα Διαρθρωτικά Ταμεία προορίζονται για το φτωχότερο ήμισυ των κρατών μελών.

Άρθρο III-115α

Με πολυάριθμες τροπολογίες ζητείται η προσθήκη ενός νέου άρθρου III-115α σχετικά με τις υπηρεσίες γενικού συμφέροντος.

Η κα Berès και 5 άλλα μέλη της Συνέλευσης ζητούν να προστεθεί ένα νέο άρθρο III-115α με το οποίο θα δημιουργείται νομική βάση για την καθιέρωση, από την Ένωση, μέσω νόμου ή νόμου-πλαισίου, γενικών αρχών για υπηρεσία καθολικού συμφέροντος που θα αφορά κάθε υπηρεσία γενικού ενδιαφέροντος.

Ο κ. Gabaglio ζητά, εν προκειμένω, δύο νέα άρθρα. Σύμφωνα με την πρόταση του κ. Gabaglio, το Συμβούλιο αποφασίζει ομόφωνα.

Άρθρο III-116

Οι κκ. Borrell, Carnero και Lopez-Garrido, καθώς και ο Sir MacCormick, ζητούν να γίνει διάκριση μεταξύ γεωργίας και αλιείας.

Οι κκ. De Vries και De Bruijn ζητούν να χωριστεί το δεύτερο εδάφιο σε δύο παραγράφους.

Ο κ. Farnleitner προτείνει να προστεθεί μια παράγραφος σχετική με το ευρωπαϊκό γεωργικό μοντέλο το οποίο και ορίζει.

Ο κ. Duff προτείνει να προστεθεί ένα νέο άρθρο III-116α σχετικό με νέους στόχους για τη γεωργική και την αλιευτική πολιτική.

Άρθρο III-117

Οι κκ. Borrell, Carnero και Lopez-Garrido ζητούν να συμπληρωθεί το Παράρτημα I που αναφέρεται στο άρθρο III-117.

Ο κ. Duff προτείνει να οριστεί στο σημείο αυτό το γεωργικό προϊόν και να καταρτιστεί κατάλογος των προϊόντων αυτών με ευρωπαϊκό νόμο.

Οι κκ. De Vries και De Bruijn ζητούν να αναφερθούν «μια γεωργική και μια αλιευτική πολιτική» για να υπάρχει αντιστοιχία με τον τίτλο αυτού του Τμήματος 4.

Άρθρο III-118

Πολλά μέλη της Συνέλευσης προτείνουν να αναθεωρηθούν οι στόχοι της ΚΓΠ: κ. Bonde, κκ. Borrell, Carnero και Lopez-Garrido, κ. Duff, κ. Fayot, κα Hjelm-Wallén, κκ. Petersson και Lekberg, κα Thorning-Schmidt, κ. Voggenhuber +4. Όλες αυτές οι προτάσεις έχουν εντονότερο περιβαλλοντικό χαρακτήρα και εστιάζονται περισσότερο στην ποιότητα της παραγωγής και όχι στην ποσότητα, αντίθετα προς το σημερινό κείμενο.

Η κα Maij-Weggen προτείνει να προστεθεί ένα σημείο δ) σχετικό με την ποιότητα των προϊόντων και τις συνθήκες διαβίωσης των ζώων.

Ο κ. MacCormick προτείνει να προστεθούν δύο σημεία στην παράγραφο 2 σχετικά με την ιδιαιτερότητα του αλιευτικού κλάδου.

Άρθρο III-119

Ο κ. Duff προτείνει να αναδιατυπωθεί πλήρως το άρθρο III-119 και να αναφερθούν οι τομείς στους οποίους μπορεί να νομοθετεί η Ένωση.

Παράγραφος 1:

- να προστεθεί «αγροτικά και περιβαλλοντικά διαρθρωτικά μέτρα» (Thorning-Schmitt)

Παράγραφος 2:

- εδάφιο 2: κ. Borrel + 2 ζητούν να προστεθεί η τήρηση της κοινοτικής προτίμησης.

Οι κκ. De Vries και De Bruijn ζητούν να διαγραφεί όλο το κείμενο μετά το πρώτο εδάφιο της δεύτερης παραγράφου.

Άρθρο III-120

- ο κ. Duff προτείνει να αντικατασταθεί από άρθρο αφιερωμένο στο ΕΓΤΠΕ.

Άρθρο III-121

Παράγραφος 1:

- Ο κ. Hain ζητά να προστεθεί οι λέξεις «που εκδίδεται» πριν από τη λέξη «σύμφωνα».
- Οι κκ. De Vries και De Bruijn ζητούν να αντικατασταθούν οι λέξεις «παρά μόνο κατά το μέτρο» από τις λέξεις «ανάλογα με το πώς».

Παράγραφος 2:

- Η κα Kaufmann προτείνει να διαγραφεί η αναφορά του νομικού μέσου και της διαδικασίας που επιτρέπουν τη χορήγηση ενισχύσεων.
- Ο κ. Voggenhuber + 4 προτείνουν να είναι το νομικό μέσο ένας νόμος-πλαίσιο.

Άρθρο III-122

Η κα Hjelm-Wallén και οι κκ. Petersson και Lekberg προτείνουν να αντικατασταθούν οι ΚΟΑ από πολυετή προγράμματα-πλαίσια που θεσπίζονται με ευρωπαϊκό νόμο.

Στην παράγραφο 1:

- Ο κ. Chabert +5 ζητούν διαβούλευση με την Επιτροπή των Περιφερειών.
- Οι κκ. De Vries και De Bruijn ζητούν να αντικατασταθεί η λέξη «διαμόρφωση» από τη λέξη «προσαρμογή».

Στην παράγραφο 2:

- Οι κκ. De Vries και De Bruijn ζητούν να γραφεί «κοινές οργανώσεις» αντί «κοινή οργάνωση».
- Οι κκ. Borrel, Carnero και Lopez-Garrido, καθώς και η κα Sigmund και οι κκ. Briesch και Frerichs, προτείνουν να εκδίδονται οι νόμοι-πλαίσιο ύστερα από διαβούλευση με την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή.
- Η κα Tiilikainen +5 προτείνουν να καθορίζονται οι οριζόντιοι κανόνες και οι κανόνες που αφορούν την αγροτική ανάπτυξη η οποία χρηματοδοτείται από το ΕΓΤΠΕ και το ΧΜΠΑ με νόμο-πλαίσιο του Συμβουλίου ύστερα από διαβούλευση με το Κοινοβούλιο.

Στην παράγραφο 3:

- Οι κκ. Borrel, Carnero και Lopez-Garrido και ο κ. Voggenhuber +3 προτείνουν να εκδίδονται οι κανονισμοί από την Επιτροπή και όχι από το Συμβούλιο.
- Ο κ. de Villepin προτείνει να αναδιατυπωθεί το κείμενο για να προστεθούν, μεταξύ των τομέων για τους οποίους το Συμβούλιο μπορεί να εκδίδει κανονισμούς: οι μηχανισμοί των κοινών οργανώσεων γεωργικών αγορών και της πολιτικής αγροτικής ανάπτυξης και ο τρόπος χορήγησης και το ύψος των ενισχύσεων.
- Η κα Kaufmann προτείνει να μην απαιτείται πλέον κανονισμός του Συμβουλίου για τους τομείς της παραγράφου 3.
- Η κα Tiilikainen +5 προτείνουν να διαγραφούν οι λέξεις «τον καθορισμό των τιμών, τις εισφορές, τις ενισχύσεις και τους ποσοτικούς περιορισμούς» και να περιοριστεί το κείμενο στις αλιευτικές ποσοτώσεις, αλλά να προστεθούν ο έλεγχος και η εκτέλεση.
- Ο κ. Brok +28 ζητούν διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.
- Οι κκ. Barnier και Vitorino +2 προτείνουν να προστεθεί μια τέταρτη παράγραφος στην οποία να αναφέρεται ότι «η Επιτροπή εκδίδει τις πράξεις εφαρμογής των νόμων, νόμων-πλαισίων, κανονισμών και αποφάσεων που προβλέπονται στις παραγράφους 2 και 3».

Άρθρο III-124

Παράγραφος 1:

- σημείο α): να διαγραφούν οι λέξεις «τη διατήρηση και προστασία» και να προστεθεί «κοινή κληρονομιά των ευρωπαίων» (de Villepin). Να προστεθεί «και των άγριων ζώων και φυτών» (Maij-Weggen).

- σημείο γ) : να αντικατασταθεί η λέξη «ορθολογική» από τη λέξη «υπεύθυνη».

- να προστεθεί ένα σημείο ε) σχετικό με τη διατήρηση και την αειφόρο χρήση της βιολογικής ποικιλομορφίας (De Vries και De Bruijn)

Παράγραφος 2:

Πρώτο εδάφιο:

- να αντικατασταθεί η λέξη «υψηλό» από την έκφραση «το υψηλότερο» επίπεδο προστασίας του περιβάλλοντος και» (Bonde).

- να αντικατασταθεί η έκφραση «υψηλό επίπεδο προστασίας» από την έκφραση «υψηλό επίπεδο ποιότητας» (de Villepin).

- να προστεθεί «η αρχή της υποκατάστασης» μετά την «προληπτική δράση» (Hjelm-Wallén).

Δεύτερο εδάφιο: να διαγραφούν οι φράσεις «όπου ενδείκνυται» και «μη οικονομικούς» (Bonde).

Παράγραφος 3:

Σημείο δ): να αντικατασταθεί η «οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη» από την «αειφόρο ανάπτυξη» (de Villepin).

Άρθρο III-125

Παράγραφος 1:

- να αντικατασταθεί η φράση «οι δράσεις που πρέπει να αναληφθούν» από τη φράση «τα απαιτούμενα μέτρα» (Fayot).

Παράγραφος 2:

- να διευκρινιστεί ότι οι εν λόγω δράσεις περιλαμβάνουν φορολογικά μέτρα (Michel +4).

Με πολλές τροπολογίες προτείνεται να ισχύει πλειοψηφία για όλους ή για μερικούς από τους τομείς που αναφέρονται στην παράγραφο 2.

- να διαγραφεί ολόκληρη η παράγραφος 2 (Fayot, Kaufmann, Michel +4, Voggenhuber +4, de Vries και De Bruijn)

- να διαγραφούν το σημείο α) και το σημείο β) στοιχείο ii) ώστε να ισχύει η ειδική πλειοψηφία (de Villepin, Lequiller)

- να αντικατασταθεί η ομοφωνία από κοινή έκδοση από το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο (Duhamel και Berès)

Η κα Tiilikainen + 5 ζητούν να διαγραφούν τα σημεία α) έως γ) και να αντικατασταθούν από τέσσερα άλλα σημεία σχετικά με τον πολεοδομικό σχεδιασμό και τη χωροταξία της υπαίθρου, τη διαχείριση των υδάτων, τη χρήση της γης πλην της διαχείρισης των απορριμμάτων, τις επιλογές των κρατών μελών όσον αφορά τις πηγές ενέργειας και τον εφοδιασμό.

Ο κ. Hain ζητά να αντικατασταθούν τα «μέτρα» από «διατάξεις».

Οι κκ. Teufel, Wuermeling και Altmaier επιθυμούν να προστεθεί στο σημείο β) στοιχείο i) «στο μέτρο που τηρούνται οι αρμοδιότητες των κρατών μελών όσον αφορά το σχεδιασμό και την πολεοδομία».

Παράγραφος 3 :

- να διαγραφεί το δεύτερο εδάφιο (Michel +4)

Άρθρο III-126

Η κα Helm-Wallén ζητά να αναδιατυπωθεί η τελευταία φράση ώστε να διευκρινίζεται ότι τα εθνικά μέτρα πρέπει να συμβάλλουν στην επίτευξη των στόχων και να τηρούν την αιτιολόγηση του άρθρου III-124.

Άρθρο III-126α

Ο κ. Voggenhuber και 5 άλλα μέλη της Συνέλευσης ζητούν να προστεθεί ένα νέο άρθρο το οποίο θα δημιουργεί ειδική νομική βάση για την προστασία της υγείας από τους κινδύνους της ιοντίζουσας ακτινοβολίας.

Άρθρο III-127

Παράγραφος 1:

- να αντικατασταθεί το «υψηλό επίπεδο» από το «υψηλότερο επίπεδο» (Bonde).

Παράγραφος 2:

Να αντικατασταθεί το κείμενο από το εξής: «Κατά τον καθορισμό και την εφαρμογή των πολιτικών και των δράσεων της Ένωσης, εξασφαλίζεται υψηλό επίπεδο προστασίας των καταναλωτών» (Hjelm-Wallén, Petersson και Lekberg).

Παράγραφος 3:

- να προστεθεί ένα σημείο α)α : «άλλα μέτρα συμπεριλαμβανομένων εκείνων που εξασφαλίζουν την ουσιαστική εφαρμογή των μέτρων της Ένωσης τα οποία λαμβάνονται για την επίτευξη υψηλού επιπέδου προστασίας των καταναλωτών» (Hjelm-Wallén, Petersson και Lekberg)

- στο σημείο β), να προστεθεί η διαβούλευση με την Επιτροπή των Περιφερειών (Chabert +5).

- να προστεθεί ένα σημείο γ) σχετικά με τις δράσεις προαγωγής της ενσωμάτωσης της πολιτικής για τους καταναλωτές στις άλλες πολιτικές (Thorning-Schmidt).

Παράγραφος 4:

Να αντικατασταθούν οι «διατάξεις» από «μέτρα» (Hain).

Παράγραφος 5:

- να αντικατασταθεί η έκφραση «πρέπει να συμβιβάζονται» από τη λέξη «συμβιβάζονται» (Bonde).

- να διαγραφεί η παράγραφος (Hjelm-Wallén, Petersson και Lekberg)

Άρθρο III-127α

Η κα Kaufmann προτείνει να προστεθεί ένα νέο άρθρο.

Άρθρο III-129

Να γίνει παραπομπή στα άρθρα I-3 και III-2 (Voggenhuber +2).

Στο σημείο γ):

- να προστεθεί η βελτίωση των περιβαλλοντικών, κοινωνικών και οικονομικών επιδόσεων των μεταφορών (Fayot). Με το ίδιο πνεύμα: η βελτίωση των κοινωνικών και περιβαλλοντικών επιδόσεων των μεταφορών και η ενθάρρυνση μη ρυπογόνων τρόπων μεταφορών χαμηλής κατανάλωσης (Voggenhuber +2).

Να προστεθεί ένα σημείο γ)α σχετικό με τις κατευθυντήριες γραμμές-πλαίσια για τα διευρωπαϊκά δίκτυα μεταφορών (Fayot).

Να διευκρινιστεί ότι η διαπραγμάτευση και η σύναψη διεθνών συμφωνιών στον τομέα των μεταφορών διέπονται από τις διατάξεις του παρόντος Τμήματος και του άρθρου III-222 (de Villepin). Ο κ. de Vries κατάθεσε παρόμοια τροπολογία αλλά προτείνει να εισαχθεί η διευκρίνιση αυτή στο άρθρο III-138.

Να προστεθεί ότι οι απαιτήσεις προστασίας του περιβάλλοντος πρέπει να ενσωματώνονται στον καθορισμό και την εφαρμογή των πολιτικών και των δραστηριοτήτων του τομέα των μεταφορών (Hjelm-Wallén).

Να προστεθεί μια δεύτερη παράγραφος με την οποία να απαιτείται ομοφωνία του Συμβουλίου για τις διατάξεις των οποίων η εφαρμογή θα μπορούσε να επηρεάσει σοβαρά το επίπεδο ζωής και την απασχόληση σε ορισμένες περιοχές (π.χ. διέλευση των Άλπεων) (Farnleitner, Lopes και Lobo Antunes)

Άρθρο III-130

Να διαγραφεί η απαίτηση ομοφωνίας (Kaufmann).

Άρθρο III-133

Παράγραφος 3:

- να αντικατασταθούν οι «ευρωπαϊκοί κανονισμοί και αποφάσεις» από «ευρωπαϊκό νόμο» (Kaufmann).

- να προβλεφθεί διαβούλευση με την Επιτροπή των Περιφερειών (Chabert + 5)

Άρθρο III-137

Να διαγραφεί το άρθρο (Duff).

Άρθρο III-138

Να προστεθεί η εξής τρίτη παράγραφος: «Η διαπραγμάτευση και η σύναψη διεθνών συμφωνιών στον τομέα των μεταφορών διέπονται από τις διατάξεις του παρόντος Τίτλου και του άρθρου III-222 (De Vries).

Άρθρο III-139

Να αντικατασταθούν οι «τηλεπικοινωνίες» από «ηλεκτρονικές επικοινωνίες» (Hain)

Άρθρο III-140

Στο τέλος της πρώτης παραγράφου, η κα Kaufmann προτείνει να παρεμβληθούν, μεταξύ των λέξεων «οικονομική» και «βιωσιμότητα», οι λέξεις «κοινωνική και οικολογική». Ο κ. Voggenhuber (+2) προτείνει, με το ίδιο πνεύμα, να προστεθεί «κοινωνική και περιβαλλοντική».

Άρθρο III-141

Παράγραφος 1:

- να διαγραφεί η έκφραση «της βιομηχανίας» και να προστεθεί, μετά το «Ένωσης», «με στόχο να δημιουργηθεί ένα ευρωπαϊκός χώρος έρευνας εντός του οποίου κυκλοφορούν ελεύθερα οι ερευνητές και οι επιστημονικές και τεχνολογικές γνώσεις» (Michel +5 και Paciotti +17, Barnier +3)
- να αντικατασταθεί η λέξη «βιομηχανία» από τη λέξη «οικονομία» (De Vries και De Bruijn)

Να προστεθεί μια τέταρτη παράγραφος σχετική με τον συνυπολογισμό των απαιτήσεων προστασίας του περιβάλλοντος κατά τον καθορισμό και την εφαρμογή των πολιτικών και των δραστηριοτήτων έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης (Hjelm-Wallén).

Άρθρο III-142

Να προστεθεί μια νέα παράγραφος στην οποία να διευκρινίζεται ότι «Το άρθρο I-12 παράγραφος 2 δεν ισχύει για τις προαναφερόμενες δραστηριότητες της Ένωσης. Οι δραστηριότητες της Ένωσης σύμφωνα με την ανωτέρω παράγραφο β) δεν θίγουν τη συνεργασία των κρατών μελών με τρίτες χώρες και διεθνείς οργανισμούς» (Hain).

Άρθρο III-144

Παράγραφος 1:

- να αντικατασταθεί ο «νόμος» από «απόφαση» (Hain).
- να αντικατασταθεί η φράση «των δράσεων της Ένωσης» από τη φράση «των δράσεων που χρηματοδοτούνται από την Ένωση» (Barnier +3, Michel +4).
- να προστεθεί ότι η διάταξη αυτή δεν εφαρμόζεται στις δράσεις που αναφέρονται στο νέο άρθρο III-149α που προτείνει ο κ. Dybkjaer.

Παράγραφος 4:

- να αντικατασταθούν οι «ευρωπαϊκοί κανονισμοί και αποφάσεις» από «ευρωπαϊκό νόμο» (Kaufmann).

Να προστεθεί μια πέμπτη παράγραφος η οποία να προσθέτει ότι «ως συμπλήρωμα των δράσεων που προβλέπονται στον πολυετές πρόγραμμα-πλαίσιο, νόμος καθορίζει τα μέτρα που απαιτούνται για την υλοποίηση του ευρωπαϊκού χώρου έρευνας (Barnier +3, Michel +4, Paciotti +15).

Άρθρο III-145

Να προβλεφθεί διαβούλευση με την Επιτροπή των Περιφερειών (Chabert +5).

Άρθρο III-146

Να προβλεφθεί διαβούλευση με την Επιτροπή των Περιφερειών (Chabert +5).

Άρθρο III-147

Να προβλεφθεί διαβούλευση με την Επιτροπή των Περιφερειών (Chabert +5).

Άρθρο III-148

Να προστεθεί η εξής παράγραφος: «Το παρόν άρθρο δεν θίγει την αρμοδιότητα των κρατών μελών να διαπραγματεύονται με διεθνείς οργανισμούς και να συνάπτουν διεθνείς συμφωνίες.» (Hain).

Άρθρο III-149

- να προβλεφθεί διαβούλευση με την Επιτροπή των Περιφερειών (Chabert +5)

- να προστεθεί αναφορά στον ευρωπαϊκό χώρο έρευνας που προτείνει η κα Dybkjaer σε ένα νέο άρθρο III-149α.

- να αντικατασταθούν «οι κανονισμοί και αποφάσεις» από «ευρωπαϊκό νόμο» (Kaufmann).

- να προστεθεί ότι το Συμβούλιο ενεργεί «λαμβάνοντας δεόντως υπόψη την ποιότητα και τους κανόνες της έρευνας και της τεχνολογίας καθώς και τις επιπτώσεις των καινοτομιών» (De Vries και De Bruijn).

Άρθρο III-149α

Η κα Dybkjaer προτείνει ένα νέο άρθρο το οποίο θα επιτρέπει να εκδίδονται νόμοι και νόμοι-πλαίσια για τη δημιουργία ενός ευρωπαϊκού χώρου έρευνας.

Άρθρο III-150

Να διαγραφεί το άρθρο (Hain, Lopes και Lobo Antunes, Teufel).

Να διευκρινιστεί στην παράγραφο 2 ότι ο νόμος ή ο νόμος-πλαίσιο απλώς υποστηρίζει τις ενέργειες των κρατών μελών και να διαγραφεί η αναφορά του ευρωπαϊκού διαστημικού προγράμματος.

Άρθρο III-151

Οι κκ. Borrell, Carnero και Lopez-Garrido καθώς και η κα Sigmund και οι κκ. Briesch και Frerichs προτείνουν να διαβιβάζεται η έκθεση της Επιτροπής και στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή.

Άρθρο III-152

Να αντικατασταθεί ολόκληρο το άρθρο από κείμενο που να αναφέρει την απαίτηση να εξασφαλιστεί αειφόρος ανάπτυξη (de Villepin).

Να διαγραφεί το άρθρο (Teufel +2, Hain)

Παράγραφος 1:

- να αντικατασταθεί η λέξη «préserver» από τη λέξη «protéger» (Borrell +2).
- να προστεθεί, μετά τη λέξη «της απαίτησης», «της οικονομικής αποδοτικότητας» (Brok +26).
- να αναφερθεί ότι η πολιτική στον τομέα της ενέργειας έχει ως στόχο την εξασφάλιση της βιωσιμότητας, της διατήρησης και της βελτίωσης του περιβάλλοντος (Voggenhuber)
- σημείο α): να αντικατασταθεί η λέξη «διασφαλίσει» από την έκφραση «καθορίσει προϋποθέσεις για» (Tiilikainen +5)
- σημείο β) : - να προστεθεί «βιώσιμη ασφάλεια» (Brok + 26)
 - να διαγραφεί το σημείο αυτό (Tiilikainen +5, Wuermeling και Altmaier)
 - να προστεθεί «σε περίπτωση κρίσης» (De Vries και de Bruijn)
- να προστεθεί ένα σημείο β)α σχετικά με τη μακροπρόθεσμη ασφάλεια και την εξάλειψη των κινδύνων (Voggenhuber και Lichtenberger).
- να προστεθούν τρία νέα σημεία σχετικά με τους κανόνες ασφάλειας, τη χρήση της πυρηνικής ενέργειας, τους κανόνες ασφάλειας των πυρηνικών εγκαταστάσεων (Farnleitner).

Να προστεθεί μια τρίτη παράγραφος σχετική με τη συνεργασία της Ένωσης και των κρατών μελών με τις τρίτες χώρες και τους αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς, καθώς και μια τέταρτη παράγραφος στην οποία να διευκρινίζεται ότι η πρώτη παράγραφος δεν θίγει την εθνική κυριαρχία επί των φυσικών πόρων (De Vries και de Bruijn).

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ

Άρθρο III 92

1. Duff
2. Gabaglio
3. Teufel

Άρθρο III 93

1. Duff
2. Gabaglio
3. Van Lancker + 10 Μέλη

Άρθρο III 94

1. De Rossa
2. Duff
3. Gabaglio
4. Kaufmann + 13 Μέλη
5. Roche
6. Tiilikainen + 5 Μέλη

Άρθρο III 95

1. Borrel + 2 Μέλη
2. de Villepin
3. Gabaglio
4. Hain
5. de Vries + 1 Μέλος

Άρθρο III 97

1. Gabaglio

Άρθρο III 98

1. Bonde
2. De Rossa
3. Farnleitner
4. Gabaglio
5. Hain
6. Hemm
7. Kaufmann + 14 Μέλη
8. Spini
9. Teufel
10. Voggenhubber

Άρθρο III 99

1. Barnier + 2 Μέλη
2. Beres + 5 Μέλη
3. Brok + 23 Μέλη
4. De Rossa-2 Μέλη
5. De Rossa-3 Μέλη
6. De Rossa-6 Μέλη
7. de Villepin
8. Fayot
9. Gabaglio
10. Hain
11. Kaufmann
12. Michel
13. Roche
14. Teufel + 2 Μέλη
15. Tiilikainen + 4 Μέλη
16. Van Lancker+ 17 Μέλη
17. Voggenhuber + 1 Μέλος
18. Vries + 1 Μέλη
19. Wuermeling + 1 Μέλος
20. Fischer

Άρθρο ΙΙΙ 100

1. Gabaglio
2. Michel + 4 Μέλη

Άρθρο ΙΙΙ 101

1. Barnier + 3 Μέλη
2. De Rossa
3. Duff
4. Gabaglio
5. Hain
6. Kaufmann
7. Michel + 4 Μέλη
8. Tiilikainen + 5 Μέλη
9. Voggenhuber + 3 Μέλη
10. de Vries + 1 Μέλος
11. Fischer

Άρθρο ΙΙΙ 102

1. Gabaglio

Άρθρο ΙΙΙ 103

1. Chabert + 5 Μέλη
2. Gabaglio

Άρθρο ΙΙΙ 105

1. Chabert + 5 Μέλη

Άρθρο ΙΙΙ 106

1. Barnier + 3 Μέλη
2. Berès + 6 Μέλη
3. Berès + 5 Μέλη
4. Chabert + 5 Μέλη
5. De Rossa
6. De Rossa
7. Fayot
8. Fayot
9. Gabaglio
10. Michel + 3 Μέλη
11. Van Lancker + 18 Μέλη

Άρθρο ΙΙΙ 110

1. Bonde

Άρθρο III 111

1. CHABERT + 5 Μέλη
2. de Villepin
3. Fayot
4. Hain
5. Hjelm-Wallén + 2 Μέλη
6. Hololei
7. Thorning-Schmidt
8. Tiilikainen
9. Voggenhuber
10. de Vries + 1 Μέλος
11. Fischer

Άρθρο III 112

1. Chabert + 5 Μέλη
2. Thorning-Schmidt

Άρθρο III 113

1. Hololei
2. Kaufmann
3. Tiilikainen + 5 Μέλη
4. Voggenhuber + 2 Μέλη

Άρθρο III 114

1. Bonde
2. de Villepin
3. Hain
4. Hjelm-Wallén + 2 Μέλη
5. Lopes
6. Palacio
7. Roche

Άρθρο III 115

1. Beres + 14 Μέλη
2. Gabaglio

Άρθρο III 116

1. Borrell + 2 Μέλη
2. Duff
3. Farnleitner
4. MacCormick
5. Nazaré Pereira
6. de Vries + 1 Μέλος

Άρθρο III 117

1. Borrell 2 Μέλη
2. Duff
3. de Vries + 1 Μέλος

Άρθρο III 118

1. Bonde
2. Bonde
3. Borrell + 2 Μέλη
4. Duff
5. Fayot
6. Hjelm-Wallén + 2 Μέλη
7. MacCormick
8. Maij-Weggen
9. Nazaré Pereira
10. Thorning-Schmidt
11. Voggenhuber + 4 Μέλη

Άρθρο III 119

1. Bonde
2. Borrell + 2 Μέλη
3. Thorning-Schmidt
4. de Vries + 1 Μέλος
5. Duff

Άρθρο III 120

1. Duff

Άρθρο III 121

1. Hain
2. Kauffman
3. Voggenhuber + 3 Μέλη
4. de Vries + 1 Μέλος

Άρθρο III 122

1. Barnier + 3 Μέλη
2. Borrell + 2 Μέλη
3. Borrell + 2 Μέλη
4. Brok + 29 Μέλη
5. Chabert + 5 Μέλη
6. de Villepin
7. hain
8. Hjelm-Wallén + 2 Μέλη
9. Kaufmann
10. Roche
11. Sigmund + 2 Μέλη
12. Tiilikainen + 5 Μέλη
13. Voggenhuber + 3 Μέλη
14. de Vries + 1 Μέλος

Άρθρο III 124

1. Bonde
2. Bonde
3. de Villepin
4. Hjelm-Wallén
5. Maij-Weggen
6. de Vries + 1 Μέλος

Άρθρο III 125

1. Barnier + 3 Μέλη
2. de Villepin
3. Duhamel + 14 Μέλη
4. Fayot
5. Hain + 1 Μέλος
6. Kaufmann
7. Lopes
8. Michel
9. Teufel
10. Tiilikainen
11. Voggenhuber
12. de Vries
13. Wuermeling
14. Lequiller

Άρθρο 126

1. Hjelm-Wallén
2. Voggenhuber + 6 Μέλη

Άρθρο 127

1. Bonde
2. Chabert + 5 Μέλη
3. Hain
4. Hjelm-Wallén + 2 Μέλη
5. Kaufmann
6. Thorning

Άρθρο III 129

1. de Villepin
2. Farnleitner
3. Fayot
4. Hjelm-Wallén
5. Lopes + 1 Μέλος
6. Voggenhuber + 2 Μέλη

Άρθρο III 130

1. Kauffman

Άρθρο III 133

1. Chabert + 5 Μέλη
2. Kaufmann

Άρθρο III 137

1. Duff

Άρθρο III 138

1. de Vries + 1 Μέλος

Άρθρο III 139

1. Hain

Άρθρο III 140

1. Kaufmann
2. Voggenhubber + 2 Μέλη

Άρθρο III 141

1. Barnier + 3 Μέλη
2. Hjelm-Wallén
3. Michel + 4 Μέλη
4. Paciotti + 16 Μέλη
5. de Vries + 1 Μέλος

Άρθρο III 142

1. Hain

Άρθρο III 143

1. Costa + 1 Μέλος

Άρθρο III 144

1. Barnier + 3 Μέλη
2. Chabert + 5 Μέλη
3. Dybkjaer
4. Dybkjaer
5. Hain
6. Kaufmann
7. Michel + 4 Μέλη
8. Paciotti + 16 Μέλη

Άρθρο III 145

1. Chabert + 5 Μέλη

Άρθρο III 146

1. Chabert + 5 Μέλη

Άρθρο III 147

1. Chabert + 5 Μέλη

Άρθρο III 148

1. Hain

Άρθρο III 149

1. Chabert + 5 Μέλη
2. Dybkjaer
3. Dubkjaer
4. Kauffman
5. Vires + 1 Μέλος

Άρθρο III 150

1. Hain
2. Lopes + 1 Μέλος
3. Teufel
4. Tiilikainen + 5 Μέλη

Άρθρο III 151

1. Borrell + 2 Μέλη
2. Sigmund + 2 Μέλη

Άρθρο III 152

1. Borrell + 2 Μέλη
2. Brok + 26 Μέλη
3. de Villepin
4. Farnleitner
5. Hain
6. Teufel + 2 Μέλη
7. Tiilikainen + 5 Μέλη
8. Voggenhuber + 1 Μέλος
9. de Vries + 1 Μέλος
10. Wuermeling + 1 Μέλος
11. Fischer

ΑΝΑΛΥΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ

ΜΕΡΟΣ III, ΤΙΤΛΟΣ III / ΧΩΡΟΣ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΣ, ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ

I. Γενική ανάλυση

Οι τροπολογίες που υποβλήθηκαν για τα 20 άρθρα σχετικά με το χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης στο 3ο μέρος ήταν συνολικά πολύ πιο περιορισμένες σε αριθμό σε σχέση με αυτές που υποβλήθηκαν κατά τις τελευταίες αναγνώσεις των εν λόγω άρθρων. Για μία σειρά από αυτά τα άρθρα δεν υποβλήθηκαν παρά μόνο μεμονωμένες και επιμέρους τροπολογίες. Ορισμένα μόνο άρθρα, και συγκεκριμένα τα άρθρα III-163 (μετανάστευση), III-166 (δικαστική συνεργασία σε ποινικές υποθέσεις), III-167 (ουσιαστικό ποινικό δίκαιο) και III-170 (ευρωπαϊκή εισαγγελία) προκάλεσαν και πάλι μεγαλύτερο αριθμό τροπολογιών. Όσον αφορά τα άρθρα αυτά, τα μέλη της Συνέλευσης υποβάλλουν και πάλι ως επί το πλείστον, αντιφάσκουσες προτάσεις τις οποίες είχαν ήδη υποβάλει κατά την τελευταία ανάγνωση.

Έτσι, υπάρχει πάντα μία μειοψηφική τάση (της οποίας οι εκπρόσωποι λιγοστεύουν), η οποία ζητά τον κανόνα της ομοφωνίας είτε σε ολόκληρο τον πρώην 3ο πυλώνα είτε σε μεμονωμένες περιπτώσεις, πέραν εκείνων στις οποίες ο κανόνας αυτός προτείνεται ήδη από το Προεδρείο. Διάφορα άλλα μέλη της Συνέλευσης προτείνουν, αντιθέτως, να αντικατασταθεί παντού ο κανόνας της ομοφωνίας από μία ενισχυμένη πλειοψηφία ή από τη συνήθη νομοθετική διαδικασία.

Όσον αφορά το άρθρο III-170 (ευρωπαϊκή εισαγγελία), διάφορα μέλη της Συνέλευσης επανέλαβαν το αίτημά τους να εξαλειφθεί αυτό το άρθρο, ενώ διάφορα άλλα μέλη εξακολουθούν να ζητούν την ενίσχυση αυτού του άρθρου, χάρη στην εισαγωγή της συνήθους νομοθετικής διαδικασίας ή μίας ενισχυμένης πλειοψηφίας στο πλαίσιο του Συμβουλίου ή προβλέποντας ότι πρέπει να συσταθεί η εισαγγελία. Μεταξύ των τελευταίων αυτών υπάρχουν διάφοροι, αντιθέτως, οι οποίοι προτείνουν να περιορισθεί η δράση της ευρωπαϊκής εισαγγελίας στα αδικήματα που στρέφονται κατά των οικονομικών συμφερόντων της Ένωσης.

II. Θεματική ανάλυση κατ' άρθρο

Άρθρο III-153 (πρώην άρθρο 1)

1. Η Ένωση αποτελεί ένα χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης με σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων και λαμβανομένων υπόψη των διαφορετικών νομικών παραδόσεων και συστημάτων των κρατών μελών.
2. Εξασφαλίζει την απουσία ελέγχων των προσώπων στα εσωτερικά σύνορα και αναπτύσσει κοινή πολιτική στους τομείς του ασύλου, της μετανάστευσης και του ελέγχου των εξωτερικών συνόρων, η οποία βασίζεται στην αλληλεγγύη μεταξύ των κρατών μελών και είναι δίκαιη έναντι των υπηκόων τρίτων χωρών, καθώς και των ανιθαγενών.
3. Η Ένωση καταβάλλει προσπάθεια για να εξασφαλίζει υψηλό επίπεδο ασφάλειας με τη θέσπιση μέτρων πρόληψης και καταπολέμησης της εγκληματικότητας, καθώς επίσης του ρατσισμού και της ξενοφοβίας, μέτρων συντονισμού και συνεργασίας μεταξύ αστυνομικών και ποινικών δικαστικών αρχών και των λοιπών αρμοδίων αρχών καθώς και με την αμοιβαία αναγνώριση των δικαστικών αποφάσεων σε ποινικές υποθέσεις και την προσέγγιση των ποινικών νομοθεσιών.
4. Η Ένωση διευκολύνει την πρόσβαση στη δικαιοσύνη, ιδίως με την αρχή της αμοιβαίας αναγνώρισης των δικαστικών και εξώδικων αποφάσεων σε αστικές υποθέσεις.

Ανάλυση των τροπολογιών :

να γίνεται ρητή μνεία του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων στο σημείο που το άρθρο αναφέρει ότι ο χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα (Berès + 7),

να αναφέρεται η αρχή της επικουρικότητας (Teufel)

να προστεθούν οι λέξεις «της ένταξης» μετά τις λέξεις «του ασύλου, της μετανάστευσης», (de Vries)

προσθήκη του στόχου της ίσης μεταχείρισης των υπηκόων τρίτων χωρών οι οποίοι έχουν δικαίωμα διαμονής μακράς διάρκειας (Gabaglio)

ρητή μνεία της «κατανομής των βαρών» μετά την αλληλεγγύη (Rupel)

να προστεθεί μνεία των ναρκωτικών στη 3η παράγραφο (Γιαννάκου)

μνεία των ποινικών δικαστικών διαδικασιών στην τελευταία παράγραφο (de Villepin)

να προστεθεί, στην 3η παράγραφο, η λέξη «μέτρων προαγωγής του συντονισμού...» (Hain)

να προστεθούν, στην 3η παράγραφο, οι λέξεις «εφόσον χρειάζεται, την προσέγγιση» (Hain, Roche)

να προβλεφθεί ότι όλες οι διατάξεις σχετικά με το χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης ισχύουν μόνο για τα κράτη μέλη που επιθυμούν να συμμετέχουν σε αυτόν στο πλαίσιο ενισχυμένης συνεργασίας (Bonde)

συντακτική τροπολογία (Farnleitner)

να διατηρηθούν οι τίτλοι για αυτά τα άρθρα του μέρους III (Farnleitner)

Άρθρο III-154 (πρώην άρθρο 2)

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καθορίζει τους στρατηγικούς προσανατολισμούς του νομοθετικού και επιχειρησιακού προγραμματισμού στο χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης.

Ανάλυση των τροπολογιών :

εξάλειψη του άρθρου (Lang + 4, Duff, Tiilikainen + 5)

εξάλειψη της έννοιας του «νομοθετικού και επιχειρησιακού προσανατολισμού» διότι το Ευρωπαϊκό

Συμβούλιο δεν ασκεί καμία νομοθετική αρμοδιότητα (Brok + 25)

να προβλεφθεί η έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (Kaufmann)

Άρθρο III-155 (πρώην άρθρο 3)

1. Τα εθνικά κοινοβούλια των κρατών μελών, προκειμένου για τις νομοθετικές προτάσεις και πρωτοβουλίες που υποβάλλονται στο πλαίσιο των τμημάτων 3 και 4 του παρόντος κεφαλαίου, μεριμνούν για την τήρηση της αρχής της επικουρικότητας, σύμφωνα με τις ιδιαίτερες πρακτικές ρυθμίσεις που προβλέπονται στο πρωτόκολλο για την εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας.

Τα εθνικά κοινοβούλια των κρατών μελών μπορούν να συμμετέχουν στους μηχανισμούς αξιολόγησης που προβλέπονται στο άρθρο III-156 του Συντάγματος καθώς και στον πολιτικό έλεγχο των δραστηριοτήτων της Ευρωπόλ και της Eurojust σύμφωνα με τα άρθρα III-169 και III-172.

Ανάλυση των τροπολογιών

- να εξαιρεθεί το άρθρο (Tiilikainen + 5)
- να ευθυγραμμισθεί η διατύπωση σχετικά με την Eurojust με το άρθρο I-41 (de Villepin, ομοίως: Hain)
- να προβλέπεται στη 2η παράγραφο, η συμμετοχή των περιφερειακών κοινοβουλίων όταν είναι αρμόδια για την αστυνομία δυνάμει των εσωτερικών συνταγματικών κανόνων (Chabert + 5)

Άρθρο III-156 (πρώην άρθρο 4)

Με την επιφύλαξη των άρθρων [III-261 έως III-263], το Συμβούλιο δύναται, βάσει προτάσεως της Επιτροπής, να εκδίδει ευρωπαϊκούς κανονισμούς ή αποφάσεις για τον καθορισμό των πρακτικών ρυθμίσεων βάσει των οποίων τα κράτη μέλη, σε συνεργασία με την Επιτροπή, προβαίνουν σε μια αντικειμενική και αμερόληπτη αξιολόγηση της εφαρμογής των πολιτικών της Ένωσης που προβλέπονται στο παρόν κεφάλαιο από τις αρχές των κρατών μελών, ιδίως προκειμένου να προαγάγει την πλήρη εφαρμογή της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο καθώς και τα εθνικά κοινοβούλια τηρούνται ενήμερα για το περιεχόμενο και τα αποτελέσματα της αξιολόγησης αυτής.

Ανάλυση των τροπολογιών

- εξάλειψη του άρθρου (Teufel, Duff)
- εξάλειψη των λέξεων «ιδίως προκειμένου... αμοιβαίας αναγνώρισης» (Tiilikainen + 5)
- ρητή μνεία της ποιότητας των δικαστικών συστημάτων ως στόχου της αξιολόγησης (de Villepin)
- να διευκρινισθεί ότι η αξιολόγηση δεν θίγει την ανεξαρτησία των δικαστών (Hübner)
- να προβλεφθούν νόμοι και να προβλεφθεί η εφαρμογή της συνήθους νομοθετικής διαδικασίας (Kaufmann)
- να αναφέρεται η ενημέρωση των περιφερειακών κοινοβουλίων όταν είναι αρμόδια δυνάμει των εσωτερικών συνταγματικών κανόνων (Chabert + 5)

Άρθρο III-157 (πρώην άρθρο 5)

Συνιστάται μόνιμη επιτροπή, προκειμένου να διασφαλισθεί στο εσωτερικό της Ένωσης η προώθηση και η ενίσχυση της επιχειρησιακής συνεργασίας σε θέματα εσωτερικής ασφάλειας. Η επιτροπή αυτή, με την επιφύλαξη του άρθρου [III-242], προάγει το συντονισμό των ενεργειών των αρμόδιων αρχών των κρατών μελών. Οι αντιπρόσωποι των οικείων οργανισμών και φορέων της Ένωσης μπορούν να συμμετέχουν στις εργασίες. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, καθώς και τα κοινοβούλια των κρατών μελών τηρούνται ενήμερα για τις εργασίες της επιτροπής.

Ανάλυση των τροπολογιών

- να προβλεφθεί η «πλήρης σύνδεση της Επιτροπής στις εργασίες της μόνιμης επιτροπής» (Duff, Paciotti + 16)
- να αντικατασταθούν οι λέξεις «σε θέματα εσωτερικής ασφάλειας» από τις λέξεις «για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου» (Hain) ή «σε θέματα αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας» (Roche)
- να προστεθεί, μεταξύ των καθηκόντων, η έκδοση γνώμων προς το Συμβούλιο σχετικά με τον καθορισμό προτεραιοτήτων για τη δράση των οργανισμών και φορέων της Ένωσης (Hain)
- να προστεθούν οι λέξεις «ενεργώντας υπό την εποπτεία του Συμβουλίου» (Hübner)
- ενδεχόμενη σύσταση δεύτερης επιτροπής, είτε για τη δικαστική συνεργασία (τροπολ. 1 de Villepin) είτε για τη γενική προετοιμασία των εργασιών του Συμβουλίου στα τμήματα 4 και 5 (de Vries, Teufel)
- αναδιατύπωση της εντολής της επιτροπής (Kaufmann)
- να προστεθεί αναφορά στις περιφερειακές και τοπικές αρχές (Chabert + 5)

Άρθρο III-159 (πρώην άρθρο 7)

Το Συμβούλιο θεσπίζει ευρωπαϊκούς κανονισμούς για να εξασφαλίζει τη διοικητική συνεργασία μεταξύ των αρμοδίων υπηρεσιών των κρατών μελών στους τομείς του παρόντος κεφαλαίου καθώς και μεταξύ των εν λόγω υπηρεσιών και της Επιτροπής. Αποφασίζει βάσει προτάσεως της Επιτροπής, υπό την επιφύλαξη του άρθρου [III-160], και μετά από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Ανάλυση των τροπολογιών

- περιορισμός του πεδίου εφαρμογής του άρθρου στα τμήματα 2 και 3 (Hain, Roche)
- να προβλεφθεί ομοφωνία (Teufel)
- να προβλεφθούν νόμοι, οι οποίοι θα εκδίδονται με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία (Borrell + 2, Kaufmann)
- να προστεθεί μνεία των περιφερειακών και τοπικών αρχών (Chabert + 5)

Άρθρο III-160 (πρώην άρθρο 8)

Οι πράξεις οι οποίες προβλέπονται στα τμήματα 4 και 5 του παρόντος κεφαλαίου θεσπίζονται:

- α) κατόπιν πρότασης της Επιτροπής, ή
- β) κατόπιν πρωτοβουλίας του ενός τετάρτου των κρατών μελών.

Ανάλυση των τροπολογιών

- κατάργηση του δικαιώματος πρωτοβουλίας των κρατών μελών, είτε χάρη στην απλή εξάλειψη του άρθρου (Michel + 4, Voggenhuber + 3) είτε στη διατύπωση νέου κειμένου το οποίο θα προβλέπει ότι η Επιτροπή υποβάλλει επίσης προτάσεις πρωτοβουλία ομάδας κρατών μελών (Rupel, Duff)
- να προβλεφθεί ρήτρα λήξης ισχύος «sunset clause» σύμφωνα με την οποία αν πρωτοβουλία υποβληθείσα από ομάδα κρατών μελών δεν εξετασθεί από το Συμβούλιο εντός τριμήνου από την υποβολή της, παύει να ισχύει (Hübner)

Προτάσεις προσθήκης ενός νέου άρθρου III-160α:

- προσθήκη νέου άρθρου σύμφωνα με το οποίο τα τμήματα 3, 4 και 5 του παρόντος κεφαλαίου δεν θίγουν το δικαίωμα των κρατών μελών να διατηρούν σε ισχύ και να συνάπτουν συμφωνίες με τρίτες χώρες ή διεθνείς οργανισμούς στο βαθμό που οι συμφωνίες αυτές συνάδουν προς το δίκαιο της Ένωσης και άλλες συναφείς διεθνείς συμφωνίες (de Vries, ομοίως: παρατήρηση του κ. Hain)
- προσθήκη άρθρου, ανάλογου προς το άρθρο III-196, το οποίο θα προβλέπει ότι το Συμβούλιο δεν αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία εφόσον το ζητήσει κράτος μέλος, και ότι το Συμβούλιο μπορεί να ζητήσει την παραπομπή του θέματος στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, για τις πράξεις που προβλέπονται στο παρόν κεφάλαιο (Hjelm-Wallén + 2)
- προσθήκη άρθρου το οποίο θα επιτρέπει στα κράτη μέλη να περιορίζουν στα δικαστήρια που δικάζουν σε τελευταίο βαθμό το δικαίωμα υποβολής θέματος στο Δικαστήριο για έκδοση προδικαστικής απόφασης, στον τομέα των τμημάτων 2, 4 και 5 (de Vries)

Άρθρο III-161 (πρώην άρθρο 10)

1. Η Ένωση αναπτύσσει πολιτική με στόχο :

- α) να εξασφαλίζεται η απουσία κάθε ελέγχου προσώπων, ανεξαρτήτως ιθαγένειας, κατά τη διέλευση των εσωτερικών συνόρων,
- β) να εξασφαλίζεται ο έλεγχος των προσώπων και η αποτελεσματική εποπτεία της διέλευσης των εξωτερικών συνόρων,
- γ) να δημιουργηθεί σταδιακά ένα ολοκληρωμένο σύστημα διαχείρισης των εξωτερικών συνόρων.

2. Προς τούτο, ο ευρωπαϊκός νόμος ή ο ευρωπαϊκός νόμος-πλαίσιο θεσπίζει τα μέτρα σχετικά με :

- α) την κοινή πολιτική θεωρήσεων και άλλων τίτλων παραμονής βραχείας διάρκειας,
- β) τους ελέγχους στους οποίους υποβάλλονται τα πρόσωπα που διέρχονται τα εξωτερικά σύνορα,
- γ) τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες οι υπήκοοι τρίτων χωρών δύνανται να κυκλοφορούν ελεύθερα για σύντομο χρονικό διάστημα στην Ένωση,
- δ) οιοδήποτε μέτρο που απαιτείται για τη σταδιακή δημιουργία ενός ολοκληρωμένου κοινού συστήματος διαχείρισης των εξωτερικών συνόρων,
- ε) την απουσία ελέγχου προσώπων, ανεξαρτήτως ιθαγένειας, κατά τη διέλευση των εσωτερικών συνόρων.

3. Το παρόν άρθρο δεν θίγει την αρμοδιότητα των κρατών μελών όσον αφορά το γεωγραφικό καθορισμό των συνόρων τους σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο.

Ανάλυση των τροπολογιών

- να προστεθεί στην πρώτη σειρά : πολιτική «κυκλοφορίας των προσώπων» (Hain)
- να διατυπωθεί εκ νέου η παράγραφος 1, στοιχείο α) (Farnmleitner)
- να προστεθεί μνεία των συνόρων, τα οποία είναι περισσότερο εκτεθειμένα στη λαθρομετανάστευση (Muscardini)
- να καταστεί το στοιχείο α) της παραγράφου 2 περισσότερο λεπτομερές (Hain)
- να διαγραφεί η παράγραφος 3 (Hain)
- να προστεθεί παράγραφος, η οποία θα αναφέρει ότι ένα κράτος μέλος επαναφέρει τους ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα (τροπολ. 1 Teufel)

Άρθρο III-162 (πρώην άρθρο 11)

1. Η Ένωση αναπτύσσει κοινή πολιτική όσον αφορά το άσυλο και την προσωρινή προστασία με στόχο να παρέχεται το κατάλληλο καθεστώς σε οιοδήποτε πρόσωπο, υπήκοο τρίτης χώρας, χρήζει διεθνούς προστασίας και να εξασφαλίζεται η τήρηση της αρχής της μη επαναπροώθησης. Η πολιτική αυτή πρέπει να συνάδει προς τη Σύμβαση της Γενεύης της 28ης Ιουλίου 1951 και το Πρωτόκολλο της 31ης Ιανουαρίου 1967 για τη νομική κατάσταση των προσφύγων και προς άλλες ισχύουσες συμβάσεις.
2. Προς τούτο, ο ευρωπαϊκός νόμος ή ο ευρωπαϊκός νόμος πλαίσιο θεσπίζει μέτρα όσον αφορά κοινό ευρωπαϊκό σύστημα ασύλου, στο οποίο περιλαμβάνονται :
 - α) ομοιόμορφο καθεστώς ασύλου υπέρ υπηκόων τρίτων χωρών και, το οποίο θα ισχύει σε όλη την Ένωση,
 - β) ομοιόμορφο καθεστώς επικουρικής προστασίας για τους υπηκόους τρίτων χωρών, οι οποίοι, χωρίς τη χορήγηση ευρωπαϊκού ασύλου, χρήζουν διεθνούς προστασίας,
 - γ) ένα κοινό σύστημα που αποσκοπεί σε προσωρινή προστασία μετακινούμενων προσώπων σε περιπτώσεις μαζικής συρροής,
 - δ) κοινές διαδικασίες για τη χορήγηση και ανάκληση του ενιαίου καθεστώτος ασύλου ή επικουρικής προστασίας,
 - ε) κριτήρια και μηχανισμοί καθορισμού του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης ασύλου ή επικουρικής προστασίας,
 - στ) προδιαγραφές σχετικά με τις προϋποθέσεις υποδοχής αιτούντων άσυλο ή επικουρικής προστασίας,
 - ζ) η εταιρική σχέση και η συνεργασία με τρίτες χώρες με στόχο τη διαχείριση των ροών προσώπων που ζητούν άσυλο ή επικουρική ή προσωρινή προστασία.
3. Εφόσον ένα ή περισσότερα κράτη μέλη αντιμετωπίζουν επείγουσα κατάσταση, λόγω αιφνίδιας συρροής υπηκόων τρίτων χωρών, το Συμβούλιο δύναται να εκδώσει, βάσει προτάσεως της Επιτροπής, ευρωπαϊκούς κανονισμούς ή αποφάσεις περί προσωρινών μέτρων υπέρ του εν λόγω κράτους μέλους ή κρατών μελών. Αποφασίζει μετά από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Ανάλυση των τροπολογιών

- να περιορισθεί η εμβέλεια του άρθρου σε ελάχιστους κανόνες (Teufel; Wuermeling)
- να τροποποιηθεί ουσιαστικά το άρθρο (Hain)
- να χρησιμοποιηθεί ο όρος «διεθνής προστασία» αντί των όρων «άσυλο» και «επικουρική προστασία» (de Vries)
- το άρθρο δεν θίγει μια αποκλειστική αρμοδιότητα των κρατών μελών όσον αναφορά την πρόσβαση στην αγορά εργασίας (Teufel; Wuermeling)

- να προβλεφθεί μία μόνο διαδικασία (η ίδια) για το άσυλο και την επικουρική προστασία (Floch)
- να διατυπωθεί εκ νέου η πρώτη φράση (Kaufmann)
- να διαγραφεί από το στοιχείο ζ) η φράση μετά την έκφραση «τρίτες χώρες» (Duff)
- να προστεθεί στο στοιχείο ζ) μνεία της Ύπατης Αρμοστείας του ΟΗΕ για τους πρόσφυγες (de Vries)
- να προβλεφθεί η διαβούλευση με την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή (Borrell + 2, Sigmund + 2)
- να προβλεφθεί η έγκριση του ΕΚ για τους κανονισμούς που αναφέρονται στην παράγραφο 3 (Kaufmann)
- να προβλεφθεί στην παράγραφο 3, η σύνδεση των περιοχών οι οποίες αντιμετωπίζουν πρόβλημα συρροής (Chabert + 5)

Άρθρο III-163 (πρώην άρθρο 12)

1. Η Ένωση αναπτύσσει κοινή μεταναστευτική πολιτική, η οποία έχει ως στόχο να εξασφαλίσει, σε όλα τα στάδια, αποτελεσματική διαχείριση των μεταναστευτικών ροών, δίκαιη μεταχείριση των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα στα κράτη μέλη καθώς και ενισχυμένη πρόληψη και καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης και της εμπορίας ανθρώπων.
2. Προς τούτο, ο ευρωπαϊκός νόμος ή ο ευρωπαϊκός νόμος-πλαίσιο θεσπίζει μέτρα στους ακόλουθους τομείς :
 - α) προϋποθέσεις εισόδου και παραμονής, καθώς και προδιαγραφές για τη χορήγηση θεωρήσεων και αδειών παραμονής μακράς διάρκειας από τα κράτη μέλη, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που αποσκοπούν στην επανένωση οικογενειών,
 - β) ορισμοί των δικαιωμάτων των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα σε κράτος μέλος, συμπεριλαμβανομένων των όρων που διέπουν την ελεύθερη κυκλοφορία και διαμονή στα άλλα κράτη μέλη,
 - γ) λαθρομετανάστευση και παράνομη διαμονή, συμπεριλαμβανομένων της απομάκρυνσης και του επαναπατρισμού των παρανόμως διαμενόντων.
3. Η Ένωση μπορεί να συνομολογεί συμφωνίες με τρίτες χώρες για την επανεισδοχή υπηκόων τρίτων χωρών παρανόμως διαμενόντων στις χώρες καταγωγής ή προέλευσης.
4. Ο ευρωπαϊκός νόμος ή ο ευρωπαϊκός νόμος πλαίσιο μπορεί να θεσπίζει μέτρα τα οποία ενθαρρύνουν και στηρίζουν τη δράση των κρατών μελών με στόχο τη διευκόλυνση της ένταξης των υπηκόων τρίτων χωρών οι οποίοι διαμένουν νόμιμα στο έδαφός τους, ενώ αποκλείεται κάθε εναρμόνιση των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων των κρατών μελών.

Ανάλυση των τροπολογιών

- να προστεθεί στην πρώτη παράγραφο, η φράση «σύμφωνα με τις δυνατότητες υποδοχής των κρατών μελών» (Farnleitner)
- να περιορισθεί η εμβέλεια του άρθρου σε ελάχιστους κανόνες (Teufel + Altmaier + Wuermeling)
- το άρθρο δεν θίγει μια αποκλειστική αρμοδιότητα των κρατών μελών όσον αφορά την πρόσβαση στην αγορά εργασίας (Brok + 26, Teufel + Altmaier + Wuermeling), και τον ορισμό της εμβέλειας της μετανάστευσης (Teufel + Altmaier + Wuermeling). στο ίδιο πνεύμα προτείνεται να προστεθεί, στο στοιχείο β), η φράση «που διαμένουν νόμιμα ή εργάζονται επ' αμοιβή» (Farnleitner)
- να προβλεφθεί ομοφωνία (Teufel), ή να προβλεφθεί ομοφωνία έως ότου το Συμβούλιο θεσπίσει κοινούς κανόνες και γενικές αρχές για τους τομείς οι οποίοι καλύπτονται από το άρθρο (Fischer)
- να προβλεφθεί ομοφωνία για την παράγραφο 2, στοιχείο β) ούτως ώστε να διατηρηθεί η ομοφωνία για την πρόσβαση στην αγορά εργασίας και στην κοινωνική ασφάλιση (Hain)
- να διαγραφεί, από την παράγραφο 2, στοιχείο β) ο όρος «ελεύθερη κυκλοφορία» (Fischer)
- να προστεθεί «συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης στην εργασία» (de Vries, Kaufmann)

- να διαγραφεί το στοιχείο γ) (Farnleitner)
- να προβλεφθεί η διαβούλευση με την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή (Borrell + 2· Sigmund + 2)
- να προστεθεί παράγραφος, η οποία θα επαναλαμβάνει τη διατύπωση του άρθρου 63, παράγραφος 4 ΣΕΚ (μέτρα τα οποία δεν εμποδίζουν τα κράτη μέλη να διατηρούν ή να εισάγουν διατάξεις του εθνικού δικαίου...») (Farnleitner)
- να διαγραφεί, από την παράγραφο 4, η φράση «ενώ αποκλείεται κάθε εναρμόνιση των...» (de Vries)

Άρθρο III-164 (πρώην Άρθρο 13)

Οι πολιτικές της Ένωσης που προβλέπονται στο παρόν τμήμα και η εφαρμογή τους διέπονται από την αρχή της αλληλεγγύης και της δίκαιης κατανομής ευθυνών μεταξύ των κρατών μελών, ακόμη και σε οικονομικό επίπεδο. Όποτε απαιτείται, οι πράξεις της Ένωσης που θεσπίζονται δυνάμει των διατάξεων του παρόντος τμήματος περιέχουν κατάλληλες διατάξεις για την εφαρμογή της εν λόγω αρχής.

Ανάλυση των τροπολογιών

- να διευκρινισθεί, στη δεύτερη φράση, ότι οι κατάλληλες διατάξεις μπορούν να περιλαμβάνουν δημοσιονομικές διατάξεις με στόχο τη δίκαιη κατανομή των ευθυνών (Hain)
- να διαγραφεί η έκφραση «ακόμη και σε οικονομικό επίπεδο» (Tiilikainen, de Vries)
- να διαγραφεί η δεύτερη φράση (Tiilikainen)

Άρθρο III-165 (πρώην άρθρο 14)

1. Η Ένωση αναπτύσσει δικαστική συνεργασία στις αστικές υποθέσεις που έχουν διασυνοριακές επιπτώσεις, βάσει της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης των δικαστικών και εξώδικων αποφάσεων. Αυτή η συνεργασία δύναται να περιλαμβάνει τη θέσπιση μέτρων προσέγγισης των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων των κρατών μελών.
2. Προς τούτο, ο ευρωπαϊκός νόμος ή ο ευρωπαϊκός νόμος-πλαίσιο θεσπίζει μέτρα τα οποία διασφαλίζουν, μεταξύ άλλων :
 - α) την αμοιβαία αναγνώριση μεταξύ των κρατών μελών των δικαστικών και εξώδικων αποφάσεων και την εκτέλεσή τους,
 - β) τη διασυνοριακή επίδοση και κοινοποίηση δικαστικών και εξώδικων πράξεων,
 - γ) τη συμβατότητα των κανόνων που εφαρμόζονται στα κράτη μέλη όσον αφορά τη σύγκρουση νόμων και δικαιοδοσίας,
 - δ) τη συνεργασία κατά την αποδεικτική διαδικασία,
 - ε) υψηλό επίπεδο πρόσβασης στη δικαιοσύνη,
 - στ) την ομαλή διεξαγωγή αστικών δικών, εν ανάγκη προωθώντας τη συμβατότητα των κανόνων πολιτικής δικονομίας που εφαρμόζονται στα κράτη μέλη,
 - ζ) την ανάπτυξη εναλλακτικών μεθόδων επίλυσης των διαφορών,
 - η) την υποστήριξη της κατάρτισης των δικαστών και του προσωπικού της Δικαιοσύνης.
3. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2, τα μέτρα που αφορούν τις πτυχές του οικογενειακού δικαίου οι οποίες έχουν διασυνοριακές επιπτώσεις θεσπίζονται με ευρωπαϊκό νόμο-πλαίσιο του Συμβουλίου. Το Συμβούλιο αποφασίζει ομόφωνα μετά από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Το Συμβούλιο δύναται, βάσει προτάσεως της Επιτροπής, να εκδώσει ευρωπαϊκή απόφαση για τον καθορισμό των πτυχών του οικογενειακού δικαίου που έχουν διασυνοριακές επιπτώσεις, οι οποίες ενδέχεται να θεσπιστούν σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία. Το Συμβούλιο αποφασίζει ομόφωνα μετά από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Ανάλυση των τροπολογιών :

- να διαγραφεί η φράση «αυτή η συνεργασία δύναται να περιλαμβάνει τη θέσπιση μέτρων προσέγγισης....» από την παράγραφο 1 (Hain)
- να διαγραφούν οι λέξεις «μεταξύ άλλων» από την αρχή της παραγράφου 2 (Hjelm -Wallén + 3· Hololei· de Vries)
- να συνδεθεί το άρθρο με την ομαλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς (Hain· Hololei· Roche· Tiilikainen + 5)

- να προβλεφθεί η συνήθης νομοθετική διαδικασία για τη γονική μέριμνα (Berès + 4) εάν όχι για όλους τους νόμους και τους νόμους-πλαίσιο που καλύπτονται από το παρόν άρθρο και εμπίπτουν στο οικογενειακό δίκαιο (Duhamel + Berès, Barnier + Vitorino, Kaufmann) ή να προβλεφθεί ενισχυμένη πλειοψηφία (Paciotti +15)
- να αντικατασταθεί ο όρος «υψηλό επίπεδο πρόσβασης» με τον όρο «αποτελεσματική πρόσβαση» (Hain) ή να καθορισθούν τα μέτρα για την επίτευξη του εν λόγω επιπέδου (Tiilikainen + 5)
- να διαγραφεί η φράση «εναλλακτικών μεθόδων επίλυσης των διαφορών» (Teufel)
- να εξαιρεθεί η «γέφυρα» από την παράγραφο 3 (Teufel; Hjelm-Wallén + 3· Wuermeling + Altmaier)
- να προστεθεί νέο άρθρο σχετικά με την εναρμόνιση του ουσιαστικού αστικού δικαίου σε ορισμένους τομείς (Teufel)
- να προβλεφθεί η διαβούλευση με την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή (Borrell + 2· Sigmund + 2)

Άρθρο III-166 (πρώην άρθρο 15)

1. Η δικαστική συνεργασία σε ποινικές υποθέσεις στην Ένωση θεμελιώνεται στην αρχή της αμοιβαίας αναγνώρισης των δικαστικών αποφάσεων και διαταγών, και περιλαμβάνει την προσέγγιση των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων των κρατών μελών στους τομείς που προβλέπονται στην παράγραφο 2 και στο άρθρο [III-167].

Ο ευρωπαϊκός νόμος ή ο ευρωπαϊκός νόμος-πλαίσιο θεσπίζει μέτρα για :

- α) τον καθορισμό κανόνων και διαδικασιών με σκοπό να εξασφαλίζεται η αναγνώριση, σε ολόκληρη την Ένωση, όλων των τύπων δικαστικών αποφάσεων και διαταγών,
- β) την πρόληψη και επίλυση των συγκρούσεων δικαιοδοσίας μεταξύ κρατών μελών,
- γ) την προώθηση της κατάρτισης των δικαστών και του προσωπικού των δικαστηρίων,
- δ) τη διευκόλυνση της συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις μεταξύ των δικαστικών ή άλλων αντίστοιχων αρχών των κρατών μελών στην άσκηση ποινικής διώξεως και την εκτέλεση αποφάσεων.

2. Προκειμένου να διευκολυνθεί η αμοιβαία αναγνώριση των δικαστικών αποφάσεων και διαταγών και η αστυνομική και δικαστική συνεργασία σε ποινικές υποθέσεις που έχουν διασυνοριακές επιπτώσεις, ο ευρωπαϊκός νόμος-πλαίσιο μπορεί να θεσπίζει στοιχειώδεις κανόνες για :

- α) το αμοιβαία παραδεκτό των αποδείξεων μεταξύ των κρατών μελών,
- β) τα δικαιώματα των προσώπων στην ποινική διαδικασία,
- γ) τα δικαιώματα των θυμάτων της εγκληματικότητας,
- δ) άλλα ειδικότερα στοιχεία της ποινικής διαδικασίας, τα οποία θα έχουν προηγουμένως προσδιοριστεί από το Συμβούλιο με την έκδοση ευρωπαϊκής απόφασης. Το Συμβούλιο αποφασίζει ομόφωνα, μετά από έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Η θέσπιση αυτών των ελάχιστων κανόνων δεν εμποδίζει τα κράτη μέλη να διατηρούν ή να εισάγουν υψηλότερο επίπεδο προστασίας για τα δικαιώματα του ατόμου στην ποινική διαδικασία.

Ανάλυση των τροπολογιών :

- να προβλεφθεί μόνο η έκδοση νόμων-πλαισίου στην παράγραφο 1 (Christophersen) ή για τα στοιχεία α) και β) (Hain)
- να προστεθεί, στην παράγραφο 1, μνεία των διαφορετικών νομικών παραδόσεων των κρατών μελών (Farnleitner, Hain)
- να διατυπωθεί εκ νέου το στοιχείο β) της παραγράφου 1 (Farnleitner, Hain)

- να διαγραφεί η φράση «σε ποινικές υποθέσεις που έχουν διασυνοριακές επιπτώσεις» από την παράγραφο 2 (de Villepin)
- να αρχίζει η παράγραφος 2 με τη φράση «εφόσον είναι απαραίτητο» (Farnleitner, Hain)
- να διαγραφεί το στοιχείο δ) της παραγράφου 2 (Teufel)
- να διατυπωθούν εκ νέου τα στοιχεία α) έως γ) ώστε να περιορισθεί η εμβέλειά τους (Farnleitner, Hain)
- να προβλεφθεί ομοφωνία για την παράγραφο 2 (Farnleitner, Hain), για την παράγραφο αυτή καθώς και για την παράγραφο 1, στοιχείο δ) (de Vries), εάν όχι για όλο το άρθρο (Lopes), για όλο το άρθρο, πλην της κατάρτισης των δικαστών (Roche), ή τουλάχιστον όταν το εν λόγω μέτρο απαιτεί τροποποίηση αρχής του ποινικού δικαίου σε ένα κράτος μέλος (Teufel)
- να αντικατασταθεί η ομοφωνία με ενισχυμένη πλειοψηφία, στο στοιχείο δ) της παραγράφου 2 (Michel + 4, Paciotti + 14)
- συντακτικές τροποποιήσεις (Hübner)

Άρθρο III-167 (πρώην άρθρο 17)

1. Με ευρωπαϊκό νόμο-πλαίσιο μπορούν να θεσπίζονται στοιχειώδεις κανόνες για τον ορισμό των ποινικών αδικημάτων και των κυρώσεων σε τομείς ιδιαίτερα σοβαρής εγκληματικότητας με διακρατική διάσταση, η οποία απορρέει ιδίως από τη φύση ή τις επιπτώσεις αυτών των αδικημάτων ή λόγω ειδικής ανάγκης να καταπολεμούνται σε κοινές βάσεις.

Οι εν λόγω τομείς εγκληματικότητας είναι οι εξής : τρομοκρατία, εμπορία ανθρώπων και γενετήσια εκμετάλλευση γυναικών και παιδιών, παράνομη εμπορία ναρκωτικών, παράνομη εμπορία όπλων, νομιμοποίηση εγκληματικών εσόδων, διαφθορά, παραχάραξη μέσων πληρωμής, εγκληματικότητα στο χώρο της πληροφορικής και οργανωμένη εγκληματικότητα.

Ανάλογα με την εξέλιξη της εγκληματικότητας, το Συμβούλιο, μπορεί να εκδίδει ευρωπαϊκή απόφαση που θα προσδιορίζει κι άλλους τομείς εγκληματικότητας οι οποίοι πληρούν τα κριτήρια τα οποία αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο. Αποφασίζει ομόφωνα μετά από έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

2. Όταν η προσέγγιση κανόνων του ποινικού δικαίου παρίσταται αναγκαία για την εξασφάλιση της αποτελεσματικής εφαρμογής πολιτικής της Ένωσης σε τομέα ο οποίος έχει καταστεί αντικείμενο μέτρων εναρμόνισης, ο ευρωπαϊκός νόμος-πλαίσιο δύναται να θεσπίζει ελάχιστους κανόνες σχετικούς με τον ορισμό των ποινικών αδικημάτων και των κυρώσεων στον αφορώμενο τομέα.

Με την επιφύλαξη του άρθρου [III-160], ο εν λόγω νόμος-πλαίσιο εκδίδεται σύμφωνα με την αυτή διαδικασία με εκείνη που χρησιμοποιείται για τη θέσπιση των προβλεπομένων στο προηγούμενο εδάφιο μέτρων εναρμόνισης.

Ανάλυση τροπολογιών :

- να προβλεφθεί ομοφωνία για ολόκληρο το άρθρο (Lopes, Roche, de Vries) ή τουλάχιστον όταν το αφορώμενο μέτρο απαιτεί την τροποποίηση αρχής του ποινικού δικαίου σε κράτος μέλος (Teufel, Wuermeling)
- να προστεθεί στην πρώτη παράγραφο ο ρατσισμός και η ξενοφοβία (Villepin, Paciotti + 13), το έγκλημα κατά του περιβάλλοντος (Hjelm-Wallén + 2, Lennmarker), η παράνομη χρήση των ναρκωτικών (Γιαννάκου), η ενδο-οικογενειακή βία (Paciotti + 13)
- να εξαιρεθεί, στην πρώτη παράγραφο, ο όρος «οργανωμένη εγκληματικότητα» (Hain, de Vries)
- να αντικατασταθούν οι όροι «εγκληματικότητα στο χώρο της πληροφορικής «από τους όρους» επιθέσεις κατά των συστημάτων πληροφοριών» (Hain)
- να αντικατασταθεί στην παράγραφο 1, τρίτο εδάφιο, η ομόφωνη απόφαση του Συμβουλίου από νόμο που εκδίδεται σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία (de Villepin) ή από απόφαση του Συμβουλίου που εκδίδεται με ενισχυμένη πλειοψηφία (Michel + 4, Paciotti + 13)
- να προβλεφθεί στην παράγραφο 1, τρίτο εδάφιο ότι η απόφαση του Συμβουλίου πρέπει να επικυρώνεται από όλα τα κράτη μέλη (Hjelm-Wallén + 2)
- να εξαιρεθεί η παράγραφος 1, τρίτο εδάφιο (Teufel, Wuermeling)
- να εξαιρεθεί η παράγραφος 2 (Teufel; Roche; Tiilikainen + 5, Wuermeling) προσθέτοντας 5 τομείς στον κατάλογο της παραγράφου 1 (Tiilikainen)

- να προβλεφθεί, στην παράγραφο 2, απόφαση που λαμβάνεται ομόφωνα από το Συμβούλιο για τον προσδιορισμό των αφορώμενων τομέων εγκληματικότητας (Hain)
- να προβλεφθεί ότι οι τομείς που αναφέρονται στο παρόν άρθρο περιορίζουν επίσης το πεδίο δράσης των οργάνων της Ένωσης σε ποινικά θέματα (Kaufmann) (Η κα Kaufmann κάνει επακόλουθες τροποποιήσεις στα επόμενα άρθρα)

Άρθρο III-168 (πρώην άρθρο 18)

Με ευρωπαϊκό νόμο ή νόμο-πλαίσιο μπορούν να θεσπίζονται μέτρα τα οποία ενθαρρύνουν και στηρίζουν τη δράση των κρατών μελών στον τομέα της πρόληψης του εγκλήματος. Τα μέτρα αυτά δεν μπορούν να περιλαμβάνουν την προσέγγιση των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων των κρατών μελών.

Ανάλυση των τροπολογιών :

- να προστεθεί αναφορά στις περιφερειακές και τοπικές αρχές (Chabert + 5)

Άρθρο III-169 (πρώην άρθρο 19)

1. Αποστολή της Eurojust είναι η στήριξη και η ενίσχυση του συντονισμού και της συνεργασίας μεταξύ των εθνικών αρχών αρμόδιων για τη δίωξη των σοβαρών εγκλημάτων που έχουν επιπτώσεις σε δύο ή περισσότερα κράτη μέλη ή απαιτούν δίωξη σε κοινές βάσεις, βάσει επιχειρήσεων που διεξάγονται και πληροφοριών που παρέχονται από τις αρχές των κρατών μελών και την Ευρώπη.

2. Με ευρωπαϊκό νόμο καθορίζονται η δομή, η λειτουργία, το πεδίο δράσης και τα καθήκοντα της Eurojust. Τα καθήκοντα αυτά μπορούν να περιλαμβάνουν :

- α) την έναρξη και το συντονισμό ποινικών διώξεων που διεξάγονται από τις αρμόδιες εθνικές αρχές, και ειδικότερα εκείνων που αφορούν αδικήματα κατά των οικονομικών συμφερόντων της Ένωσης,
- β) την ενίσχυση της δικαστικής συνεργασίας, μεταξύ άλλων με την επίλυση των συγκρούσεων δικαιοδοσίας και με στενή συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Δικαστικό Δίκτυο.

Ο ευρωπαϊκός νόμος καθορίζει επίσης τις πρακτικές ρυθμίσεις της συμμετοχής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των εθνικών κοινοβουλίων των κρατών μελών στην αξιολόγηση των δραστηριοτήτων της Eurojust.

3. Στο πλαίσιο των διώξεων που αναφέρονται στην παρούσα διάταξη, και με την επιφύλαξη του [άρθρου III-170], οι επίσημες πράξεις δικαστικής διαδικασίας εκδίδονται από τους αρμόδιους εθνικούς αξιωματούχους.

Ανάλυση των τροπολογιών :

- να προβλεφθεί ομοφωνία για αυτό το άρθρο (Lopes, Roche, de Vries)
- να προστεθούν δύο νέα εδάφια στην παράγραφο 2 (de Villepin)
- να προβλεφθούν «αιτήσεις» ή «προτάσεις» έναρξης των ποινικών διώξεων στην παράγραφο 2, στοιχείο α) (Teufel, Hain) ή να εξαιρεθεί ο όρος «έναρξη» (Roche)
- να προστεθεί ο όρος «ερευνών» στον όρο «διώξεων» στην παράγραφο 2, στοιχείο α) (Hain)
- να προβλεφθεί η πιθανότητα να προστεθούν και άλλα καθήκοντα της Eurojust με νόμο του Συμβουλίου που εκδίδεται ομόφωνα (Hain)
- διάφορες αλλαγές διατύπωσης (Kaufmann, de Vries)

Άρθρο III-170 (πρώην άρθρο 20)

1. Για την καταπολέμηση των σοβαρών εγκλημάτων με διασυνοριακή διάσταση, καθώς και των αδικημάτων που θίγουν τα συμφέροντα της Ένωσης, μπορεί να συσταθεί Ευρωπαϊκή Εισαγγελία βάσει της Eurojust, με ευρωπαϊκό νόμο του Συμβουλίου. Το Συμβούλιο αποφασίζει ομόφωνα, μετά από έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

2. Η Ευρωπαϊκή Εισαγγελία είναι αρμόδια για την καταζήτηση, τη δίωξη και την παραπομπή ενώπιον της δικαιοσύνης, ενδεχομένως σε σύνδεση με την Ευρώπη, των δραστών και των συνεργών τους, σοβαρών εγκλημάτων με επιπτώσεις σε πολλά κράτη μέλη, καθώς και αδικημάτων εις βάρος των οικονομικών συμφερόντων της Ένωσης, όπως ορίζονται στον ευρωπαϊκό νόμο που προβλέπεται στην παράγραφο 1. Ασκεί δε ενώπιον των αρμοδίων δικαστηρίων των κρατών μελών την ποινική δίωξη των αδικημάτων αυτών.

3. Ο ευρωπαϊκός νόμος που προβλέπεται στην παράγραφο 1 καθορίζει το καθεστώς της Ευρωπαϊκής Εισαγγελίας, τους όρους άσκησης των καθηκόντων της, τους δικονομικούς κανόνες που διέπουν τις δραστηριότητές της καθώς και εκείνους που διέπουν το παραδεκτό των αποδείξεων, και τους κανόνες που ισχύουν για το δικαστικό έλεγχο των διαδικαστικών της πράξεων κατά την άσκηση των καθηκόντων της.

Ανάλυση των τροπολογιών :

- να εξαιρεθεί το άρθρο (Lennmarker, Hain, Roche, Tiilikainen + 5)
- να περιοριστεί η αρμοδιότητα της Εισαγγελίας στα αδικήματα που θίγουν τα οικονομικά συμφέροντα της Ένωσης (Brok + 21, Teufel, Lopes, Wuermeling + Altmaier)· ορισμένοι ζητούν ωστόσο να προστεθεί η προστασία του ευρώ
- να προβλεφθεί η συνήθης νομοθετική διαδικασία (Brok + 21, Kaufmann, Lamassoure, Lequiller), ή ενισχυμένη πλειοψηφία στο πλαίσιο του Συμβουλίου (Michel + 4, Paciotti + 14), ή να προβλεφθεί ότι το Συμβούλιο αποφασίζει με ομοφωνία μόνον μέχρι τις 31 Οκτωβρίου 2009 (Barnier + Vitorino)
- να προβλεφθεί ότι η εισαγγελία δημιουργείται το αργότερο 5 έτη μετά την έναρξη ισχύος του Συντάγματος (Lequiller)
- να προβλεφθεί πιθανή εξουσία της εισαγγελίας να διευθύνει τις έρευνες που διενεργούνται από την Ευρώπη (Teufel) καθώς και από την OLAF και από τις εθνικές αρχές (de Villepin, Haenel)
- να αντικατασταθούν, στο τέλος της 2ης παραγράφου, οι όροι «των αρμοδίων δικαστηρίων των κρατών μελών» από τους όρους «των δικαστηρίων που ορίζονται για αυτόν τον σκοπό» (ώστε να περιλαμβάνεται δικαστήριο της Ένωσης) (de Vries)
- να προβλεφθεί η δημιουργία εισαγγελίας μέσω στενότερης συνεργασίας των κρατών μελών που έχουν δηλώσει ότι δέχονται τη δημιουργία του (Haenel)

Άρθρο III-171 (πρώην άρθρο 21)

1. Η Ένωση αναπτύσσει αστυνομική συνεργασία στην οποία συμμετέχουν όλες οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, συμπεριλαμβανομένων των αρχών της αστυνομίας, των τελωνείων και άλλων αρχών επιβολής του νόμου, ειδικών στην πρόληψη ή διαπίστωση αξιόποινων πράξεων ή τη διερεύνησή τους.

2. Προς τούτο, ο ευρωπαϊκός νόμος ή ο ευρωπαϊκός νόμος-πλαίσιο μπορεί να θεσπίζει μέτρα που αφορούν :

- α) τη συλλογή, αποθήκευση, επεξεργασία, ανάλυση και ανταλλαγή σχετικών πληροφοριών,**
- β) υποστήριξη για την κατάρτιση του προσωπικού, τις ανταλλαγές μεταξύ τους, τον εξοπλισμό και την ανακριτική έρευνα,**
- γ) τις κοινές τεχνικές έρευνας όσον αφορά την εξακρίβωση σοβαρών μορφών οργανωμένου εγκλήματος.**

3. Με ευρωπαϊκός νόμο ή νόμο-πλαίσιο του Συμβουλίου μπορούν να θεσπίζονται μέτρα για την επιχειρησιακή συνεργασία μεταξύ των αρχών που αναφέρονται στο παρόν άρθρο. Το Συμβούλιο αποφασίζει ομόφωνα μετά από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Ανάλυση των τροπολογιών :

- να προβλεφθεί ομοφωνία για όλο το άρθρο (Lopes, de Vries)
- να προβλεφθεί η συνήθης νομοθετική διαδικασία και για τη δεύτερη παράγραφο (Duhamel + Berès), ή ενισχυμένη πλειοψηφία (Michel + 4, Paciotti + 14)
- να χρησιμοποιηθούν στο στοιχείο γ) οι όροι της υφιστάμενης συνθήκης : «την κοινή αξιολόγηση ιδιαίτερων τεχνικών έρευνας» (Hain) ή να αναφερθεί η «ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών» (Roche)
- να διευκρινιστεί ότι το άρθρο δεν θίγει τις διμερείς ή πολυμερείς συμφωνίες των κρατών μελών για τη διακρατική συνεργασία (Teufel)
- συντακτικές τροπολογίες (Hain)

Άρθρο III-172 (πρώην άρθρο 22)

1. Αποστολή της Ευρωπόλ είναι η υποστήριξη και ενίσχυση της δράσης των αστυνομικών αρχών και των άλλων αρχών επιβολής του νόμου των κρατών μελών καθώς και της αμοιβαίας συνεργασίας τους στην πρόληψη και καταπολέμηση σοβαρών εγκλημάτων που έχουν επιπτώσεις σε δύο ή περισσότερα κράτη μέλη, της τρομοκρατίας και των μορφών εγκληματικότητας που θίγουν ένα κοινό συμφέρον το οποίο αποτελεί αντικείμενο πολιτικής της Ένωσης.
2. Με ευρωπαϊκό νόμο καθορίζονται η διάρθρωση, η λειτουργία, το πεδίο δράσης και τα καθήκοντα της Ευρωπόλ. Τα καθήκοντα αυτά μπορούν να περιλαμβάνουν :
 - α) τη συλλογή, αποθήκευση, επεξεργασία, ανάλυση και ανταλλαγή πληροφοριών που διαβιβάζονται ιδίως από τις αρχές των κρατών μελών ή τρίτων χωρών, ή οργανισμών,
 - β) το συντονισμό, τη διοργάνωση και τη διεξαγωγή ερευνών και επιχειρησιακών δράσεων, από κοινού με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών ή στα πλαίσια κοινών ομάδων ερευνών, ενδεχομένως σε σύνδεση με την Eurojust.

Ο ευρωπαϊκός νόμος καθορίζει επίσης τις διατυπώσεις ελέγχου των δραστηριοτήτων της Ευρωπόλ από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, με τη συνδρομή των εθνικών κοινοβουλίων των κρατών μελών.

3. Όλες οι επιχειρησιακές δράσεις της Ευρωπόλ πρέπει να διεξάγονται σε συνεργασία και με τη σύμφωνη γνώμη των αρχών του κράτους μέλους ή των κρατών μελών στο έδαφος του οποίου ή των οποίων διεξάγονται. Η εφαρμογή περιοριστικών μέτρων εμπίπτει στην αποκλειστική αρμοδιότητα των εθνικών αρχών.

Ανάλυση των τροπολογιών :

- να προβλεφθεί ομοφωνία για αυτό το άρθρο (Lopes, Roche, de Vries), ή τουλάχιστον για τη θέσπιση νέων αρμοδιοτήτων της Ευρωπόλ (Altmaier + Wuermeling)
- να προστεθεί, στην πρώτη παράγραφο, αναφορά στο οργανωμένο έγκλημα (de Vries) και στα ναρκωτικά (Γιαννάκου)
- να εξαιρεθεί, στην πρώτη παράγραφο, η αναφορά στα εγκλήματα που θίγουν συμφέρον της Ένωσης (Hain)
- να προβλεφθεί, στην παράγραφο 2 στοιχείο β), μόνο υποστήριξη των εθνικών αρχών (Farnleitner, Roche), ή ρόλος υποστήριξης, υποβολής προτάσεων και συμμετοχής στις δράσεις των κρατών μελών (Hain)
- να γραφεί «με επίβλεψη της Eurojust» αντί για «σε σύνδεση με την Eurojust» (de Villepin)
- το Συμβούλιο μπορεί, ομόφωνα, να προβλέπει συμπληρωματικά καθήκοντα από αυτά που αναφέρονται ήδη στην παράγραφο 2, στοιχεία α) και β) (Teufel)
- να περιληφθεί αναφορά στις περιφερειακές και τοπικές αρχές (Chabert + 5)

Άρθρο III-173 (πρώην άρθρο 23)

Με ευρωπαϊκό νόμο ή νόμο-πλαίσιο του Συμβουλίου καθορίζονται οι προϋποθέσεις και οι περιορισμοί υπό τους οποίους οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών που αναφέρονται στα άρθρα III-166 και III-171 μπορούν να παρεμβαίνουν στο έδαφος άλλου κράτους μέλους σε συνεργασία και σε συμφωνία με τις αρχές του κράτους αυτού. Το Συμβούλιο αποφασίζει ομόφωνα μετά από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Ανάλυση των τροπολογιών :

- να προβλεφθεί η συνήθης νομοθετική διαδικασία (Duhamel + Berès, Kaufmann) ή ενισχυμένη πλειοψηφία (Michel + 4, Paciotti + 13) ή ότι το Συμβούλιο αποφασίζει ομόφωνα μόνον μέχρι τις 30 Οκτωβρίου 2009 (Barnier + Vitorino)
- να προβλεφθεί μόνον η έκδοση νόμων-πλαισίων (Hain)
- να προστεθεί αναφορά στις αρχές που αναφέρονται στο άρθρο III-165 (δηλαδή στις αρχές που είναι αρμόδιες για αστικές υποθέσεις (Teufel)

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ

Άρθρο III 153

1. Berès + 7 Μέλη
2. Bonde
3. de Villepin
4. Farnleitner
5. Gabaglio
6. Γιαννάκου
7. Hain
8. Roche
9. Rupel
10. Teufel
11. de Vries + 1 Μέλος
12. Fischer

Άρθρο III 154

1. Brok + 25 Μέλη
2. Duff
3. Kaufmann
4. Lang + 4 Μέλη
5. Tiilikainen + 5 Μέλη

Άρθρο III 155

1. Chabert + 5 Μέλη
2. de Villepin
3. Hain
4. Teufel
5. Tiilikainen + 5 Μέλη

Άρθρο III – 156

1. Chabert + 5 Μέλη
2. de Villepin
3. Duff
4. Hübner
5. Kaufmann
6. Teufel
7. Tiilikainen + 5 Μέλη

Άρθρο III 157

1. Chabert + 5 Μέλη
2. de Villepin
3. Duff
4. Gabaglio
5. Hain
6. Hübner
7. Kaufmann
8. Paciotti + 16 Μέλη

9. Roche
10. Teufel
11. de Vries + 1 Μέλος

Άρθρο III 158

1. Hain

Άρθρο III 159

1. Borrell + 2 Μέλη
2. Chabert + 5 Μέλη
3. Hain
4. Kaufmann
5. Roche
6. Teufel

Άρθρο III 160

1. Duff
2. Hjelm-Wallén + 2 Μέλη
3. Hübner
4. Michel + 4 Μέλη
5. Rupel + 1 Μέλος
6. Voggenhubber + 3 Μέλη
7. de Vries
8. Fischer

Άρθρο III 161

1. Farnleitner
2. Hain
3. Muscardini
4. Teufel

Άρθρο III 162

1. Borrell + 2 Μέλη
2. Chabert + 5 Μέλη
3. Duff
4. Floch
5. Hain
6. Kaufmann
7. Muscardini
8. Sigmund + 2 Μέλη
9. Teufel
10. de Vries + 1 Μέλος
11. Wuermeling

Άρθρο III 163

1. Borrell + 2 Μέλη
2. Brok + 26 Μέλη
3. Farnleitner
4. Fischer
5. Hain

6. Kaufmann
7. Sigmund + 2 Μέλη
8. Teufel
9. de Vries + 1 Μέλη

Άρθρο III 164

1. Hain
2. Tiilikainen + 5 Μέλη
3. de Vries + 1 Μέλος

Άρθρο III 165

1. Barnier + 4 Μέλη
2. Berès + 4 Μέλη
3. Borrell
4. Chabert + 5 Μέλη
5. Duhamel + 1 Μέλος
6. Hain
7. Hjelm-Wallén
8. Hololei
9. Kaufmann
10. Paciotti + 16 Μέλη
11. Roche
12. Sigmund + 2 Μέλη
13. Teufel
14. Teufel
15. Tiilikainen + 5 Μέλη
16. de Vries + 1 Μέλος
17. Wuermeling + 1 Μέλος

Άρθρο III 166

1. Christophersen
2. de Villepin
3. Farnleitner
4. Hain
5. Hübner
6. Kaufmann
7. Lopes + 1 Μέλος
8. Michel + 4 Μέλη
9. Paciotti + 14 Μέλη
10. Roche
11. Teufel
12. de Vries + 1 Μέλος

Άρθρο III 167

1. de Villepin
2. Γιαννάκου + 1 Μέλη
3. Hain
4. Hjelm-Wallén
5. Kaufmann
6. Lennmarker

7. Lopes + 1 Μέλος
8. Michel + 4 Μέλη
9. Paciotti + 13 Μέλη
10. Roche
11. Teufel
12. Tiilikainen
13. de Vries + 1 Μέλος
14. Wuermeling

Άρθρο III 168

1. Chabert

Άρθρο III 169

1. de Villepin
2. Hain
3. Kaufmann
4. Lopes + 1 Μέλος
5. Roche
6. Teufel
7. de Vries + 1 Μέλος

Άρθρο III 170

Barnie
Brok + 24 Μέλη
de Villepin
Haenel
Hain
Kaufmann
Lamassoure
Lennmarker
Lequiller
Lopes + 1 Μέλος
Michel
Muscardini
Paciotti + 14 Μέλη
Roche
Teufel
Tiilikainen + 5 Μέλη
de Vries + 1 Μέλος
Wuermeling

Άρθρο III 171

1. Duhamel + 1 Μέλος
2. Hain
3. Kaufmann
4. Lopes + 1 Μέλος
5. Michel
6. Paciotti + 14 Μέλη
7. Palacio
8. Roche
9. Teufel

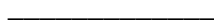
10. de Vries + 1 Μέλος

Άρθρο III 172

1. Chabert + 5 Μέλη
2. de Villepin
3. Farnleitner
4. Γιαννάκου + 1 Μέλος
5. Hain
6. Kaufmann
7. Lopes + 1 Μέλος
8. Roche
9. Teufel
10. de Vries + 1 Μέλος
11. Wuermeling

Άρθρο III 173

1. Barnier + 3 Μέλη
2. Duhamel + 1 Μέλος
3. Hain
4. Kaufmann
5. Michel + 4 Μέλη
6. Paciotti + 13 Μέλη
7. Teufel



ΑΝΑΛΥΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ

ΜΕΡΟΣ III, ΤΙΤΛΟΣ III

Κεφάλαιο V : Τομείς όπου η Ένωση δύναται να αποφασίσει δράσεις συντονισμού, συμπλήρωσης ή στήριξης

I. ΠΕΡΙΛΗΨΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ

Όσον αφορά το άρθρο III-174 (Δημόσια υγεία), αρκετές τροπολογίες ζητούν να διατυπωθεί εκ νέου η διάταξη, είτε για να διευκρινισθούν καλύτερα οι πτυχές της δημόσιας υγείας που εμπίπτουν στις κοινές αρμοδιότητες και εκείνες που εμπίπτουν στους τομείς στήριξης είτε για να προστεθεί στη συγκεκριμένη διάταξη μια αναφορά σε ορισμένα θέματα της δημόσιας υγείας, τα οποία δεν καλύπτονται επί του παρόντος, όπως η διασυνοριακή περίθαλψη, η καταπολέμηση της βίας κατά των προσώπων και ιδίως κατά των γυναικών, η σωματική και ψυχική υγεία, οι βλάβες που προκαλεί το κάπνισμα στην υγεία ή η καταπολέμηση των ναρκωτικών, των επιδημιών ή των μεγάλων δεινών. Ορισμένες τροπολογίες ζητούν να είναι περιοριστικός ο κατάλογος των πιθανών δράσεων βάσει της εν λόγω διάταξης.

Όσον αφορά το άρθρο III-175 (Βιομηχανία), ορισμένες τροπολογίες ζητούν να προστεθεί στη διάταξη αυτή μνεία της προστασίας του περιβάλλοντος.

Δύο τροπολογίες ζητούν να προστεθεί νέο άρθρο III-175 α) σχετικά με τον τουρισμό.

Όσον αφορά το άρθρο III-176 (Πολιτισμός), ορισμένες τροπολογίες ζητούν να προστεθεί στη διάταξη αυτή μνεία ορισμένων πτυχών της συγκεκριμένης πολιτικής, όπως του οπτικοακουστικού τομέα ή της μουσικής.

Οι τροπολογίες σχετικά με το άρθρο III-177 (Παιδεία, Νεολαία και Αθλητισμός) ζητούν είτε να διαγραφεί η μνεία του αθλητισμού είτε να προστεθούν λεπτομερέστερες αναφορές στις πιθανές δράσεις στα πλαίσια του τομέα αυτού.

Τρεις τροπολογίες ζητούν να διαγραφεί το άρθρο III-180 (Διοικητική συνεργασία).

II. ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ

Άρθρο III-174 (Δημόσια υγεία)

- Να διατυπωθεί εκ νέου το άρθρο, προκειμένου να επικαιροποιηθούν οι στόχοι της δράσης της Ένωσης στον τομέα της δημόσιας υγείας (Duff)
- Να συνταχθεί νέο άρθρο ή να προστεθούν νέες παράγραφοι στο άρθρο III-174 σχετικά με τη διασυννοριακή περίθαλψη (de Villepin)
- Να διατυπωθεί εκ νέου το άρθρο, με στόχο την καλύτερη διευκρίνιση και συμπλήρωση των πτυχών που εμπίπτουν στις κοινές αρμοδιότητες και εκείνων που εμπίπτουν στους τομείς στήριξης (Michel + 4 ; de Villepin ; Barnier + 3)
- Να προστεθεί, στην παράγραφο σχετικά με τις πτυχές οι οποίες εμπίπτουν στους τομείς στήριξης, η καταπολέμηση των απειλών και των κινδύνων ατυχημάτων με ενδεχόμενη ευρωπαϊκή διάσταση· να προστεθεί η θέσπιση υψηλών προτύπων ποιότητας και ασφάλειας των υγειονομικών προϊόντων και των ιατρικών μηχανημάτων στις πτυχές που εμπίπτουν στους τομείς κοινής αρμοδιότητας (de Villepin)
- Να διατυπωθεί εκ νέου το άρθρο, προκειμένου να προστεθεί μνεία της σωματικής και ψυχικής υγείας, της καταπολέμησης των μεγάλων δεινών με ευρωπαϊκή διάσταση καθώς και της καταπολέμησης των σοβαρών απειλών και κινδύνων για την υγεία (Van Lancker + 16)
- Να προστεθεί μνεία της σωματικής και ψυχικής υγείας (de Vries + 1)
- Να διευκρινισθεί στην παράγραφο 1 η δράση της Ένωσης, η οποία αποσκοπεί στη μείωση των βλαβερών επιπτώσεων των ναρκωτικών στην υγεία (Γιαννάκου)
- Να προστεθεί στην παράγραφο 4 μνεία των μέτρων για την πρόληψη και τον έλεγχο των βλαβερών επιπτώσεων του καπνίσματος στην υγεία (Tiilikainen + 5)
- Να διαγραφεί η λέξη «κυρίως» από την παράγραφο 4 (Fischer ; Teufel)
- Να προστεθεί μνεία της καταπολέμησης των επιδημιών (Fischer)
- Να προστεθούν, στη δεύτερη παράγραφο τελευταία φράση, τα ακόλουθα :
«συμπεριλαμβανομένης της βίας κατά των προσώπων και ιδίως κατά των γυναικών»
(Dybkjaer ; Borrell + 2)
- Να προστεθεί νέα παράγραφος, η οποία θα προβλέπει ότι η Ένωση συμπληρώνει τη δράση των κρατών μελών με στόχο ένα υψηλό επίπεδο προστασίας έναντι της βίας κατά των προσώπων, συμπεριλαμβανομένων της προστασίας της σωματικής και ψυχικής υγείας και της μείωσης των επιπτώσεων της βίας αυτής (De Rossa)

Άρθρο III-175 (Βιομηχανία)

- Να προστεθεί στην παράγραφο 1 η ανάγκη συμβολής της βιομηχανίας στην υλοποίηση των στόχων του άρθρου I-3, ιδίως όσον αφορά την αειφόρο ανάπτυξη· να προστεθεί η δυνατότητα θέσπισης μέτρων για την ελαχιστοποίηση των επιπτώσεων στο περιβάλλον (Voggenhuber + 3)
- Να προστεθεί νέα παράγραφος, όπου θα αναφέρεται ότι η εφαρμογή της πολιτικής και των δράσεων στον τομέα της βιομηχανίας πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις περιβαλλοντικές ανάγκες (Hjelm Wallén)
- Να προστεθεί μνεία της διαβούλευσης με την Επιτροπή των Περιφερειών (Chabert + 5)
- Να αντικατασταθεί η λέξη «βιομηχανία» με τη λέξη «επιχειρήσεις» (Farnleitner)

Άρθρο III-175 α (Τουρισμός)

- Να συνταχθεί νέο άρθρο III-175 α) σχετικά με τη δράση της Ένωσης στον τομέα του τουρισμού (de Villepin ; Lequiller ; Lopes και Κατηφόρης)

Άρθρο III-176 (Πολιτισμός)

- Να προστεθεί μνεία του οπτικοακουστικού τομέα στην παράγραφο 2 (Michel + 4)
- Να αναφέρονται, στην παράγραφο 2, η διατήρηση και η διασφάλιση της πολιτιστικής κληρονομιάς και η προαγωγή της πολυμορφίας των πολιτισμών (Peterle, Rupel + 1)
- Να προστεθεί, στην παράγραφο 2, μνεία του μουσικού τομέα (Tajani)
- Να διαγραφεί η παράγραφος 4 (Hübner)
- Να προστεθεί στην παράγραφο 5 η ανάγκη διαβούλευσης με την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή (Sigmund + 2 ; Borrell + 2)
- Να προστεθεί στην παράγραφο 5 ότι αποκλείεται η δυνατότητα θέσπισης φορολογικών μέτρων βάσει της συγκεκριμένης διάταξης (Hain)
- Να αντικατασταθεί η ειδική πλειοψηφία με ομοφωνία (Teufel ; Wuermeling)

Άρθρο III-177 (Παιδεία, Νεολαία και Αθλητισμός)

- Να διαγραφεί η μνεία του αθλητισμού (Lenmarker ; Wuermeling)
- Να προστεθεί στην παράγραφο 1 ότι η Ένωση οφείλει να σέβεται το ρόλο των αθλητικών οργανώσεων· να διαγραφεί από την παράγραφο 1 το εδάφιο το οποίο αναφέρεται στον αθλητισμό· να διαγραφεί από την παράγραφο 2, σημείο ζ) η αναφορά στην ανάπτυξη της ευρωπαϊκής διάστασης του αθλητισμού (Hain)

- Να αναπτυχθεί η παράγραφος 2, σημείο ζ) σχετικά με τη δράση της Ένωσης στο χώρο του αθλητισμού. Να προστεθεί νέα παράγραφος, όπου θα αναφέρεται ότι ο καθορισμός και η εφαρμογή των άλλων πολιτικών της Ένωσης πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τους στόχους στο χώρο του αθλητισμού (de Villepin)
- Να προστεθούν στη παράγραφο 2 δύο νέα σημεία σχετικά με την προαγωγή του αθλητισμού και την ενθάρρυνση της σύμπραξης μεταξύ του δημόσιου τομέα και του αθλητισμού· να προστεθεί μνεία του αθλητισμού στην παράγραφο 3 (Lopes et Lobo, Antunes)
- Να προστεθεί μνεία της προστασίας των παιδιών, του ρόλου του αθλητισμού στην κοινωνία καθώς και της διεθνούς διάστασης του αθλητισμού (de Vries + 1)
- Να προστεθεί στην παράγραφο 1, δεύτερο εδάφιο, μνεία των εθνικών πολιτικών στον τομέα του αθλητισμού (Teufel)

Άρθρο III-178 (Επαγγελματική εκπαίδευση)

- Να προστεθεί στο τέλος της παραγράφου 4 μνεία των ευρωπαϊκών κοινωνικών εταίρων (Gabaglio)

Άρθρο III-179 (Προστασία των πολιτών)

- Να διαγραφεί η μνεία της Ένωσης από την παράγραφο 1 (Roche)
- Να προστεθεί στην παράγραφο 1, σημείο α) μνεία των ατυχημάτων (Tiilikainen + 5)
- Να διαγραφεί το σημείο α) της παραγράφου 1 καθώς και η παράγραφος 2 (Wuermeling ; Teufel)
- Να διαγραφεί η παράγραφος 2 (Hain)
- Να εξαιρεθεί το σημείο α) της παραγράφου 1 και να διατυπωθεί πάλι το στοιχείο β) με τρόπο ώστε να αναφέρεται στην ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών στον τομέα της πολιτικής προστασίας· να προστεθεί στην παρ. 2α) ότι αποκλείεται η εναρμόνιση· να προβλεφθεί σε αυτή την παράγραφο η δυνατότητα για το Συμβούλιο να υποβάλει συστάσεις προτάσει της Επιτροπής (Fisher).

Άρθρο III-180 (Διοικητική συνεργασία) (νέο)

- Να διαγραφεί (de Villepin ; Teufel ; Hain)

Άρθρο III-180 α) (νέο)

Να προστεθεί άρθρο σχετικά με την εδαφική ανάπτυξη (de Vries + 1)

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ

Άρθρο III Τίτλος X άρθρο X

1. Lopes

Άρθρο III 174

1. Barnier + 2 Μέλη
2. Borrell + 2 Μέλη
3. De Rossa
4. de Villepin
5. de Villepin
6. Duff
7. Dybkjaer
8. Fischer
9. Γιαννάκου + 1 Μέλος
10. Hain
11. Michel + 4 Μέλη
12. Teufel
13. Tiilikainen + 5 Μέλη
14. Van Lancker + 16 Μέλη
15. de Vries + 1 Μέλος
16. Wuermeling

Άρθρο III 175

1. Chabert + 5 Μέλη
2. de Villepin
3. Farnleitner
4. Voggenhuber + 3 Μέλη
5. Hjelm-Wallén
6. Lequiller

Άρθρο III 176

1. Borrell
2. Hain
3. Hübner
4. Michel + 4 Borrell
5. Rupel + 1 Borrel
6. Sigmund + 2 Borrell
7. Tajani
8. Teufel
9. Peterle
10. Wuermeling

Άρθρο III 177

1. de Villepin
2. Hain

3. Lennmarker
4. Lopes + 1
5. Teufel
6. de Vries + 1
7. Wuermeling + 1

Άρθρο III 178

1. Gabaglio

Άρθρο III 179

1. Hain
2. Roche
3. Teufel
4. Tiilikainen
5. Wuermeling + 1
6. Fischer

Άρθρο III 180

1. de Villepin
 2. Hain
 3. Teufel
- de Vries + 1
-

ΑΝΑΛΥΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ

ΜΕΡΟΣ III ΤΙΤΛΟΣ IV

Άρθρο III-186

- Να αντικατασταθούν οι νομικές πράξεις (ευρωπαϊκοί κανονισμοί και αποφάσεις) από νόμο του Συμβουλίου εκδιδόμενο έπειτα από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (κ. Barnier και Vitorino + 2).

- Να αντικατασταθούν οι νομικές πράξεις (ευρωπαϊκοί κανονισμοί και συμφωνίες) από ευρωπαϊκό νόμο (κα Kaufmann)

- Να προστεθούν οι λέξεις «του Συντάγματος» μετά τη λέξη «αρχές» (κ. Barnier και Vitorino + 2).

Κατάλογος των τροπολογιών

1. Barnier
 2. Kaufmann
-

ΑΝΑΛΥΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ, ΤΙΤΛΟΣ V : ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΔΡΑΣΗ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Κεφάλαιο I : Διατάξεις γενικής εφαρμογής

Άρθρο ΙΙΙ-188

Παράγραφος 1

- Να προστεθεί η «ειρήνη» μετά τα «ανθρώπινα δικαιώματα» (τροπολ. 4/Voggenhuber+4).
- Να προστεθούν, στο τέλος της παραγράφου, οι λέξεις : «και επιδιώκει την προαγωγή των δυνατοτήτων των Ηνωμένων Εθνών για επίλυση συγκρούσεων» (τροπολ. 4/Voggenhuber+4).

Παράγραφος 2

- Παράγραφος α) : να απαλειφθεί η λέξη «της ασφάλειας» και να προστεθούν οι λέξεις «την ενίσχυση της ασφάλειας της Ένωσης σε όλες της τις μορφές και την προώθηση της αλληλεγγύης μεταξύ των κρατών μελών της έναντι των απειλών κατά της κοινής τους ασφάλειας» (τροπολ. 1/de Villepin).
- Παράγραφος γ) : Να προστεθεί «και την ενεργό υποστήριξη» μετά τη λέξη «τη διατήρηση» (τροπολ.4/Voggenhuber+4).
- Παράγραφος δ) : Να προστεθεί «παγκοσμίως» μετά «της φτώχειας» (τροπολ.4/Voggenhuber).
- Παράγραφος ε) : Να προστεθεί παραπομπή στην παράγραφο δ) (τροπολ.4/Voggenhuber).
- Παράγραφος στ) : Να προστεθεί μια αναφορά σχετική με την πρόσβαση στα «παγκόσμια δημόσια αγαθά» (στα αγγλικά : «global public goods») (τροπολ. 3/Kaufmann, τροπολ.4/Voggenhuber+4), και να προστεθούν οι λέξεις «την εγγύηση και» πριν από «τη διασφάλιση» (τροπολ. 3/Kaufmann). Να αντικατασταθεί η «διαφύλαξη» με την «προστασία» (τροπολ. 4/Voggenhuber+4)

Παράγραφος 3

- Να αντικατασταθεί στο αγγλικό κείμενο η λέξη «consistency» με τη λέξη «coherence» (τροπολ. 2/Hjelm-Wallén+2).

Προτάσεις για προσθήκη παραγράφου

- Να προστεθεί νέα παράγραφος 2 γ) α : «την προώθηση του παγκόσμιου αφοπλισμού, την καταπολέμηση της εξάπλωσης των συμβατικών όπλων, του εμπορίου και της χρήσης όπλων αδιακρίτως και υπερβολικά, καθώς και των όπλων μαζικής καταστροφής (τροπολ. 4/Voggenhuber+4).

Άρθρο III-189 (πρώην άρθρο 2)

ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΚΑΤΑ ΘΕΜΑ

Παράγραφος 1.

- Να προστεθεί ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκδίδει απόφαση μετά από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (τροπολ. 4/Kaufmann)
- Να τροποποιηθεί το κείμενο ώστε να δηλώνεται ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο δεν εκδίδει αποφάσεις αλλά «κατευθυντήριες γραμμές» (τροπολ. 2/Farnleitner)
- Να προστεθεί ότι το Συμβούλιο των Υπουργών θέτει σε εφαρμογή τις αποφάσεις του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου (τροπολ. 6 Fischer)
- Να προβλέπεται ότι το Συμβούλιο εκδίδει σύσταση αποκλειστικά επί τη βάση κοινής πρότασης του Υπουργού και της Επιτροπής και αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία (τροπολ. 2/Farnleitner)
- Να εισαχθεί διάταξη που να καθορίζει τα όρια μεταξύ ΚΕΠΠΑ και άλλων εξωτερικών πολιτικών (αριθ. 2/Farnleitner)
- Να αντικατασταθούν οι «ευρωπαϊκές αποφάσεις» με «αποφάσεις ΚΕΠΠΑ» (τροπολ. 3/Hain)

Παράγραφος 2.

- Να διευκρινίζεται ότι οι κοινές προτάσεις δεν θίγουν το αποκλειστικό δικαίωμα πρωτοβουλίας της Επιτροπής, όπως προβλέπεται στις άλλες διατάξεις του Μέρους III (τροπολ. 2/Farnleitner)
- Να απαλειφθεί η παράγραφος, διότι ο Υπουργός αποτελεί μέρος της Επιτροπής (τροπολ. 5/Villerpin)
- Να προστεθεί η εφαρμογή της ειδικής πλειοψηφίας για τις κοινές προτάσεις του Υπουργού Εξωτερικών και της Επιτροπής (τροπολ. 1/Brok + 23)
- Να απαλειφθεί η παράγραφος διότι καλύπτεται ήδη από το Κεφάλαιο II (No 4/Kaufmann)

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ : ΚΟΙΝΗ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΤΜΗΜΑ 1 : ΚΟΙΝΗ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

Άρθρο ΙΙΙ-190 (πρώην άρθρο 3)

ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΚΑΤΑ ΘΕΜΑ

Παράγραφος 1.

- Να προστεθεί ότι η ΚΕΠΠΑ εφαρμόζεται από κοινού και σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο (τροπολ.3/Voggenhuber+3)

Παράγραφος 2.

- Να προστεθεί ότι οι συμφωνίες και συνθήκες που υπογράφουν τα κράτη μέλη πρέπει να είναι πιστές στην Ένωση (τροπολ.3/Voggenhuber+3)

Παράγραφος 3.

- Να αντικατασταθούν οι «ευρωπαϊκές αποφάσεις» με «αποφάσεις ΚΕΠΠΑ» (τροπολ.1/Hain)
- Να προβλέπεται η δυνατότητα προσφυγής στις άλλες πολιτικές του παρόντος τίτλου (τροπολ.2/Villepin)

Άρθρο ΙΙΙ-191 (πρώην άρθρο 4)

ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΚΑΤΑ ΘΕΜΑ

- Να αντικατασταθεί η λέξη «ο Πρόεδρος» με τη λέξη «η Προεδρία» (τροπολ. 2/Tiilikainen+5), ή να απαλειφθεί κάθε σχετική μνεία (τροπολ. 1/Michel+4)
- Να προστεθεί μια διάταξη που να προβλέπει ότι το Συμβούλιο μπορεί να ζητήσει από τον Υπουργό Εξωτερικών να διατυπώσει οιαδήποτε πρόταση για την εφαρμογή απόφασης σχετικής με την ΚΕΠΠΑ (τροπολ.3/Villepin)

Άρθρο III-192 (πρώην άρθρο 5)

ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΚΑΤΑ ΘΕΜΑ

- Πρόταση για την προσθήκη μιας παραγράφου σχετικά με τη δημιουργία κοινής ευρωπαϊκής υπηρεσίας για την εξωτερική δράση / διπλωματικής ευρωπαϊκής υπηρεσίας, η οποία θα επικουρεί τον Υπουργό Εξωτερικών στην εκτέλεση των καθηκόντων του (τροπολ.2/Fischer, τροπολ.4/Michel+4). Ο κ. Fischer προτείνει ένα κείμενο για τη δήλωση σχετικά με τη δημιουργία της υπηρεσίας αυτής, η οποία θα προσαρτηθεί στο Σύνταγμα.
- Να απαλειφθεί η αναφορά ότι ο Υπουργός Εξωτερικών της Ένωσης ασκεί την Προεδρία του Συμβουλίου Εξωτερικών (τροπολ.1/Farnleitner, τροπολ.5/Roche, τροπολ.6/Tiilikainen+5)
- Να προστεθεί ότι η Επιτροπή συνδέεται πλήρως με τα καθήκοντα που περιγράφονται στις παραγράφους 1 και 2 (τροπολ.1/Farnleitner)
- Να προστεθεί «ενδεχομένως» ή «ενδεχομένως και ενεργώντας εν ονόματι και αιτήσει του Συμβουλίου» στη φράση που αφορά την έκφραση των θέσεων της Ένωσης εκ μέρους του Υπουργού Εξωτερικών στους διεθνείς οργανισμούς και στα πλαίσια των διεθνών διασκέψεων, καθώς και τη διεξαγωγή του πολιτικού διαλόγου (τροπολ.5/Roche, τροπολ.3/Hain)
- Να αντικατασταθούν οι «ευρωπαϊκές αποφάσεις» με «αποφάσεις ΚΕΠΠΑ» και ο «Υπουργός Εξωτερικών της Ένωσης» με τον «Ευρωπαϊκό Αντιπρόσωπο Εξωτερικών Υποθέσεων» (τροπολ.3/Hain)

Άρθρο III-193 (πρώην άρθρο 6)

ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΚΑΤΑ ΘΕΜΑ

- Να αλλάξει η ονομασία των πράξεων («απόφαση ΚΕΠΠΑ») (τροπολ.2/Hain)
- Να απαλειφθεί η παράγραφος 3 (τροπολ.1/Farnleitner)
- Να απαλειφθεί η παράγραφος 4 (τροπολ.2/Hain)

Άρθρο III-194 (πρώην άρθρο 7)

ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΚΑΤΑ ΘΕΜΑ

- Να αντικατασταθούν οι «ευρωπαϊκές αποφάσεις» με «αποφάσεις ΚΕΠΠΑ» (τροπολ.1/Hain)

Άρθρο III-195 (πρώην άρθρο 8)

ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΚΑΤΑ ΘΕΜΑ

- Να απαλειφθούν οι λέξεις «ή ο Υπουργός με υποστήριξη της Επιτροπής» (τροπολ. 6/Villepin)
- Να τροποποιηθεί προκειμένου να δοθεί το δικαίωμα πρωτοβουλίας στην Επιτροπή (μόνη ή μαζί με τον Υπουργό Εξωτερικών) (τροπολ. 2/Hjelm-Wallen+2, τροπολ.1/Farnleitner)
- Να τροποποιηθεί προκειμένου να δοθεί το δικαίωμα πρωτοβουλίας και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (τροπολ. 3/Muscardini)
- Να τροποποιηθεί προκειμένου να δηλώνεται ότι το Συμβούλιο Εξωτερικών Υποθέσεων δεν προεδρεύεται από τον Υπουργό Εξωτερικών αλλά από την εκ περιτροπής Προεδρία (τροπολ.5/Tiilikainen+5, τροπολ.4/Roche, τροπολ.2/Hjelm-Wallen+2, τροπολ.1/Farnleitner)

Άρθρο III-196 (πρώην άρθρο 9)

ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΚΑΤΑ ΘΕΜΑ

Οι τροπολογίες του άρθρου αυτού που αφορούν τις διαδικασίες λήψεως αποφάσεων μπορούν συνολικά να χωρισθούν σε δύο κατηγορίες : 1) τροπολογίες που δεν θέτουν υπό αμφισβήτηση το γενικό κανόνα της ομοφωνίας, αλλά τροποποιούν το κείμενο σε συγκεκριμένα σημεία, και 2) τροπολογίες που προτείνουν πιο ριζοσπαστικές αλλαγές, ιδίως την εισαγωγή της ειδικής πλειοψηφίας ως γενικού κανόνα.

Παράγραφος 1

- Να τροποποιηθεί το κείμενο σχετικά με την εποικοδομητική αποχή (τροπολ.7/Hjelm-Wallen+2)

Παράγραφος 2

- Παράγραφος 2 β) : να απαλειφθεί η διάταξη, διότι επαρκούν οι άλλες διατάξεις που προβλέπουν την ειδική πλειοψηφία (τροπολ.9/Lang+4)
- Παράγραφος 2 β) : να απαλειφθούν οι λέξεις « μετά από συγκεκριμένο αίτημα που υπέβαλε σε αυτόν το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, ιδία πρωτοβουλία ή πρωτοβουλία του Υπουργού» ώστε να προβλέπεται ότι το Συμβούλιο των Υπουργών αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία για κάθε πρόταση του Υπουργού (τροπολ.5/Fisher, τροπολ.10/Lequiller)
- Παράγραφος 2 β) : να απαλειφθεί η λέξη «συγκεκριμένο» (τροπολ.1/Barnier+3)
- Παράγραφος 2 β) : Να προστεθούν οι λέξεις «ή όταν ο Υπουργός υποβάλλει την πρόταση με την υποστήριξη της Επιτροπής» (τροπολ.1/Barnier+3, τροπολ.8/Kaufmann, τροπολ.13/Paciotti+13)

- Παράγραφος 2 β) : Να αντικατασταθεί με αναφορά στις κοινές προτάσεις του Υπουργού και της Επιτροπής, όπως ορίζονται στο άρθρο III-189.2 (*τροπολ.18/de Vries+1*)
- Παράγραφος 2 γ) : να διευκρινίζεται ότι πρόκειται για «απόφαση» που αφορά δράση ή θέση της Ένωσης (*τροπολ.14/Roche*)
- Να προστεθεί διάταξη (νέα περίπτωση) που να προβλέπει ότι το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία βάσει πρότασης του Υπουργού με την υποστήριξη της Επιτροπής ή βάσει κοινής πρότασης, όπως ορίζεται στο άρθρο III-189.2 (*τροπολ.11/Michel+4, τροπολ.17/Voggenhuber+4*)
- Να προστεθεί διάταξη (νέα περίπτωση) που να προβλέπει την εφαρμογή της ειδικής πλειοψηφίας για τις αποφάσεις σχετικά με δράσεις της Ένωσης οι οποίες έχουν δημοσιονομικές συνέπειες που δεν υπερβαίνουν ένα καθορισμένο όριο (*τροπολ.18/de Vries+1*)
- Να προστεθεί διάταξη (νέα περίπτωση) που να προβλέπει ότι το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία όταν εκδίδει απόφαση για περιοριστικό μέτρο (*τροπολ.18/de Vries+1*)
- Να προβλέπεται ότι ο Υπουργός έχει ρόλο διαμεσολαβητή όταν ένα κράτος μέλος αντιτίθεται στο να ληφθεί απόφαση με ειδική πλειοψηφία (*τροπολ.5/Fisher*)
- Να απαλειφθεί η διάταξη που προβλέπει τη δυνατότητα κράτους μέλους να αντιταχθεί στην ψηφοφορία με ειδική πλειοψηφία (*τροπολ.11/Michel+4*)
- Να προβλέπεται ότι ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να αντιταχθεί στην παραπομπή του θέματος στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, την οποία αποφασίζει το Συμβούλιο με ειδική πλειοψηφία (*τροπολ.14/Roche*)
- Να προβλέπεται ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία (*τροπολ.17/Voggenhuber+4*)
- Να αντικατασταθούν οι «ευρωπαϊκές αποφάσεις» με «αποφάσεις ΚΕΠΠΑ» (*τροπολ.6/Hain*)

Παράγραφος 3

- Να απαλειφθεί η παράγραφος (*τροπολ.7/Hjelm-Wallen+2*)
- Να τροποποιηθεί ώστε να προβλέπεται ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία (*τροπολ.17/Voggenhuber+4*)

Άλλα κείμενα

- Πρόταση κειμένου που προβλέπει ότι το Συμβούλιο των υπουργών αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, εκτός εάν ένα κράτος μέλος αντιτίθεται για σημαντικούς λόγους εθνικής πολιτικής. Ο Υπουργός Εξωτερικών και ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου έχουν ρόλο μεσολαβητή, και το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο μπορεί να αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία για την απεμπλοκή της κατάστασης. Είναι αδύνατη η παρέκκλιση από την ειδική πλειοψηφία σε ορισμένες περιπτώσεις. Είναι αδύνατη η παρέκκλιση από την ειδική πλειοψηφία σε ορισμένες περιπτώσεις, μεταξύ άλλων όσον αφορά τις κοινές προτάσεις που αναφέρονται στο άρθρο III-189. Οι αποφάσεις που έχουν στρατιωτικές ή αμυντικές συνέπειες λαμβάνονται με ομοφωνία (τροπολ.2/Brok+22)
- Πρόταση κειμένου που προβλέπει ότι το Συμβούλιο των υπουργών αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, εκτός όταν πρόκειται για αποφάσεις που έχουν στρατιωτικές ή αμυντικές συνέπειες ή όταν η πρόταση δεν προέρχεται από τον Υπουργό Εξωτερικών, ή όταν ένα κράτος μέλος επικαλείται εθνικό συμφέρον. Στην περίπτωση αυτή, ο Υπουργός Εξωτερικών, και ενδεχομένως ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, επιδιώκει την εξεύρεση λύσης. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο μπορεί να επιλαμβάνεται του θέματος προκειμένου να λάβει απόφαση με ειδική πλειοψηφία. Διατήρηση των διατάξεων σχετικά με την εποικοδομητική αποχή (τροπολ.16/Villepin)
- Να προβλεφθεί η ενισχυμένη ειδική πλειοψηφία ως ο γενικός κανόνας, και η ειδική πλειοψηφία ως παρέκκλιση από το γενικό κανόνα. Διατήρηση της δυνατότητας αντίθεσης στην ψηφοφορία. Οι αποφάσεις για θέματα που έχουν στρατιωτικές ή αμυντικές συνέπειες λαμβάνονται με ομοφωνία (τροπολ.3/Dini)
- Πρόταση κειμένου που προβλέπει ότι το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, εκτός όταν αποφασίζει έπειτα από πρόταση κράτους μέλους ή για θέματα που έχουν στρατιωτικές ή αμυντικές συνέπειες ή όταν ένα κράτος μέλος αντιτίθεται για σημαντικούς λόγους εθνικής πολιτικής (στην περίπτωση αυτή το Συμβούλιο μπορεί να παραπέμψει το θέμα στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο). Διατήρηση των διατάξεων σχετικά με την εποικοδομητική αποχή (τροπολ.4/Farnleitner)
- Να προβλεφθεί η ειδική πλειοψηφία ως ο γενικός κανόνας, εκτός όταν πρόκειται για αποφάσεις με στρατιωτικές συνέπειες ή συνέπειες στην άμυνα, διατήρηση της εποικοδομητικής αποχής και διατήρηση της δυνατότητας αντίθεσης κράτους μέλους στην ψηφοφορία (τροπολ.15/Tiilikainen+5)
- Να γενικευθεί η ειδική πλειοψηφία για όλες τις αποφάσεις ΚΕΠΠΑ (τροπολ.12/Muscardini)

Άρθρο III-199 (πρώην άρθρο 12)

Γενικά

- Πρόταση να εισαχθούν στο άρθρο αυτό διατάξεις σχετικές με τη διαπραγμάτευση και τη σύναψη διεθνών συμφωνιών στον τομέα της ΚΕΠΠΑ (τροπολ.1/Hain)

Άρθρο III-200 (πρώην άρθρο 13)

ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΚΑΤΑ ΘΕΜΑ

- Να προστεθεί ότι πρέπει να ζητείται η γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου πριν από τη λήψη περιοριστικών μέτρων καθώς και σε ό,τι αφορά τις βασικές επιλογές της ΚΕΠΠΑ (τροπολ.1/Kaufmann)
- Να προστεθεί ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο συμμετέχει στη διαδικασία λήψης αποφάσεων σε ό,τι αφορά τις κύριες πτυχές και τις βασικές επιλογές (No 14/Voggenhuber +2)

Άρθρο III-201 (πρώην άρθρο 14)

ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΚΑΤΑ ΘΕΜΑ

- Πρόταση να περιληφθεί νέα διάταξη στο τέλος του άρθρου αυτού, σύμφωνα με την οποία, στα πλαίσια των διεθνών οργανισμών και στις διεθνείς διασκέψεις, η θέση της Ένωσης θα παρουσιάζεται από ένα κράτος μέλος σε περίπτωση που ο Υπουργός Εξωτερικών της Ένωσης δεν δύναται να παραστεί για να την παρουσιάσει ο ίδιος. Προς τούτο, θα προβλεφθεί ένα σύστημα εναλλαγής από τα κράτη που είναι μέλη του διεθνούς οργανισμού ή τα οποία συμμετέχουν στην εν λόγω διάσκεψη (τροπολ.3/Roche)
- Παράγραφος 2 : να απαλειφθούν οι λέξεις « με την επιφύλαξη των ευθυνών τους, δυνάμει των διατάξεων του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών» (τροπολ.1/Farnleitner)
- Παράγραφος 2 : Να αντικατασταθεί το τελευταίο εδάφιο με τα εξής : «όταν το Συμβούλιο Ασφαλείας πραγματοποιεί συνεδρίαση στην οποία έχουν δικαίωμα λόγου μη μέλη του Συμβουλίου, και όταν η Ένωση έχει καθορίσει κοινή θέση για το θέμα της συνεδρίασης, ο Υπουργός Εξωτερικών μπορεί να ζητήσει τη δυνατότητα να παρουσιάσει τη θέση της Ένωσης» (τροπολ.2/Hain).

Άρθρο III-202 (πρώην άρθρο 15)

ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΚΑΤΑ ΘΕΜΑ

- Να αντικατασταθούν οι «ευρωπαϊκές αποφάσεις» με «αποφάσεις ΚΕΠΠΑ» (τροπολ.1/Hain)

Άρθρο III-203 (πρώην άρθρο 16)

ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΚΑΤΑ ΘΕΜΑ

- Προτείνεται να προστεθεί ότι η ΕΠΑ προεδρεύεται από εκπρόσωπο τον οποίο ορίζει ο Υπουργός της Ένωσης (τροπολ.2/Fischer)
- Να προστεθεί «η Επιτροπή» μετά από το «Υπουργός Εξωτερικών» στο πρώτο εδάφιο (τροπολ.1/Farnleitner)
- Να αντικατασταθούν οι λέξεις «υπό την ευθύνη του Υπουργού» με τις λέξεις «σε στενή επαφή με τον Υπουργό (τροπολ.3/Roche)

Άρθρο III-205

ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΚΑΤΑ ΘΕΜΑ

Γενικά

- Να προστεθεί νέα παράγραφος που θα ορίζει ότι η ανθρωπιστική βοήθεια ανατίθεται αποκλειστικά στους διεθνείς οργανισμούς και τις επαγγελματικές μη κυβερνητικές οργανώσεις με ανθρωπιστικούς σκοπούς. Όταν αυτό κριθεί αναγκαίο, μπορούν εκτάκτως να περιληφθούν στρατιωτικοί και μη στρατιωτικοί πόροι στις ανθρωπιστικές αποστολές. Η χρησιμοποίησή τους προϋποθέτει την αίτηση και την υποστήριξη των ανθρωπιστικών οργανώσεων και τηρεί τους διεθνείς κανόνες και αρχές στον τομέα αυτόν. (τροπολ. 4 McAvan)
- Να προστεθεί un άρθρο 17α που θα προσαρμόζει ανάλογα με τις ανάγκες το άρθρο III-218 παράγραφος 5 (τροπολ. 6 Voggenhuber και άλλοι)

Παράγραφος 1.

- Να προστεθούν μεταξύ των αποστολών οι εξής : πολιτική προστασία, προστασία των υπερασπιστών των ανθρώπινων δικαιωμάτων, προστασία των δημόσιων υποδομών, προστασία των αρχαιολογικών τόπων και άλλων αντικειμένων πολιτιστικής κληρονομιάς, και να προστεθούν οι λέξεις «σύμφωνα με τις αρχές του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών» (τροπολ. 6 Voggenhuber και άλλοι)
- Να απαλειφθούν οι δράσεις στήριξης τρίτης χώρας, κατ' αίτησή της, για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας (τροπολ. 6 Voggenhuber και άλλοι)

Παράγραφος 2.

- Να προστεθεί ότι οι αποφάσεις που καθορίζουν το στόχο, την εμβέλεια και τους γενικούς κανόνες εφαρμογής τους λαμβάνονται μετά από γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (τροπολ. 1 Brok και άλλοι) ou avec son approbation (τροπολ. 3 Kaufmann)
- Να προστεθεί ότι για την ανάπτυξη στρατιωτικών μέσων και τις κυρώσεις κατά κρατών στο πλαίσιο της ΚΕΠΠΑ απαιτείται η έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (τροπολ. 6 Voggenhuber και άλλοι)
- Να αντικατασταθεί η ομοφωνία με την ειδική πλειοψηφία (τροπολ. 5 Muscardini)
- Να αντικατασταθεί η «ευρωπαϊκή απόφαση» με «απόφαση ΚΕΠΠΑ» (τροπολ. 2 Hain)

ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΚΑΤΑ ΘΕΜΑ

Γενικά

- Να απαλειφθεί το άρθρο (τροπολ. 1 Farnleitner)

Παράγραφος 1.

- Να απαλειφθούν οι λέξεις «το Συμβούλιο μπορεί να αναθέτει την εκτέλεση αποστολής σε ομάδα κρατών» και να απαλειφθεί η τελευταία φράση της παραγράφου (τροπολ. 2 Hain)
- Να προστεθούν μετά τις λέξεις «κρατών μελών που διαθέτουν τις αναγκαίες ικανότητες και επιθυμούν να δεσμευθούν σχετικά» ότι τα κράτη αυτά «θα συμβάλουν στην επιχείρηση με τη βοήθεια των εθνικών και πολυεθνικών πόρων» (τροπολ. 2 Hain)
- Να προστεθεί νέα φράση ως εξής : «Τα κράτη που δεν είναι μέλη της Ένωσης μπορούν να συμμετέχουν σύμφωνα με τις διαδικασίες που αποφασίζει το Συμβούλιο, που περιλαμβάνουν τις ρυθμίσεις για τη διαχείριση των επιχειρήσεων κατά την έννοια του άρθρου III-203 (τροπολ. 2 Hain)
- Να προστεθεί ότι τα κράτη μέλη, με συμμετοχή του Υπουργού Εξωτερικών της Ένωσης, ενεργούν υπό την πλήρη εξουσία του Συμβουλίου (τροπολ. 5 Roche)
- Να αντικατασταθεί η «ευρωπαϊκή απόφαση» με «απόφαση ΚΕΠΠΑ» (τροπολ. 2 Hain)

Παράγραφος 2.

Ρόλος του Συμβουλίου

- Να προστεθεί ότι το Συμβούλιο διατηρεί τον πολιτικό έλεγχο και τη στρατηγική διεύθυνση. (τροπολ. 3 Hjelm Wallen και άλλοι)
- Να αναδιατυπωθεί ούτως ώστε να προβλέπεται ότι το Συμβούλιο λαμβάνει τις απαιτούμενες αποφάσεις χωρίς να ειδοποιείται από τα συμμετέχοντα κράτη μέλη. (τροπολ. 3 Hjelm Wallen και άλλοι, τροπολ. 5 Roche)

Λόγος για νέα απόφαση του Συμβουλίου

- Να προστεθεί η πρόταση τροποποίησης της αρχικής απόφασης του Υπουργού Εξωτερικών ή κράτους μέλους ως πρόσθετος λόγος για μία νέα απόφαση του Συμβουλίου. (τροπολ. 5 Roche)

Ρόλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

- Να προστεθεί η ενημέρωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου , καθώς και η συμφωνία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου κατά τη λήψη νέας απόφασης (τροπολ. 4 Kaufmann)

Απαλοιφές

- Να απαλειφθεί η παράγραφος (τροπολ. 2 Hain)

ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΚΑΤΑ ΘΕΜΑ

Γενικά

- Να αναδιατυπωθεί το άρθρο ως εξής : «Ιδρύεται Ευρωπαϊκός Οργανισμός Εξοπλισμού για να στηρίζει την ανάπτυξη των στρατιωτικών ικανοτήτων μέσω συνεργασίας των κρατών μελών στον τομέα των εξοπλισμών. Ο Οργανισμός είναι ανοικτός σε όλα τα κράτη μέλη που επιθυμούν να συμμετάσχουν σε αυτόν. Μπορούν να συσταθούν ειδικές ομάδες εντός του Οργανισμού στις οποίες θα συνέρχονται κράτη μέλη τα οποία συμμετέχουν σε κοινά σχέδια», και εν συνεχεία η δεύτερη και η τρίτη φράση της παραγράφου 2, θέτοντας αντί της ειδικής πλειοψηφίας την ψηφοφορία με ομοφωνία (τροπολ. 6 Hjelm-Wallén και άλλοι)
- Να αντικατασταθεί παντού η «ευρωπαϊκή απόφαση» με την «απόφαση ΚΕΠΠΑ» (τροπολ. 5 Hain)

Παράγραφος 1.

Ονομασία του Οργανισμού

- Να αλλάξει η ονομασία του Οργανισμού, προσθέτοντας την έννοια της ανάπτυξης των δυνατοτήτων και απαλείφοντας την έννοια «στρατιωτικών» (τροπολ. 2 de Villepin, τροπολ. 5 Hain, τροπολ. 9 Lequiller, τροπολ. 13 Fischer)
- Να αλλάξει η ονομασία του Οργανισμού, απαλείφοντας τον εξοπλισμό και την έρευνα (τροπολ. 10 Roche)

Αποστολές του Οργανισμού

- Να προστεθεί στην πρώτη φράση του άρθρου ότι ο Οργανισμός συμβάλλει στο συντονισμό των προσπαθειών που αναλαμβάνουν τα κράτη μέλη όμοια όπως στο πλαίσιο της Ένωσης. Να προστεθεί ότι έχει ως έργο κυρίως (...)(τροπολ. 2 de Villepin, τροπολ. 5 Hain, τροπολ. 9 Lequiller, τροπολ. 13 Fischer)
- Στο σημείο α) :
 - Να προστεθεί ότι οι στόχοι είναι ποσοτικοί και ποιοτικοί,
 - Να απαλειφθεί η έννοια των «στρατιωτικών» δυνατοτήτων καθώς και η σχετική με το ότι πρόκειται για τις δυνατότητες των κρατών μελών.
 - Να αντικατασταθούν οι λέξεις « της τήρησης των υποχρεώσεων που αναλαμβάνουν τα κράτη μέλη όσον αφορά τις δυνατότητες » με τις λέξεις « της πραγματοποιηθείσας προόδου » (τροπολ. 2 de Villepin, τροπολ. 5 Hain, τροπολ. 9 Lequiller, τροπολ. 13 Fischer)
 - Να προστεθούν οι μη στρατιωτικές δυνατότητες (τροπολ. 12 Voggenhuber και άλλοι)Στο σημείο β) :
 - Να προστεθεί ότι οι « αποτελεσματικές μέθοδοι προμηθειών» εννοούνται ως προς τις δαπάνες (τροπολ. 2 de Villepin, τροπολ. 5 Hain, τροπολ. 9 Lequiller, τροπολ. 13 Fischer)
- Στο σημείο γ) :
 - Να προστεθεί η λέξη «αποτελεσματικός» πριν από το «συντονισμός» (τροπολ. 2 de Villepin, τροπολ. 9 Lequiller, τροπολ. 13 Fischer)
 - Να αντικατασταθεί η «υποβολή προτάσεων» με την «προώθηση», να αντικατασταθούν τα «πολυμερή σχέδια» με τις «πολυμερείς λύσεις», να αντικατασταθούν τα «ειδικότερα προγράμματα συνεργασίας» με «ορισμένα προγράμματα συνεργασιών» (τροπολ. 5 Hain)
 - Να προστεθούν οι μη στρατιωτικές δυνατότητες (τροπολ. 12 Voggenhuber και άλλοι)
 - Να προστεθούν οι λέξεις «με σκοπό κυρίως την πρόληψη των συγκρούσεων και επιχειρήσεις διατήρησης της ειρήνης» (τροπολ. 12 Voggenhuber και άλλοι)

- Στο σημείο δ)
 - Να αντικατασταθούν οι λέξεις «συντονισμός και σχεδιασμός» με τη λέξη «συμβολή σε» (τροπολ. 2 Villerpin, τροπολ. 9 Lequiller, τροπολ. 13 Fischer)
 - Να προστεθεί το εξής : «τη συμβολή, καθ' όσον χρειάζεται, στην επίτευξη των στόχων και των προγραμμάτων που αναφέρονται στο άρθρο III-144 (ΠΠΕΑ)»(τροπολ. 2 Villerpin, τροπολ. 9 Lequiller),
 - Να απαλειφθούν οι λέξεις «και μελετών σχετικά με τεχνικές λύσεις ανταποκρινόμενες στις μελλοντικές επιχειρησιακές ανάγκες» (τροπολ. 2 Villerpin, τροπολ. 9 Lequiller, τροπολ. 13 Fischer)
 - Να αντικατασταθεί η λέξη «στήριξη» με τις λέξεις «διευκόλυνση του συντονισμού» της έρευνας στον τομέα της αμυντικής τεχνολογίας» (τροπολ. 5 Hain)
 - Να απαλειφθούν οι λέξεις «το συντονισμό και σχεδιασμό κοινών ερευνητικών δραστηριοτήτων»(τροπολ. 5 Hain)
 - Να αντικατασταθούν οι «επιχειρησιακές ανάγκες» με τις «ανάγκες όσον αφορά τις δυνατότητες»(τροπολ. 5 Hain)
- Στο σημείο ε) :
 - Να αντικατασταθούν οι λέξεις «κάθε χρήσιμου μέτρου» με τη λέξη «μέτρων»(τροπολ. 2 Villerpin, τροπολ. 9 Lequiller, τροπολ. 13 Fischer),
 - Να προστεθεί η λέξη «ευρωπαϊκής» όσον αφορά τον τομέα της άμυνας (τροπολ. 2 Villerpin, τροπολ. 9 Lequiller),
 - Να απαλειφθούν οι λέξεις «για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των στρατιωτικών δαπανών» (τροπολ. 2 Villerpin, τροπολ. 9 Lequiller, τροπολ. 13 Fischer).
 - Να αντικατασταθούν οι λέξεις «κάθε χρήσιμου μέτρου» με τις λέξεις «κάθε χρήσιμου μέτρου και πολιτικής» (τροπολ. 5 Hain)
 - Να αναδιατυπωθεί ως εξής το τελευταίο μέρος της φράσης : «κάθε χρήσιμου μέτρου που αποσκοπεί στην ενίσχυση της βιομηχανικής και τεχνολογικής βάσης διεθνώς» (τροπολ. 5 Hain)
 - Να προστεθεί ότι πρόκειται επίσης για μη στρατιωτικές δαπάνες (τροπολ. 12 Voggenhuber και άλλοι)
- Να προστεθεί ένα σημείο στ) ως εξής : «τη συμβολή στο σταδιακό καθορισμό μιας ευρωπαϊκής πολιτικής εξοπλισμών και στην ανάπτυξη μιας ευρωπαϊκής αγοράς αμυντικών εξοπλισμών, μεταξύ άλλων με συστάσεις σχετικά με τις ειδικές ρυθμίσεις για τον τομέα του εξοπλισμού» (τροπολ. 2 de Villerpin, τροπολ. 9 Lequiller, τροπολ. 13 Fischer)

Διάφορα

- Να μεταφερθεί στην πρώτη παράγραφο η φράση που αφορά το άνοιγμα για συμμετοχή στον Οργανισμό (τροπολ. 10 Roche)
- Να επαναληφθεί μια φράση του άρθρου I-40 παρ. 3 σχετικά με τη δέσμευση των κρατών μελών για βελτίωση των δυνατοτήτων (τροπολ. 4 Farnleitner)

Παράγραφος 2.

Διαδικασία

- Να αντικατασταθεί η ειδική πλειοψηφία με την ομοφωνία (τροπολ. ...Hjelm-Wallen και άλλοι, τροπολ. 5 Hain, τροπολ. 10 Roche)
- Να απαλειφθεί η ψηφοφορία με ειδική πλειοψηφία (τροπολ. 7 Hübner)
- Να προστεθεί η συμφωνία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (τροπολ. 1 Brok και άλλοι)
- Να αντικατασταθεί η απόφαση του Συμβουλίου με ευρωπαϊκό νόμο (τροπολ. 8 Kaufmann)

Διάφορα

- Να προστεθούν οι διαδικασίες στο περιεχόμενο της απόφασης (τροπολ. 5 Hain)
- Να προστεθεί η λέξη «δύναται να» στο «λαμβάνει υπόψη», στη φράση σχετικά με το βαθμό πραγματικής συμμετοχής στις δραστηριότητες του Οργανισμού (τροπολ. 7 Hübner)
- Να μεταφερθεί η αναφορά στη σύνδεση με την Επιτροπή σε νέα παράγραφο 3 και να προστεθεί ότι το Συμβούλιο μεριμνά για τη συνέπεια των δραστηριοτήτων του Οργανισμού με τις δραστηριότητες των άλλων οργάνων της Ένωσης (τροπολ. 2 de Villerpin, τροπολ. 5 Hain, τροπολ. 9 Lequiller, τροπολ. 13 Fischer)

- Να προστεθεί η φράση «Τα ευρωπαϊκά μέλη του ΝΑΤΟ τα οποία δεν είναι μέλη της ΕΕ μπορούν επίσης να συμμετέχουν εφόσον το επιθυμούν» και, στο τέλος της παραγράφου, η φράση «καθώς και τα μέλη του ΝΑΤΟ που δεν είναι μέλη της ΕΕ, τα οποία εκτελούν κοινά σχέδια. (τροπολ. 3 Demiralp)
- Να απαλειφθεί «η έδρα» από το περιεχόμενο της απόφασης (τροπολ. 2 de Villepin, τροπολ. 5 Hain, τροπολ. 9 Lequiller, τροπολ. 13 Fischer)
- Να απαλειφθεί η φράση σχετικά με το βαθμό πραγματικής συμμετοχής στις δραστηριότητες του Οργανισμού (τροπολ. 4 Farnleitner, τροπολ. 7 Hübner, τροπολ. 11 Tiilikainen και άλλοι)
- Να απαλειφθεί η φράση σχετικά με ειδικές ομάδες στο εσωτερικό του Οργανισμού (τροπολ. 2 de Villepin, τροπολ. 5 Hain, τροπολ. 9 Lequiller, τροπολ. 13 Fischer)

Άρθρο III-208

ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΚΑΤΑ ΘΕΜΑ

Γενικά

- Να προστεθεί 5η παράγραφος η οποία θα προβλέπει ότι οι απορρέουσες από τη διαρθρωμένη συνεργασία δαπάνες θα βαρύνουν τα κράτη μέλη που συμμετέχουν σε αυτήν (τροπολ. 3 Farnleitner)
- Να προστεθεί μια παράγραφος η οποία θα προβλέπει ότι η συνεργασία αυτή πρέπει να είναι ανοικτή σε όλα τα κράτη μέλη που επιθυμούν να τηρήσουν τις υποχρεώσεις που επιβάλλει, και ότι τα συμμετέχοντα κράτη πρέπει να ενθαρρύνουν τη συμμετοχή των άλλων κρατών μελών στη συνεργασία αυτή. (τροπολ. 3 Farnleitner)
- Να τεθεί το άρθρο εντός αγκυλών (τροπολ. 10 Roche)
- Να απαλειφθεί το άρθρο (τροπολ. 6 Hjelm-Wallen και άλλοι, τροπολ. 8 Lang και άλλοι, τροπολ. 5 Hain, τροπολ. 7 Hübner, τροπολ. 11 Tiilikainen)

Παράγραφος 1.

- Να προστεθεί ότι ισχύουν οι διατάξεις των άρθρων I-43 και III-319 έως III-325 (τροπολ. 1 Brok και άλλοι) ή να προστεθεί νέα παράγραφος με αυτό το νόημα (τροπολ. 9 Lennmarker, τροπολ. 12 Voggenhuber και άλλοι)
- Να αντικατασταθεί το «πρωτόκολλο» με «δήλωση» (τροπολ. 2 de Villepin, τροπολ. 4 Haenel και άλλοι, τροπολ. 12 Voggenhuber και άλλοι, τροπολ. 13 Fischer)
- Να προστεθούν οι λέξεις «και στους ειδικούς τομείς» μετά τα κριτήρια των στρατιωτικών δυνατοτήτων (τροπολ. 3 Farnleitner)
- Να απαλειφθούν οι λέξεις «που έχουν ορίσει τα εν λόγω κράτη μέλη» (τροπολ. 3 Farnleitner)

Παράγραφος 2.

- Να αντικατασταθεί, στην τελευταία φράση, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο από το Συμβούλιο (τροπολ. 1 Brok και άλλοι)

Παράγραφος 3.

- Να απαλειφθεί η έννοια της αποδοχής των υποχρεώσεων που επιβάλλει η συνεργασία (τροπολ. 3 Farnleitner)

Παράγραφος 4.

- Να απαλειφθεί η παράγραφος (τροπολ. 12 Voggenhuber και άλλοι)

1. Άρθρο III-209

ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΚΑΤΑ ΘΕΜΑ

Γενικά

- Νέο άρθρο που θα προβλέπει ότι οι αρχές της στενότερης συνεργασίας στον τομέα της κοινής άμυνας βασίζονται στην τροποποιημένη συνθήκη των Βρυξελλών η οποία προσαρτάται στο Σύνταγμα, και ότι η συνεργασία αυτή είναι ανοικτή σε όλα τα κράτη τα οποία τώρα δεν δεσμεύονται από τη Συνθήκη των Βρυξελλών (τροπολ. 7 Hubner)
- Να τεθεί το άρθρο εντός αγκυλών (τροπολ. 10 Roche)
- Να απαλειφθεί το άρθρο (τροπολ. 2 Demiralp, τροπολ. 6 Hjelm-Wallen και άλλοι, τροπολ. 8 Lang και άλλοι, τροπολ. 5 Hain, τροπολ. 11 Tiilikainen και άλλοι, τροπολ. 13 de Vries και άλλοι)

Παράγραφος 1.

- Να αντικατασταθεί η λέξη «δήλωση» με τη λέξη «πρωτόκολλο» (τροπολ. 3 Farnleitner)

Παράγραφος 2.

- Να προστεθούν οι τρομοκρατικές επιθέσεις και υποχρέωση των κρατών μελών για παροχή βοήθειας (τροπολ. 9 Muscardini)
- Να αντικατασταθούν οι λέξεις «μπορεί να ζητήσει τη βοήθεια και την αρωγή τους» με παραπομπή στη διαδικασία του άρθρου III-226 (εφαρμογή της ρήτρας αλληλεγγύης) (τροπολ. 4 Γιαννάκου και άλλοι)

Παράγραφος 4.

- Να αντικατασταθεί αυτή η παράγραφος με μια νέα παράγραφο που θα προβλέπει ότι η στρατιωτική βοήθεια σε τρίτη χώρα μπορεί να παρέχεται μόνο κατ' αίτηση της Ένωσης και ότι σε περίπτωση κοινής άμυνας σε μια επίθεση, η ανώτατη αρχηγεία δεν μπορεί να μεταβιβασθεί σε τρίτη χώρα. (τροπολ. 12 Voggenhuber και άλλοι)
- Να απαλειφθεί η παράγραφος (τροπολ. 1 de Villepin)

ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΚΑΤΑ ΘΕΜΑ

Παράγραφος 2.

- Να προστεθεί παράγραφος 2α η οποία θα προβλέπει ότι ο Υπουργός Εξωτερικών εκπονεί το κεφάλαιο του σχεδίου προϋπολογισμού της Ένωσης που αφορά τις δαπάνες της ΚΕΠΠΑ, και ότι σε περίπτωση διαφωνίας μεταξύ ΕΚ και Συμβουλίου μετά το πέρας της διαδικασίας προϋπολογισμού, στον προϋπολογισμό θα εγγράφεται το προτεινόμενο υπό του Υπουργού ποσό. (τροπολ. 2 de Villepin, τροπολ. 6 Lamassoure, τροπολ. 7 Lequillier)

Παράγραφος 3.

1ο εδάφιο

- Να απαλειφθούν οι «προπαρασκευαστικές ενέργειες» στη απόφαση για τον προϋπολογισμό (τροπολ. 2 de Villepin, τροπολ. 7 Lequillier)
- Να αντικατασταθεί η «ευρωπαϊκή απόφαση» με «απόφαση ΚΕΠΠΑ» (τροπολ. 4 Hain)
- Να προστεθεί ότι η ευρωπαϊκή απόφαση λαμβάνεται με ομοφωνία (τροπολ. 8 Roche)
- Να εξαλειφθεί η έννοια απόφασης λαμβανομένης από το Συμβούλιο (τροπολ. 11 Fischer)

Ταμείο εκκίνησης

- Να προστεθεί στο τέλος του άρθρου ότι μετά 5 έτη, το ταμείο εκκίνησης θα καταστεί αναπόσπαστο μέρος του προϋπολογισμού της Ένωσης (τροπολ. 1 Brok και άλλοι)
- Να αντικατασταθεί η «ειδική πλειοψηφία» με την «ομοφωνία» (τροπολ. 5 Hjelm-Wallen, τροπολ. 8 Roche, τροπολ. 10 de Vries και άλλοι)
- Να προστεθούν οι λέξεις «σύμφωνα με διαδικασίες δημοσιονομικού ελέγχου που θα ορισθούν από το Συμβούλιο» στην εξουσιοδότηση του Υπουργού να χρησιμοποιεί το ταμείο (τροπολ. 8 Roche)
- Να απαλειφθούν οι λέξεις «τις ευρωπαϊκές αποφάσεις που θεσπίζουν» (τροπολ. 8 Roche)
- Να απαλειφθούν όλες οι περιπτώσεις που εξειδικεύουν το περιεχόμενο της απόφασης (τροπολ. 8 Roche)
- Να απαλειφθούν οι λέξεις «προπαρασκευαστικές ενέργειες» και «εκκίνησης» (τροπολ. 2 de Villepin, τροπολ. 7 Lequillier)
- Να απαλειφθεί κάθε αναφορά σε ταμείο εκκίνησης (τροπολ. 3 Farnleitner, τροπολ. 11 Fischer)

Διάφορα

- Να απαλειφθεί η παράγραφος (τροπολ. 9 Tiilikainen και άλλοι)

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

ΚΟΙΝΗ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

Άρθρο ΙΙΙ-211

- ® Να απαλειφθεί η φράση «και στις άμεσες ξένες επενδύσεις» (παρατηρήσεις σύμφωνα με τις οποίες ο τομέας αυτός άπτεται του τομέα της ελεύθερης κυκλοφορίας των κεφαλαίων) (τροπολ. 1/de Villepin, τροπολ. 2/Hain, τροπολ. 5/Lequiller, τροπολ. 6/Lopes+1, τροπολ. 7/Voggehuber+4, τροπολ. 8/Fischer).
- ® Να αντικατασταθεί η λέξη «περιορισμό» των τελωνειακών και άλλων φραγμών από τις λέξεις «σταδιακή κατάργηση» (παρατήρηση με αναφορά στο Άρθρο ΙΙΙ-188 ε), σύμφωνα με την οποία η Ένωση εργάζεται για « την προώθηση της ενσωμάτωσης όλων των χωρών στην παγκόσμια οικονομία, μεταξύ άλλων και μέσω της σταδιακής κατάργησης των περιορισμών του διεθνούς εμπορίου») (τροπολ. 4/Lennmarker).
- ® Συντακτική τροποποίηση (τροπολ. 3/Kaufmann).

Άρθρο ΙΙΙ-212

Παράγραφος 1

- ® Να απαλειφθούν οι λέξεις «τις άμεσες ξένες επενδύσεις» (τροπολ. 4/de Villepin, τροπολ. 7/Haenel+1, τροπολ. 8/Hain, τροπολ. 13/Lamassoure, τροπολ. 15/Lequiller, τροπολ. 16/Lopes+1, τροπολ. 19/Roche, τροπολ. 23/Voggenhuber+3, τροπολ. 27/Fischer), καθώς και οι λέξεις «και υπηρεσιών, και τις εμπορικές πτυχές της διανοητικής ιδιοκτησίας» (τροπολ. 8/Hain).
- ® Να προστεθούν, στο τέλος της παραγράφου, οι λέξεις : «και συμβάλλει στους πρωταρχικούς στόχους της αειφόρου ανάπτυξης και της εξάλειψης της φτώχειας» (τροπολ. 25/Dybkaer, τροπολ. 26/Thorning-Schmidt).
- ® Να απαλειφθεί η τελευταία φράση, η οποία αναφέρεται στο Άρθρο ΙΙΙ-188, αρχές και στόχοι της εξωτερικής δράσης της Ένωσης (τροπολ. 8/Hain).

Παράγραφος 2

- ® Να αντικατασταθεί από τη φράση : «Η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο προτάσεις για τη θέση σε εφαρμογή της κοινής εμπορικής πολιτικής» (τροπολ. 9/Hjelm-Wallén+2).
- ® Να αντικατασταθούν οι λέξεις «νόμο ή νόμο - πλαίσιο» από τις λέξεις « απόφαση ή κανονισμό » (τροπολ. 3/Christophersen).
- ® Να προστεθεί η φράση : «Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία κατόπιν πρότασης της Επιτροπής και διαβούλευσης με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο» (τροπολ. 8/Hain).

Παράγραφος 3

- ® Να προστεθεί ότι η Επιτροπή υποβάλλει συστάσεις «κατόπιν διαβούλευσης με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο» (τροπολ. 2/Brok+25, τροπολ. 18/Michel+3, τροπολ. 5/Duff, τροπολ. 21/Thorning-Schmidt), ή ότι τις υποβάλλει «στο Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο» (τροπολ. 11/Kaufmann, τροπολ. 23/Voggenhuber+3), και ότι το Συμβούλιο δίνει την άδεια να αρχίσουν οι διαπραγματεύσεις κατόπιν «εγκρίσεως του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου» (τροπολ. 11/Kaufmann).
- ® Να προστεθεί ότι το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο συμφωνούν ως προς καταληκτική ημερομηνία για τη γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (τροπολ. 21/Thorning-Schmidt).
- ® Να αντικατασταθούν οι λέξεις «Εναπόκειται στο Συμβούλιο και την Επιτροπή» από τις λέξεις «εναπόκειται στα όργανα» (τροπολ. 23/Voggenhuber+3).
- ® Να προστεθεί ότι το Συμβούλιο δύναται να απευθύνει οδηγίες [προς την Επιτροπή] «κατόπιν εγκρίσεως του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου» (τροπολ. 11/Kaufmann).

Παράγραφος 4

- ® Να απαλειφθεί όλη η παράγραφος (παρατηρήσεις σύμφωνα με τις οποίες η ψηφοφορία με ειδική πλειοψηφία θα πρέπει να εφαρμόζεται ανεξαιρέτως σε ολόκληρη την κοινή εμπορική πολιτική) (τροπολ. 2/Brok+25, τροπολ. 14/Lennmarker, τροπολ. 5/Duff).
- ® Να απαλειφθούν οι λέξεις «που συνεπάγονται μετακίνηση προσώπων» (τροπολ. 19/Roche, τροπολ. 8/Hain), στην δε αγγλική, η λέξη «commercial» να αντικατασταθεί από τις λέξεις «trade-related» (τροπολ. 8/Hain).
- ® Να προστεθούν (στην αρχή της παραγράφου) τα εξής : «Η Κοινή Εμπορική Πολιτική θα εφαρμόζεται επίσης στην διαπραγμάτευση και σύναψη συμφωνιών στον τομέα των ανταλλαγών υπηρεσιών και των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας στον τομέα του εμπορίου. Στη διαπραγμάτευση και σύναψη των συμφωνιών αυτών θα εφαρμόζεται η παράγραφος 3.» (τροπολ. 8/Hain).
- ® Να αντικατασταθεί το κείμενο αυτό από το ακόλουθο : «Το Συμβούλιο αποφασίζει ομόφωνα για τη διαπραγμάτευση και τη σύναψη συμφωνίας όταν η συμφωνία αυτή περιλαμβάνει διατάξεις για τις οποίες απαιτείται ομοφωνία για τη θέσπιση εσωτερικών κανόνων, ή όταν η συμφωνία αυτή αφορά τομέα στον οποίον η Ένωση δεν έχει ακόμα ασκήσει, κατά τη θέσπιση εσωτερικών κανόνων, τις δυνάμεις του παρόντος συντάγματος αρμοδιότητές της. » (τροπολ. 4/de Villepin, τροπολ.13/Lamassoure, τροπολ. 15/Lequiller), ή το ίδιο κείμενο με προσθήκη των λέξεων « ...δυνάμεις του Συντάγματος. Το Συμβούλιο αποφασίζει επίσης ομόφωνα για την διαπραγμάτευση και σύναψη συμφωνίας οριζοντίου φύσεως. » (τροπολ. 7/ Haenel+1).
- ® Να αντικατασταθεί το κείμενο από το ακόλουθο : «Για τη διαπραγμάτευση και τη σύναψη συμφωνίας σε τομείς των ανταλλαγών υπηρεσιών, των άμεσων ξένων επενδύσεων και των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας στον τομέα του εμπορίου, το Συμβούλιο αποφασίζει ομόφωνα όταν η συμφωνία αυτή περιλαμβάνει διατάξεις για τις οποίες απαιτείται ομοφωνία για τη θέσπιση εσωτερικών κανόνων (τροπολ. 9/Hjelm-Wallén+2).

- ® Εμπόριο πολιτιστικών και οπτικοακουστικών υπηρεσιών, εκπαιδευτικών υπηρεσιών, καθώς και κοινωνικών υπηρεσιών και υπηρεσιών ανθρωπίνης υγείας: Να προστεθεί κείμενο σύμφωνα με το οποίο η ομοφωνία απαιτείται για συμφωνίες που περιλαμβάνουν δεσμεύσεις από μέρους της Ένωσης στους τομείς αυτούς, και να προστεθούν επίσης οι υπηρεσίες που παρέχονται από κρατικά μονοπώλια (τροπολ. 9/Hjelm-Wallén+2). Ή να αντικατασταθεί από παρόμοιο κείμενο (δίχως όμως αναφορά στις υπηρεσίες κρατικών μονοπωλίων) σύμφωνα με το οποίο η διαπραγμάτευση και σύναψη τέτοιων συμφωνιών απαιτεί ομοφωνία (τροπολ. 11/Kaufmann, τροπολ.18/Michel+3, τροπολ.20/Teufel) και κοινή συμφωνία των κρατών μελών (τροπολ. 11/Kaufmann, τροπολ. 18/Michel+3, τροπολ.23/Voggenhuber+3), ότι δε αυτές οι συμφωνίες συνάπτονται από κοινού από την Ένωση και τα κράτη μέλη » (τροπολ. 18/Michel+3, τροπολ. 12/Kiljunen, τροπολ. 11/Kaufmann, τροπολ. 20/Teufel, τροπολ. 23/Voggenhuber), ή ότι οι συμφωνίες αυτές εμπίπτουν στην κοινή αρμοδιότητα (τροπολ. 18/Michel+3, τροπολ. 12/Kiljunen).
- ® Να προστεθούν τα εξής : «Η παρούσα παράγραφος δεν θίγει το δικαίωμα των κρατών μελών να διατηρούν και να συνάπτουν συμφωνίες με τρίτες χώρες ή με διεθνείς οργανισμούς, αρκεί οι συμφωνίες αυτές να διέπονται από σεβασμό προς το ευρωπαϊκό δίκαιο και τις λοιπές διεθνείς συμφωνίες.» (τροπολ. 7/Haenel+1, τροπολ. 12/Kiljunen (comme nouveau par. 6), τροπολ. 16/Lopes+1, τροπολ. 22/Tiilikainen+4 (comme nouveau par. 6), τροπολ. 24/de Vries+1 (comme par. 6)) ή «αρκεί οι συμφωνίες αυτές να συνάδουν προς το παρόν Σύνταγμα » (τροπολ. 8/Hain).
- ® Να προστεθεί ότι Συμβούλιο αποφασίζει ομόφωνα για τη διαπραγμάτευση και τη σύναψη συμφωνίας οριζοντίου φύσεως (τροπολ. 16/Lopes+1).

Παράγραφος 5

- ® Να αντικατασταθεί το σημερινό κείμενο του σχεδίου άρθρου από το εξής : «Το Συμβούλιο δεν δύναται να συνάπτει συμφωνία εάν αυτή περιλαμβάνει διατάξεις οι οποίες υπερβαίνουν τις εσωτερικές αρμοδιότητες της Ένωσης, ιδίως εάν αυτή συνεπάγεται εναρμόνιση των νομοθετικών ή κανονιστικών διατάξεων των κρατών μελών σε τομέα στον οποίον το παρόν Σύνταγμα αποκλείει μια τέτοια εναρμόνιση» (τροπολ. 7/Haenel+1, τροπολ. 8/Hain, τροπολ. 10/Hübner).
- ® Εμπόριο πολιτιστικών και οπτικοακουστικών υπηρεσιών, εκπαιδευτικών υπηρεσιών καθώς και κοινωνικών υπηρεσιών και υπηρεσιών ανθρωπίνης υγείας: Να προστεθεί ότι οι συμφωνίες που περιλαμβάνουν τέτοιες διατάξεις εμπίπτουν στην κοινή αρμοδιότητα και ως εκ τούτου η διαπραγμάτευση και η σύναψή τους απαιτεί κοινή συμφωνία των κρατών μελών» (τροπολ. 4/de Villepin, τροπολ. 10/Hübner, τροπολ. 13/Lamassoure, τροπολ. 15/Lequiller, τροπολ. 16/Lopes+1), ή το ίδιο κείμενο αλλά δίχως ρητή αναφορά στην κοινή αρμοδιότητα (τροπολ. 19/Roche), ή κείμενο που ακολουθεί με εξαντλητικότερο τρόπο το κείμενο του άρθρου 133 ΣΕΚ, παρ. 6, εδάφιο δεύτερο, καθώς και ότι οι συμφωνίες συνάπτονται από κοινού από την Ένωση και τα κράτη μέλη (τροπολ. 7/Haenel+1, τροπολ. 10/Hübner, τροπολ. 16/Lopes+1).
- ® Να προστεθεί η διαπραγμάτευση και η σύναψη διεθνών συμφωνιών στον τομέα των μεταφορών εξακολουθεί να υπάγεται στις διατάξεις του τίτλου III, κεφάλαιο III, τμήμα 7 και του άρθρου III-222 (τροπολ. 3/Christophersen, τροπολ. 6/Farnleitner (comme nouveau par. 6), τροπολ. 7/Haenel+1, τροπολ. 8/Hain).

Πρόταση προσθήκης παραγράφου

- ® Να προστεθεί νέα παράγραφος 1 α : «Κατά την άσκηση των εξουσιών που του απονέμονται με το παρόν άρθρο, το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία. Απαιτείται η συγκατάθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τη σύναψη όλων των σημαντικών συμφωνιών που συνομολογούνται δυνάμει του παρόντος άρθρου.» (τροπολ. 17/McAvan+14).
- ® Να προστεθεί νέα παράγραφος 6 σύμφωνα με την οποία οι συμφωνίες στον τομέα του εμπορίου πολιτιστικών και οπτικοακουστικών υπηρεσιών εμπίπτουν στην αρμοδιότητα των κρατών μελών (τροπολ. 1/Borrell+2).

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ ΚΑΙ ΑΝΘΡΩΠΙΣΤΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ

ΤΜΗΜΑ 1

ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΗ

Γενικά

- ® Να αντικατασταθεί ο τίτλος από τον εξής: «Συνδρομή, συνεργασία για την ανάπτυξη και ανθρωπιστική βοήθεια» (τροπολ. 1/Borrell+2).

Άρθρο III-213

Παράγραφος 1

- ® Να προστεθεί ότι η πολιτική στον τομέα αυτόν αφορά «τις χώρες που έχουν χαρακτηριστεί αναπτυσσόμενες από τον ΟΟΣΑ» (τροπολ. 5/Borrell+2, τροπολ. 6/Dybkjaer), ή «όλες τις αναπτυσσόμενες χώρες» (τροπολ. 3/Hain).
- ® Να αντικατασταθεί η πρώτη φράση από κείμενο στο οποίο να διατυπώνεται ρητά ο κύριος στόχος της μείωσης και εν τέλει της εξάλειψης της φτώχειας (που προς το παρόν αναφέρεται στο δεύτερο εδάφιο της παραγράφου αυτής), και στο οποίο να απαριθμούνται οι τομείς συνδρομής/δράσης που εμπίπτουν στα πλαίσια αυτού του στόχου (στήριξη της οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης και του σταθερού περιβάλλοντος· προώθηση της σταδιακής ένταξης των αναπτυσσομένων χωρών στην παγκόσμια οικονομία· και καταπολέμηση των ανισοτήτων) (τροπολ. 3/Hain).

Παράγραφος 2

(δεν υπάρχουν τροπολογίες)

Πρόταση προσθήκης παραγράφου

- ® Να προστεθεί νέα παράγραφος 3 σύμφωνα με την οποία η πολιτική συνεργασίας για την ανάπτυξη που ασκεί η Ένωση στηρίζεται στην αρχή της εταιρικής σχέσης, της αυτεξούσιας εφαρμογής των αναπτυξιακών στρατηγικών από τις ενδιαφερόμενες χώρες και πληθυσμούς και της συμμετοχής της κοινωνίας των πολιτών (τροπολ. 4/Michel+4), ή στην αρχή της εταιρικής σχέσης και της προώθησης της κοινωνίας των πολιτών (τροπολ. 2/Gabaglio), ή η οποία να διευκρινίζει ότι η αρχή της εταιρικής σχέσης «ασκείται βάσει των θεμελιωδών αρχών της ισότητας των εταίρων, της αυτεξούσιας εφαρμογής των αναπτυξιακών στρατηγικών από τις ενδιαφερόμενες χώρες και πληθυσμούς και της συμμετοχής με σκοπό την προώθηση της ένταξης όλου του κοινωνικού φάσματος, καθώς και των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών» (τροπολ. 7/Borrell+2, τροπολ. 9/Dybkjaer, τροπολ. 1/Duff, τροπολ. 8/Thorning-Schmidt).

Άρθρο III-214

Παράγραφοι 1-3

(δεν υπάρχουν τροπολογίες)

Πρόταση προσθήκης παραγράφου

- ® Να προστεθεί μια τελευταία παράγραφος η οποία να περιλαμβάνει το κείμενο του άρθρου 179 ΣΕΚ, παρ. 3 : «Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου δεν θίγουν τη συνεργασία με τις χώρες της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού στα πλαίσια της σύμβασης ΑΚΕ-ΕΚ» (τροπολ. 1/Hain).

Άρθρο III-215

(Δεν υπάρχουν τροπολογίες)

ΤΜΗΜΑ 2
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ, ΧΡΗΜΑΤΟΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ
ΜΕ ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ

Άρθρο III-216

Παράγραφος 1

- ® Να απαλειφθούν οι λέξεις «περιλαμβανομένης της παροχής συνδρομής, ιδίως χρηματοοικονομικής, με άλλες τρίτες χώρες, πλην των αναπτυσσομένων» (τροπολ. 2/Hjelm-Wallén+2).

Παράγραφος 2

(Δεν υπάρχουν τροπολογίες)

Παράγραφος 3

- ® Να απαλειφθεί η φράση σύμφωνα με την οποία το Συμβούλιο αποφασίζει ομόφωνα για τις συμφωνίες σύνδεσης καθώς και για τις συμφωνίες που συνάπτονται με τα κράτη τα υποψήφια προς ένταξη στην Ένωση (τροπολ. 1/Barnier+3).

Άρθρο III-217

- ® Να προστεθούν οι λέξεις «και έκτακτη» μετά τη λέξη «επείγουσα» (τροπολ. 1/de Villepin).
- ® Να αντικατασταθούν οι λέξεις «ειδική πλειοψηφία» από τη λέξη «ομοφωνία» (τροπολ. 4/de Vries+1)
- ® Να απαλειφθεί το άρθρο (τροπολ. 3/Hjelm-Wallén+2, τροπολ. 2/Hain).

ΤΜΗΜΑ 3
ΑΝΘΡΩΠΙΣΤΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ

Άρθρο III-218

Παράγραφος 1

- ® Να προστεθούν στο τέλος της παραγράφου τα εξής: «συμμορφώνονται δε παντελώς και ανά πάσα στιγμή προς το διεθνές ανθρωπιστικό δίκαιο, συμπεριλαμβανομένων των συναφών συμβάσεων και πρωτοκόλλων της Γενεύης» (τροπολ. 6/De Rossa).
- ® Να απαλειφθούν οι λέξεις «βοήθειας» και «πληθυσμούς τρίτων χωρών», να προστεθούν οι λέξεις «σε τρίτες χώρες» μετά τις λέξεις «ανθρωπογενείς ή φυσικές καταστροφές», και να αντικατασταθούν οι λέξεις «να αντιμετωπίσουν τις ανθρωπιστικές ανάγκες που προκύπτουν από αυτές τις διάφορες καταστάσεις» από τις λέξεις «ώστε να σώσουν ζωές, να ανακουφίσουν από τα δεινά και να αποκαταστήσουν την ανθρώπινη αξιοπρέπεια» (τροπολ. 2/Hjelm-Wallén+2). Να προστεθούν οι λέξεις «ώστε να σώσουν και να διαφυλάξουν τη ζωή και να περιορίσουν ή να προλάβουν τα δεινά» μετά τη λέξη «προστασίας» (τροπολ. 1/Hain), ή «σώσουν και να διαφυλάξουν τη ζωή και να προασπίσουν την ακεραιότητα και την αξιοπρέπεια των θυμάτων φυσικών και ανθρωπογενών καταστροφών κατά τη διάρκεια των κρίσεων και αμέσως μετά από αυτές» (τροπολ. 4/McAvan).

Παράγραφος 2

- ® Να προστεθούν οι λέξεις «και άλλων δοκίμων πρακτικών ανθρωπιστικής δράσης» μετά τις λέξεις «διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου», να απαλειφθούν οι λέξεις «και της αποφυγής διακρίσεων» και να αντικατασταθούν από τις λέξεις «της ουδετερότητας και της ανεξαρτησίας» (τροπολ. 2/Hjelm-Wallén+2), ή να αντικατασταθούν οι λέξεις «της αμεροληψίας και της αποφυγής διακρίσεων» από τις λέξεις «του ανθρωπισμού, της ουδετερότητας και της αμεροληψίας» (τροπολ. 1/Hain), ή από τις λέξεις «του ανθρωπισμού, της αμεροληψίας, της ανεξαρτησίας και της αποφυγής διακρίσεων» (τροπολ. 4/McAvan). Να προστεθεί η λέξη «ουδετερότητας» (τροπολ. 7/Thorning-Schmidt).
- ® Να προστεθούν στο τέλος της παραγράφου τα εξής : «Η ανθρωπιστική βοήθεια θα καθορίζεται αποκλειστικά με βάση τις ανάγκες των θυμάτων.» (τροπολ. 4/McAvan).

Παράγραφοι 3-4

(δεν υπάρχουν τροπολογίες)

Παράγραφος 5

- ® Να απαλειφθεί η παράγραφος (τροπολ. 3/Lennmarker, τροπολ. 2/Hjelm-Wallén+2, τροπολ. 1/Hain, τροπολ. 4/McAvan, τροπολ. 5/Tiilikainen+5, τροπολ. 8/Thorning-Schmidt).

Παράγραφος 6-7

(δεν υπάρχουν τροπολογίες)

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5: ΠΕΡΙΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

Άρθρο III-219 (πρώην Άρθρο 31)

ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΚΑΤΑ ΘΕΜΑ

- Ⓒ Να προβλέπεται ότι μόνον η Επιτροπή υποβάλλει προτάσεις στο Συμβούλιο (να απαλειφθούν οι λέξεις «του Υπουργού Εξωτερικών» (τροπολ.4/Tiilikainen + 5)
- Ⓒ Να προστεθεί διάταξη που να ορίζει ότι τα μέτρα αυτά οφείλουν να συνάδουν προς τις υποχρεώσεις που απορρέουν από το διεθνές δίκαιο και ότι οφείλουν να σέβονται τα θεμελιώδη δικαιώματα των αφορωμένων ατόμων ή ομάδων (τροπολ.1/Farnleitner)
- Ⓒ Να εισαχθεί περιορισμός στην εφαρμογή της εν λόγω διάταξης δια του οποίου να διευκρινίζεται ότι τα περιοριστικά μέτρα μπορούν να λαμβάνονται μόνον έναντι προσώπων ή ομάδων προσώπων που ασκούν ή ασκούσαν κατά το παρελθόν «καθήκοντα εξαιρετικής σημασίας» σε τρίτη χώρα (τροπολ.3/Hjelm-Wallén +2)
- Ⓒ Πρόταση για λεπτομερέστερο κείμενο που να βρίσκεται σε μεγαλύτερη συνάφεια προς τα άρθρα 301 ΣΕΚ et 60 ΣΕΚ (τροπολ.2/Hain)

Κεφάλαιο II

- Να προστεθεί νέο κεφάλαιο II α αφιερωμένο στη μη στρατιωτική διαχείριση των κρίσεων (τροπολ. 9 Tiilikainen και άλλοι)

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI: ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

Άρθρο III-220

Παράγραφος 1.

- Ⓒ Να εξαιρεθεί η ΚΕΠΠΑ και να προστεθεί ότι αυτό δεν θίγει τη δυνατότητα των κρατών μελών να διατηρούν συμφωνίες σε τομείς της αρμοδιότητας των κρατών μελών (*N 1/Hain, ο οποίος κατέθεσε τροπολογία, η οποία άλλωστε σχετίζεται με νομική βάση ειδική για τις συμφωνίες ΚΕΠΠΑ*)
- Ⓒ Να διευκρινίζεται «εντός του πεδίου αρμοδιοτήτων που απονέμονται από την Ένωση στα κράτη μέλη» (*No 2/Hjelm-Wallén + 2*)
- Ⓒ Να αντικατασταθούν οι λέξεις «όταν η σύναψη συμφωνίας είναι αναγκαία για την επίτευξη ενός εκ των στόχων, οι οποίοι καθορίζονται από το παρόν Σύνταγμα στα πλαίσια των πολιτικών της Ένωσης» από τις λέξεις «*όταν το Σύνταγμα έχει δημιουργήσει αρμοδιότητα της Ένωσης εντός της εσωτερικής της τάξης προκειμένου να επιτευχθεί συγκεκριμένος στόχος και όταν η σύναψη συμφωνίας είναι απαραίτητη για την επίτευξη του στόχου αυτού*» και να προστεθεί ότι η σύναψη είναι δυνατή στο μέτρο που η συμφωνία επηρεάζει εσωτερική πράξη (*No 4/Tiilikainen + 5*)
- Ⓒ Στο γερμανικό κείμενο ο όρος «*affecté*» να μεταφραστεί ως «*beeinträchtigen*» αντί για «*berührt*» (τροπ. 5 Fisher).

Παράγραφος 3 (νέα).

- Ⓒ Να προστεθεί παράγραφος 3 δια της οποίας να διευκρινίζεται ότι το άρθρο αυτό δεν μεταβάλλει την οριοθέτηση αρμοδιοτήτων μεταξύ κρατών μελών και Ένωσης (*No 3/Roche*)

Άρθρο III-221

Παράγραφος 1.

- Ⓒ Να εξαιρεθεί η ΚΕΠΠΑ (*N 1/Hain*)

Άρθρο III-222

Να αναδιατυπωθεί το άρθρο εξ ολοκλήρου, δεδομένου ότι η διαδικασία δεν αφορά τις συμφωνίες ΚΕΠΠΑ (*N 7/Hain*)

Παράγραφος 2.

- Ⓒ Να απαλειφθεί παράγραφος 2 (*No 9/Kaufmann*)
- Ⓒ Να προστεθεί ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εγκρίνει την έναρξη διαπραγματεύσεων με το Συμβούλιο (*N 12/Voggenhuber + 4*)
- Ⓒ Να προστεθεί ότι το Συμβούλιο δίνει εξουσιοδότηση για την υπογραφή συμφωνιών (*No 6/Farnleitner*)

Παράγραφος 3

- Ⓜ Να προστεθεί στο Συμβούλιο το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (*N 12/Voggenhuber + 4, εκ παραλλήλου προς την τροπολ. για την παράγραφο 1*)
- Ⓜ Να προστεθεί ότι ο Υπουργός Εξωτερικών και η Επιτροπή δύνανται να υποβάλλουν κοινές συστάσεις σε θέματα που άπτονται της ΚΕΠΠΑ και συγχρόνως των λοιπών τομέων της εξωτερικής δράσης (*N 13/De Vries et De Bruijn*)
- Ⓜ Να αναφέρεται ότι ο Υπουργός Εξωτερικών υποβάλλει συστάσεις «στους τομείς αρμοδιοτήτων του που καθορίζονται στο άρθρο I-19» (*N 4/de Villepin*)
- Ⓜ Να προστεθεί ως απαίτηση ότι προτού εγκρίνει την έναρξη διαπραγματεύσεων το Συμβούλιο ζητεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (*N 10/Thorning-Schmidt, N 9/Kaufmann*) και να προστεθεί ότι το Συμβούλιο διορίζει τον διαπραγματευτή (*N 9/Kaufmann ο οποίος ζητά παράλληλα τη διαγραφή της παραγράφου 4*)

Παράγραφος 4

- Ⓜ Να απαλειφθεί η παράγραφος (*N 12/Voggenhuber + 4, N 9/Kaufmann*)
- Ⓜ Να αναφέρεται ότι η Επιτροπή διεξάγει τις διαπραγματεύσεις, αλλά ότι το Συμβούλιο διορίζει διαπραγματευτή σε περίπτωση συμφωνίας απτόμενης αποκλειστικά ή βασικά της ΚΕΠΠΑ (*N 13/De Vries et De Bruijn, N 5/Duff*) ή σε περίπτωση συμφωνίας σε θέματα ποινικού δικαίου (*N 13/De Vries et De Bruijn*).

Παράγραφος 5

- Ⓜ Να αντικατασταθεί η παράγραφος και να αναφέρεται ότι η Επιτροπή διεξάγει τις διαπραγματεύσεις σε συνεννόηση με επιτροπή διορισμένη από το Συμβούλιο, στα πλαίσια δε των οδηγιών που δύνανται να της απευθύνουν το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (*N 12/Voggenhuber + 4*)
- Ⓜ Να αναφέρεται ότι το Συμβούλιο απευθύνει τις οδηγίες του μόνον κατόπιν γνωμοδότησης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (*N 9/Kaufmann*)

Παράγραφος 6

- Ⓜ Να προστεθεί ότι τα κράτη μέλη δύνανται να αποφασίζουν ατομικά να καταστούν μέρος συμφωνίας την οποία έχει διαπραγματευθεί η Ένωση και ότι εάν ένα κράτος μέλος δεν επιθυμεί να καταστεί μέρος της, το Συμβούλιο λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα παρέχοντας τη δυνατότητα απαλλαγών οικονομικής φύσεως (*N 2/Bonde*)

Παράγραφος 7

- Ⓒ Να αναφέρεται ότι οι συμφωνίες συνάπτονται από την Ένωση και όχι από το Συμβούλιο, τη προτάσει της Επιτροπής (*N 12/Voggenhuber + 4*)
- Ⓒ Να επεκταθεί η απαίτηση έγκρισης από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σε όλες τις συμφωνίες (*N 12/Voggenhuber + 4, N 6/Farnleitner*)
- Ⓒ Να επεκταθεί η απαίτηση διαβούλευσης με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις συμφωνίες ΚΕΠΠΑ (*N 5/Duff*)
- Ⓒ Να επεκταθεί η απαίτηση έγκρισης από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις εμπορικές συμφωνίες, στις συμφωνίες ανάπτυξης και συνεργασίας (*N 5/Duff*), στις συμφωνίες για τα ανθρώπινα δικαιώματα και στις εμπορικές συμφωνίες (*N 9/Kaufmann*), στις εμπορικές συμφωνίες (*N 3/Brok + 27, N 14/Wuermeling*), στους διαπραγματευτικούς γύρους του διεθνούς εμπορίου (*N 10/Thorning-Schmidt*)
- Ⓒ Να διευκρινίζεται ότι σε επείγουσες περιπτώσεις το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μπορούν να συνεννοούνται για την προθεσμία γνωμοδότησης του Κοινοβουλίου (*N 10/Thorning-Schmidt*)

Παράγραφος 8

- Ⓒ Να απαλειφθεί η παράγραφος (*N 12/Voggenhuber + 4*)
- Ⓒ Να προστεθεί ότι το Συμβούλιο αποφασίζει μόνο μετά από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή με τη σύμφωνη γνώμη αυτού, ανάλογα με το αν η συμφωνία αφορά θέμα για το οποίο απαιτείται η διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή η σύμφωνη γνώμη αυτού (*N 9/Kaufmann*)

Παράγραφος 9

- Ⓒ Νέα διατύπωση δίχως να αλλοιωθεί το νόημα (*N 13/De Vries et De Bruijn*)
- Ⓒ Να προστεθούν στο τέλος της πρώτης φράσης τα εξής :
 - «εκτός εάν το Σύνταγμα προβλέπει άλλως» (*N 6/Farnleitner*)
 - «σύμφωνα, για την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας, με τις διατάξεις του άρθρου III-196" (*N 4/de Villepin*)
- Ⓒ Να απαλειφθεί η απαίτηση ομοφωνίας για την προσχώρηση της Ένωσης στην ευρωπαϊκή σύμβαση για την προάσπιση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών (*N 1/Barnier et Vitorino +2, N 11/Tiilikainen + 5*)
- Ⓒ Να απαλειφθεί η απαίτηση της ομοφωνίας για τις συμφωνίες σύνδεσης (*N 8/Hjelm-Wallén +2*)

Παράγραφος 10

- Ⓒ Να προστεθεί η απαίτηση σύμφωνης γνώμης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που οφείλει να δίδεται εντός του μηνός (*N 9/Kaufmann*)

Άρθρο III-223

Παράγραφος 1.

- ® Να απαλειφθεί η απαίτηση ομοφωνίας (*No1/Barnier et Vitorino +2*)

Παράγραφος 3.

- ® Να μετακινηθεί αυτό το άρθρο στο κεφάλαιο «ΟΝΕ» (*N°4/Tiilikainen + 5*)
- ® Να διαγραφεί η αναφορά στην ειδική πλειοψηφία καθώς και η αναφορά σε παρέκκλιση από το άρθρο 33, δεδομένου ότι πρόκειται για τον γενικό κανόνα που θεσπίζει ακριβώς το άρθρο 33. Να αναφέρεται αντιθέτως ότι «για τα λοιπά εφαρμόζεται το άρθρο 33» (*N°2/Kaufmann*)
- ® Γλωσσική τροποποίηση του γερμανικού κειμένου, όπου κατά κακή τύχη η λέξη «Ένωση» μεταφράστηκε ως "Gemeinsschaft" (*N°2/Kaufmann*)
- ® Αγγλική γλωσσική τροποποίηση με σκοπό να αποκατασταθεί το σημερινό κείμενο του άρθρου 111 της συνθήκης ΕΚ, όπου οι λέξεις «συμφωνίες για νομισματικά ή συναλλαγματικά θέματα» έχουν μεταφραστεί στα αγγλικά ως «agreements concerning monetary or foreign-exchange regime matters» (*N°3/Roche*)

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

ΣΧΕΣΕΙΣ ΜΕ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΚΑΙ ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΙΕΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Άρθρο III-224

Παράγραφος 1

- ® Να προστεθεί το NATO στους απαριθμούμενους οργανισμούς (*τροπολ. 2/Hübner, τροπολ. 3/Lennmarker*).
- ® Να προστεθούν στην αρχή της παραγράφου τα εξής : «Με την επιφύλαξη του δικαιώματος των κρατών μελών να είναι μέλη των ακολούθων οργανώσεων ή να συμμετέχουν σε αυτές» (*τροπολ. 1/Hain*).

Παράγραφος 2

- Ⓜ Να προστεθούν στο τέλος της παραγράφου τα εξής : «με την επιφύλαξη του δικαιώματος των κρατών μελών να είναι μέλη των εν λόγω οργανώσεων ή να συμμετέχουν σε αυτές» (τροπολ. 1/Hain).
- Ⓜ Να προστεθούν τα εξής : «Η Ένωση εκπροσωπείται σε διεθνείς οργανισμούς και διασκέψεις από την Επιτροπή ή, σε θέματα εμπύκτοντα στην κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφαλείας, από τον Υπουργό Εξωτερικών της Ένωσης» (τροπολ. 5/Tiilikainen+5).

Παράγραφος 3

(δεν υπάρχουν τροπολογίες)

Πρόταση προσθήκης παραγράφου

- Ⓜ Να προστεθεί **νέα παράγραφος 4** σύμφωνα με την οποία τα κράτη μέλη καταβάλλουν τις απαραίτητες προσπάθειες προκειμένου να μπορεί η Ένωση να καθίσταται τακτικό μέλος των διεθνών οργανισμών (τροπολ. 4/Michel+4).
- Ⓜ Να προστεθεί **νέα παράγραφος 5** όσον αφορά την παρουσίαση της θέσης της Ένωσης στην περίπτωση που η Ένωση είναι μέλος διεθνούς οργανισμού, όπως και στην περίπτωση που δεν είναι, και όσον αφορά τις πληροφορίες που δίνουν τα κράτη μέλη στην Επιτροπή και στον Υπουργό Εξωτερικών της Ένωσης για κάθε ζήτημα κοινού ενδιαφέροντος στις περιπτώσεις όπου δεν συμμετέχουν είτε η Ένωση είτε όλα τα κράτη μέλη (τροπολ. 4/Michel+4).

Άρθρο III-225

Παράγραφος 1

- Ⓜ Να προστεθούν στην αρχή της παραγράφου οι λέξεις : «Εφ'όσον κρίνεται αναγκαίο» (τροπολ. 2/Hain).
- Ⓜ Να απαλειφθεί η λέξη «αντιπροσωπίες» και να αναδιατυπωθεί το κείμενο ως εξής : «Η Ένωση έχει στη διάθεσή της διπλωματικές αντιπροσωπίες... και αντιπροσωπίες σε διεθνείς διασκέψεις» (τροπολ. 1/Farnleitner).
- Ⓜ Να προστεθούν στο τέλος της παραγράφου τα εξής : «και εργάζονται σε συνεργασία με τις αποστολές των κρατών μελών» (τροπολ. 3/Hjelm-Wallén+2).
- Ⓜ Να προστεθούν στο τέλος της παραγράφου οι λέξεις «και των πολιτών της» (τροπολ. 4/Hübner).

Παράγραφος 2

- Ⓜ Να προστεθούν οι λέξεις «εκπροσωπήσεις και» πριν από τη λέξη «αντιπροσωπείες» (τροπολ. 1/Farnleitner).
- Ⓜ Να αναφέρεται ότι οι αντιπροσωπείες/εκπροσωπήσεις δρουν υπό την κοινή εξουσία του Υπουργού Εξωτερικών της Ένωσης και της Επιτροπής (τροπολ. 1/Farnleitner, τροπολ. 5/Tiilikainen).
- Ⓜ Να απαλειφθεί η παράγραφος (τροπολ. 3/Hjelm-Wallén+2).

Πρόταση προσθήκης παραγράφου

- Ⓜ Να προστεθεί νέα πρώτη παράγραφος, πριν από τη σημερινή παράγραφο 1, σύμφωνα με την οποία η Ένωση θα έχει στη διάθεσή της διπλωματική αποστολή συγκροτούμενη από υπαλλήλους της Επιτροπής και της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου, καθώς και από αποσπασμένους υπαλλήλους των κρατών μελών (τροπολ. 1/Farnleitner).
- Ⓜ Να προστεθεί νέα παράγραφος σύμφωνα με την οποία οι εκπροσωπήσεις της Ένωσης μπορούν επίσης να εκπροσωπούν τα κράτη μέλη που το επιθυμούν (τροπολ. 1/Farnleitner).

Άρθρο III-226

ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΚΑΤΑ ΘΕΜΑ

Γενικά

- Να αντικατασταθούν οι παράγραφοι 2-4 από νέα διατύπωση, η οποία θα προβλέπει ότι οι ρυθμίσεις αυτές οφείλουν να περιλαμβάνουν υποχρέωση κοινοποίησης προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για κάθε απόφαση που εκδίδεται στο πλαίσιο αυτό με την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, θα προβλέπει δε και τη διαδικασία με την οποία ενεργεί το Κοινοβούλιο στο πλαίσιο αυτό. (τροπολ. 5 Mac Cormick και άλλοι)
- Να απαλειφθεί το άρθρο, διότι η εφαρμογή της ρήτρας αλληλεγγύης θα πρέπει να επαφίεται σε απόφαση του Συμβουλίου (τροπολ. 4 Roche)

Παράγραφος 1.

- Να αντικατασταθεί η ευρωπαϊκή απόφαση από ευρωπαϊκό νόμο (τροπολ. 3 Kaufmann)

Παράγραφος 2.

- Να προστεθεί αναφορά στην αναγκαιότητα εθνικής απόφασης όσον αφορά τη βοήθεια ενός κράτους προς άλλο (τροπολ. 2 Hjelm-Wallen και άλλοι)
- Να προστεθούν στο τέλος της πρώτης φράσης της παραγράφου οι λέξεις «χρησιμοποιώντας όλα τα πολιτικά και στρατιωτικά μέσα που διαθέτουν» (τροπολ. 1 Γιαννάκου και άλλοι)

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ

ΑΡΘΡΟ ΙΙΙ-188

1. κ. de Villepin
2. κα Hjelm-Wallén, κ. Petersson και κ. Lekberg
3. κα Kaufmann
4. Voggenhuber, κ. MacCormick κα Wagener, κα Lichtenberger, κα Nagy

ΑΡΘΡΟ ΙΙΙ-189

1. Brok, Azevedo, Lequiller, Akcam, Altmaier, Brejc, Δημητρίου, Figel, Fogler, Frendo, Kauppi, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Paks, Rack, Santer, Szajer, Teufel, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
2. Farnleitner
3. Hain
4. Kaufmann
5. de Villepin
6. Fischer

ΑΡΘΡΟ ΙΙΙ-190

1. Hain
2. de Villepin
3. Voggenhuber, Wagener, Lichtenberger, Nagy

ΑΡΘΡΟ ΙΙΙ-191

1. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy
2. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
3. de Villepin

ΑΡΘΡΟ ΙΙΙ-192

1. Farnleitner
2. Fischer
3. Hain
4. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy
5. Roche
6. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle

ΑΡΘΡΟ ΙΙΙ-193

1. Farnleitner
2. Hain

ΑΡΘΡΟ ΙΙΙ-194

1. Hain

ΑΡΘΡΟ ΙΙΙ-195

1. Farnleitner
2. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
3. Muscardini
4. Roche
5. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
6. de Villepin

ΑΡΘΡΟ ΙΙΙ-196

1. Barnier, Vitorino, O'Sullivan, Ponzano
2. Brok, Azevedo, Lequiller, Akcam, Altmaier, Brejc, Δημητρίου, Figel, Fogler, Kauppi, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Piks, Rack, Santer, Szajer, Teufel, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
3. Dini
4. Farnleitner
5. Fischer
6. Hain
7. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
8. Kaufmann
9. Lang, Kelam, Hololei, Tonisson, Reinsalu
10. Lequiller
11. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy
12. Muscardini
13. Paciotti, Berès, Berger, Thorning-Schmidt, Duhamel, Marinho, Carnero, Van Lancker, Einem, Andriukaitis, Severin, Meyer, Martini, De Rossa
14. Roche
15. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
16. de Villepin
17. Voggenhuber, Wagener, Lichtenberger, MacCormick, Nagy
18. de Vries, de Bruijn

ΑΡΘΡΟ ΙΙΙ-199

1. Hain

ΑΡΘΡΟ ΙΙΙ-200

1. Kaufmann
2. Voggenhuber, Wagener, Lichtenberger, MacCormick, Nagy

ΑΡΘΡΟ ΙΙΙ-201

1. Farnleitner
2. Hain
3. Roche

ΑΡΘΡΟ ΙΙΙ-202

1. Hain

ΑΡΘΡΟ ΙΙΙ-203

1. Farnleitner
2. Fischer
3. Roche

ΑΡΘΡΟ ΙΙΙ-205

1. Brok, Azevedo, Akcam, Altmaier, Brejc, Δημητρίου, Figel, Fogler, Frendo, Γιαννάκου, Kauppi, Kelam, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Piks, Rack, Santer, Stockton, Szajer, Teufel, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
2. Hain
3. Kaufmann
4. McAvan
5. Muscardini
6. Voggenhuber, Wagener, MacCormick, Lichtenberger, Nagy

ΑΡΘΡΟ ΙΙΙ-206

1. Farnleitner
2. Hain
3. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
4. Yvonne Kaufmann
5. Roche

ΑΡΘΡΟ ΙΙΙ-207

1. Brok, Azevedo, Akcam, Altmaier, Brejc, Δημητρίου, Figel, Fogler, Frendo, Γιαννάκου, Kauppi, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Piks, Rack, Santer, Stockton, Szajer, Van Der Linden, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
2. de Villepin
3. Demiralp
4. Farnleitner
5. Hain
6. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
7. Hübner
8. Yvonne Kaufmann
9. Lequiller
10. Roche
11. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
12. Voggenhuber, Wagener, MacCormick, Nagy

ΑΡΘΡΟ ΙΙΙ-208

1. Brok, Azevedo, Akcam, Altmaier, Brejc, Δημητρίου, Figel, Fogler, Γιαννάκου, Kauppi, Lamassoure, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Piks, Rack, Santer, Szajer, Teufel, Van Der Linden, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
2. de Villepin
3. Farnleitner
4. Haenel, Badinter
5. Hain
6. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
7. Hübner
8. Lang, Kelam, Hololei, Tõnisson, Reinsalu
9. Lennmarker
10. Roche
11. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
12. Voggenhuber, Wagener, MacCormick, Nagy

ΑΡΘΡΟ ΙΙΙ-209

1. de Villepin
2. Demiralp
3. Farnleitner
4. Γιαννάκου, Στυλιανίδης
5. Hain
6. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
7. Hübner
8. Lang, Kelam, Hololei, Tõnisson, Reinsalu
9. Muscardini
10. Roche
11. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
12. Voggenhuber, Wagener, MacCormick, Nagy
13. de Vries, de Bruijn

ΑΡΘΡΟ ΙΙΙ-210

1. Brok, Azevedo, Akcam, Altmaier, Brejc, Δημητρίου, Figel, Fogler, Frendo, Γιαννάκου, Kauppi, Kelam, Lamassoure, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Piks, Rack, Santer, Stockton, Szajer, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
2. de Villepin
3. Farnleitner
4. Hain
5. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg, Lennmarker
6. Lamassoure
7. Lequiller
8. Roche
9. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
10. de Vries, de Bruijn

ΑΡΘΡΟ ΙΙΙ-211

1. de Villepin
2. Hain
3. Kaufmann
4. Lennmarker
5. Lequiller
6. Lopes et Lobo Antunes
7. Voggenhuber, MacCormick Wagener, Lichtenberger, Nagy
8. Fischer

ΑΡΘΡΟ ΙΙΙ-212

1. Borrell, Carnero, Lopez-Garrido
2. Brok, Azevedo, Akcam, Altmaier, Brejc, Δημητρίου, Figel, Fogler, Frendo, Kauppi, Kelam, Lamassoure, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Piks, Rack, Santer, Szajer, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
3. Christophersen
4. de Villepin
5. Duff
6. Farnleitner
7. Haenel, Badinter
8. Hain
9. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
10. Hübner
11. Kaufmann
12. Kiljunen
13. Lamassoure
14. Lennmarker
15. Lequiller
16. Lopes, Lobo Antunes
17. McAvan, Paciotti, Berès, Berger, Thorning-Schmidt, Duhamel, Marinho, Carnero, Van Lancker, Einem, Andriukaitis, Severin, Meyer, Martini, De Rossa
18. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier
19. Roche

20. Teufel
21. Thorning-Schmidt
22. Tiilikainen, Peltomäki, Vilén, Takkula, Helle
23. Voggenhuber, Wagener, Lichtenberger, Nagy
24. de Vries, de Bruijn
25. Dybkjaer
26. Thorning-Schmidt
27. Fischer

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV – γενικά

1. Borrell, Carnero, Lopez-Garrido

ΑΡΘΡΟ III-213

1. Duff
2. Gabaglio
3. Hain
4. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy
5. Borrell, Carnero, Lopez-Garrido
6. Dybkjaer
7. Borrell, Carnero, Lopez-Garrido
8. Thorning-Schmidt
9. Dybkjaer

ΑΡΘΡΟ III-214

1. Hain
2. Fischer

ΑΡΘΡΟ III-215

(ουδεμία τροπολογία)

ΑΡΘΡΟ III-216

1. Barnier, Vitorino, O’Sullivan, Ponzano
2. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg

ΑΡΘΡΟ III-217

1. de Villepin
2. Hain
3. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
4. de Vries, de Bruijn

APΘPO III-218

1. Hain
2. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
3. Lennmarker
4. McAvan
5. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
6. De Rossa
7. Thorning-Schmidt
8. Thorning-Schmidt

APΘPO III-220

1. Hain
2. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
3. Roche
4. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
5. Fischer
- 6.

APΘPO III-221

1. Hain

APΘPO III-222

1. Barnier, Vitorino, O'Sullivan, Ponzano
2. Bonde
3. Brok, Azevedo, Lequiller, Akcam, Altmaier, Brejc, Δημητρίου, Figel, Fogler, Frendo, Γιαννάκου, Kauppi, Kelam, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Piks, Rack, Santer, Stockton, Szajer, Teufel, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
4. de Villepin
5. Duff
6. Farnleitner
7. Hain
8. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
9. Kaufmann
10. Thorning-Schmidt
11. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
12. Voggenhuber, Wagener, Lichtenberger, MacCormick, Nagy
13. de Vries, de Bruijn
14. Wuermeling

APΘPO III-223

1. Barnier, Vitorino, O'Sullivan, Ponzano
2. Kaufmann
3. Roche
4. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle

ΑΡΘΡΟ ΙΙΙ-224

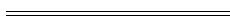
1. Hain
2. Hübner
3. Lennmarker
4. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy
5. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén,. Takkula, Helle

ΑΡΘΡΟ ΙΙΙ-225

1. Farnleitner
2. Hain
3. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
4. Hübner
5. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle

ΑΡΘΡΟ ΙΙΙ-226

1. Γιαννάκου, Στυλιανίδης
2. Hjelm-Wallén, - Petersson, Lekberg
3. Kaufmann
4. Roche
5. MacCormick, Voggenhuber, Wagener, Lichtenberger, Nagy



ΑΝΑΛΥΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ, ΤΙΤΛΟΣ VI: Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Υποτμήμα 1 - Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Άρθρο ΙΙΙ-227

Πρώτη παράγραφος

- Να προστεθεί «σύστημα αναλογικής αντιπροσώπευσης» (*τρ. 1 Helle*),
- Να διαγραφεί η έκφραση «από τα οποία απαρτίζεται» («componant») (*τρ. 2 Roche*),

Τρίτη παράγραφος

- Να αντικατασταθεί η μνεία της θητείας 2004-2009 με την έκφραση «τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου I-19, παράγραφος 2» (*τρ. 2 Roche*).

Άρθρο ΙΙΙ-230

- Να διαγραφεί η έκφραση «αιτήσει του ενός τετάρτου των μελών που το απαρτίζουν» (*τρ. 1 Bonde*),
- Να γίνει διάκριση μεταξύ δικαστικής έρευνας και δικαστικής διαδικασίας και να προβλεφθεί ότι, εάν μια δικαστική έρευνα ή μια δικαστική διαδικασία κινηθεί μετά τη σύσταση της επιτροπής, η προσωρινή εξεταστική επιτροπή ολοκληρώνει τις εργασίες της το ταχύτερο δυνατό (*τρ. 2 de Villepin*).

Άρθρο ΙΙΙ-232

- Να προβλεφθεί ένας βοηθός Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή σε κάθε κράτος μέλος. (*τρ. 1 Muscardini*).

Άρθρο ΙΙΙ-236

- Να προστεθεί ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είναι αρμόδιο να επιλέγει τον τόπο της έδρας του (*τρ. 1 Duff*).

Άρθρο ΙΙΙ-238

- Έγκριση της πρότασης δυσπιστίας με απλή πλειοψηφία (και όχι με πλειοψηφία των δύο τρίτων) (*τρ. 1 Bonde*).

Άρθρο ΙΙΙ-238 α (νέο)

- Να διευκρινισθεί ότι τα άρθρα ΙΙΙ-229, ΙΙΙ-230, ΙΙΙ-*231 και ΙΙΙ-232 δεν εφαρμόζονται όσον αφορά την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας (*τρ. Hain*).

Υποτιμήμα 2- Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο

Άρθρο III-239

- Καμία τροπολογία

Υποτιμήμα 3- Το Συμβούλιο

Άρθρο III-240

- Μια τροπολογία προτείνει να διαγραφεί η μνεία της ομοφωνίας από την παράγραφο 2, σχετικά με τους κανόνες που διέπουν την εκ περιτροπής άσκηση της Προεδρίας (τρ. 1 Lopes + 1). Μια δεύτερη τροπολογία προτείνει αφενός ορισμένες συντακτικές αλλαγές στην παράγραφο 1 και, αφετέρου την τυποποίηση της ορολογίας του «Συμβουλίου των Υπουργών» μέσω του Συντάγματος. Επίσης, προτείνει να διαγραφεί η παράγραφος 2 (τρ. 2 Roche).

Άρθρο III-241

- Καμία τροπολογία

Άρθρο III-242

- Μια τροπολογία προτείνει να προστεθεί μια διάταξη, σύμφωνα με την οποία το Συμβούλιο δύναται να επιλέγει τον τόπο έδρας του (τρ. 2 Duff). Μια δεύτερη τροπολογία προτείνει να προστεθεί νέα παράγραφος σχετικά με την πρόσβαση εκλεγμένων πολιτικών σε όλες τις συνόδους του Συμβουλίου και των ομάδων του καθώς και σε όλα τα έγγραφα (τρ. 1 Bonde).

Άρθρο III-243

- Καμία τροπολογία

Άρθρο III-244

- Μια τροπολογία προτείνει, όταν το Συμβούλιο θεσπίζει κανόνες οι οποίοι διέπουν τις επιτροπές, να το πράττει μόνο με την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (τρ. 1 Kaufmann).

Υποτιμήμα 4- Η Επιτροπή

Άρθρο III-245

- Πρόταση διαγραφής του επιθέτου «Ευρωπαίοι» πριν από τη λέξη «Επίτροποι» και χρήσης του γενικού όρου «Επίτροποι» σε όλο το τμήμα, με τη διευκρίνιση στο άρθρο III-245 ότι ο όρος καλύπτει τους «Επιτρόπους με και χωρίς δικαίωμα ψήφου»: Roche + Lopes + Antunes

Άρθρο III-246

- Πρόταση όμοια με εκείνη για το άρθρο III-245 σχετικά με την ονομασία των Επιτρόπων
- Να προστεθεί διάταξη, η οποία θα αναφέρει ρητώς τη δυνατότητα ο Πρόεδρος της Επιτροπής να εκλέγεται Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, προβλέποντας ότι, στην περίπτωση αυτή, οι διατάξεις του δεύτερου εδαφίου (καθεστώς των απαγορεύσεων σώρευσης και των ασυμβίβαστων) δεν εφαρμόζονται στον Πρόεδρο της Επιτροπής: Brok + 22 + de Vries + de Bruijn + Duff
- Να προβλεφθεί ότι τα εθνικά κοινοβούλια δύνανται να δίδουν οδηγίες στον «εθνικό τους Επίτροπο» βάσει δημόσιας συζήτησης: Bonde
- Να επανέλθει η σημερινή διατύπωση της Συνθήκης (άρθρο 213, παρ. 2), σύμφωνα με την οποία τα μέλη της Επιτροπής ασκούν τα καθήκοντά τους «προς το γενικό συμφέρον της Ένωσης»: Kaufmann

Άρθρο III-247

- Τροπολογία η οποία επανέρχεται στο θέμα της ορολογίας και ζητά να αντικατασταθεί η λέξη «Επίτροποι» με τη φράση «Ευρωπαίοι Επίτροποι και Επίτροποι»: Lopes + Antunes

Άρθρο III-248

- Τροπολογία η οποία επανέρχεται στο θέμα της ορολογίας και ζητά να αντικατασταθεί η λέξη «Επίτροποι» με τη φράση «Ευρωπαίοι Επίτροποι και Επίτροποι»: Lopes + Antunes
- Να δοθεί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο η δυνατότητα να ζητεί από το Δικαστήριο να απαλλάξει από τα καθήκοντά του έναν Ευρωπαίο Επίτροπο λόγω βαρέος παραπτώματος (αποκλειστική δυνατότητα του Συμβουλίου, το οποίο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία): Muscardini

Άρθρο III-249

- Τροπολογία η οποία επανέρχεται στο θέμα της ορολογίας και ζητά να αντικατασταθεί η λέξη «Επίτροποι» με τη φράση «Ευρωπαίοι Επίτροποι και Επίτροποι»: Lopes + Antunes

- Να προβλεφθεί ότι ο Πρόεδρος της Επιτροπής προβαίνει σε ανακατανομή των αρμοδιοτήτων μεταξύ των μελών αυτής «μετά από συμφωνία του Συμβουλίου»: Bonde

Άρθρο III-251

- Να αντικατασταθεί η λέξη «σώμα» με τη λέξη «επιτροπή» (η οποία θα περιλαμβάνει τον Πρόεδρο, τον Υπουργό Εξωτερικών /Αντιπρόεδρο και το σύνολο των Επιτρόπων με ή χωρίς δικαίωμα ψήφου): Lopes + Antunes
- Να δοθεί η δυνατότητα στον Υπουργό Εξωτερικών/Αντιπρόεδρο να αναλαμβάνει, στον τομέα της ΚΕΠΠΑ «που εμπίπτει στην αρμοδιότητα της Επιτροπής, κάθε ενδεδειγμένη πρωτοβουλία»: Lequiller + Villepin

Άρθρο III-252

- Τροπολογία η οποία επανέρχεται στο θέμα της ορολογίας και ζητά να αντικατασταθεί η λέξη «Επίτροποι» με τη φράση «Ευρωπαίοι Επίτροποι και Επίτροποι»: Lopes + Antunes

Υποτήμα 5 -Το Δικαστήριο

Οι τροπολογίες του Μέρους III που αφορούν τις διατάξεις σχετικά με το Δικαστήριο έχουν ήδη περιληφθεί σε αναλυτικό δελτίο (βλ. CONV 796/03 της 6ης Ιουνίου 2003). Μόνο οι τροπολογίες που υποβλήθηκαν μετά τη συγκεκριμένη ημερομηνία εξετάζονται κατωτέρω. Αρκετές από αυτές είναι παρόμοιες με τις τροπολογίες που περιέχονται στο εν λόγω αναλυτικό δελτίο.

Άρθρο III-255

- Να προβλεφθεί η ενδεχόμενη αύξηση του αριθμού των Γενικών Εισαγγελέων με απόφαση του Συμβουλίου με ειδική πλειοψηφία (αντί της ομοφωνίας) (τρ. 1 Brok+25, τρ. 2 Fini).

Άρθρο III-256

- Να διαγραφεί η μνεία της διαβούλευσης με τη συμβουλευτική επιτροπή (τρ. 2 Lopes+1, τρ. 3 Tiilikainen),
- Εννεαετής, μη ανανεώσιμη θητεία και εκλογή του Προέδρου του Δικαστηρίου για θητεία, η οποία θα διαρκεί τεσσεράμισι έτη (τρ. 2 Lopes+1).

Άρθρο III-257

- Να διαγραφεί η μνεία της διαβούλευσης με τη συμβουλευτική επιτροπή (τρ. 2 Lopes+1, τρ. 3 Tiilikainen),
- Εννεαετής, μη ανανεώσιμη θητεία και εκλογή του Προέδρου του Δικαστηρίου για θητεία τεσσεράμισι ετών (τρ. 2 Lopes+1),

- Έγκριση από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο του κανονισμού διαδικασίας του Δικαστηρίου (τρ. 1 Kaufmann).

Άρθρο III-258

- Να διαγραφεί η μνεία της συμβουλευτικής επιτροπής (τρ. 1 Fischer, τρ. 2 Lopes, τρ. 3 Tiilikainen+5).

Άρθρο III-259

- Να γραφεί ότι το Πρωτοδικείο σέβεται τις αποφάσεις των συνταγματικών και των ανώτατων εθνικών δικαστηρίων καθώς και τις αποφάσεις του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (τρ. 1 Bonde).

Άρθρο III-260

- Απόφαση σύστασης ειδικών δικαστηρίων με πράξη του Συμβουλίου με ειδική πλειοψηφία, αλλά χωρίς εφαρμογή της συνήθους νομοθετικής διαδικασίας (τρ. 3 Hain),
- Απόφαση του Συμβουλίου με ειδική πλειοψηφία (τρ. 1 Brok+25),
- Να προβλεφθεί η έγκριση του Κοινοβουλίου για τον κανονισμό διαδικασίας (τρ. 4 Kaufmann).

Άρθρο III-261

- Να είναι αρμόδια η Επιτροπή να αποφασίζει εάν ένα κράτος μέλος έχει αθετήσει υποχρέωσή του (τρ. 2 de Vries),
- Να δοθεί στα κράτη, στους οργανισμούς ή στα πρόσωπα η δυνατότητα να ενημερώνουν την Επιτροπή ότι ένα κράτος μέλος έχει αθετήσει υποχρέωσή του (τρ. 1 McAvan),
- Να καθορισθεί προθεσμία τριών μηνών για τη διατύπωση των παρατηρήσεων του κράτους σχετικά με την αιτιολογημένη γνώμη (αυτόθι),
- Να προβλεφθεί υποχρέωση για την Επιτροπή να ενημερώνει τις αρμόδιες επιτροπές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (αυτόθι).

Άρθρο III-262

- Το Δικαστήριο οφείλει να αποφασίσει εντός προθεσμίας έξι μηνών (τρ. 1 McAvan).

Άρθρο III-263

- Να διαγραφεί η παράγραφος 2 (τρ. 5 Lopes, τρ. 7 Tiilikainen+5, που προτείνει το πρώην άρθρο 228 ΣΕΚ),
- Να διαγραφεί η παράγραφος 3 (τρ. 1 Villepin, τρ. 3 Fischer, τρ. 4 Hübner, τρ. 5 Lopes, τρ. 7 Tiilikainen),
- Να αντικατασταθεί το άρθρο με μια νέα διάταξη βάσει της απόφασης της Επιτροπής, στην οποία διαπιστώνεται ότι ένα κράτος μέλος έχει αθετήσει υποχρέωσή του· εφόσον το Δικαστήριο εκτιμήσει ότι αυτό ισχύει, προβλέπεται η θέσπιση συστήματος κυρώσεων, παρόμοιου με το σημερινό (τρ. 8 de Vries),

- Να προβλεφθεί στην παράγραφο 2 ή 3 ότι το Δικαστήριο δύναται να επιλέξει είτε ένα ποσό κατ' αποκοπήν είτε μια κύρωση και να προβλεφθούν προθεσμίες για τη διαβίβαση των παρατηρήσεων και την έκδοση απόφασης του Δικαστηρίου (τρ. 6 *McAvan*).

Άρθρο III-266

Παράγραφος 1

- Να προστεθεί το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο (τρ. 2 *Brok+25*, τρ. 3 *Farnleitner*, τρ. 12 *Duff*),
- Να αντικατασταθεί ο κατάλογος των οργάνων με την έκφραση «των οργάνων της Ένωσης» (τρ. 10 *Kaufmann*, που διατυπώνει μια παρόμοια πρόταση για την παράγραφο 3).

Παράγραφος 4

- Να αντικατασταθούν οι λέξεις «κανονιστικών πράξεων» με τη λέξη «πράξεων» (τρ. 2 *Berger+3*, τρ. 3 *Farnleitner*, τρ.5 *Paciotti+14*, τρ. 10 *Kaufmann*),
- Να αντικατασταθούν οι λέξεις «κανονιστικών πράξεων» με την έκφραση «πράξεων γενικής εμβέλειας» (τρ. 11 *Fischer*),
- Να αντικατασταθεί η έκφραση «πράξεων γενικής εμβέλειας» με την έκφραση «πράξεων οι οποίες το αφορούν και έχουν ή ενδέχεται να έχουν σημαντικές επιπτώσεις στα συμφέροντά του» (τρ. 6 *Voggenhuber+3*, που διαγράφει επίσης τις λέξεις «και ατομικά», τρ. 12 *Duff*, τρ. 14 *Fayot*),
- Να προβλεφθεί ότι «κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο μπορεί, υπό τις ίδιες προϋποθέσεις, να ασκεί προσφυγή κατά των πράξεων που απευθύνονται σε αυτό ή κατά κάθε άλλης πράξης η οποία παράγει ανάλογα νομικά αποτελέσματα για το ενδιαφερόμενο πρόσωπο» (τρ. 4 *Tiilikainen+5*),
- Να διατηρηθεί η παράγραφος ως έχει, προσθέτοντας, όμως, ότι εξαιρούνται οι πράξεις που εμπίπτουν στο Κεφάλαιο IV του Μέρους III (ΔΕΥ) (τρ. 7 *Hain*).

Παράγραφος 4 α (νέα)

- Να γραφεί ότι άλλες προσφυγές προβλέπονται στο Πρωτόκολλο για την εφαρμογή της αρχής της επικουρικότητας (τρ. 9 *Teufel*),
- Να προβλεφθεί, για τους κοινωνικούς εταίρους, δικαίωμα άσκησης προσφυγής όσον αφορά τη νομιμότητα ή την ερμηνεία των συμφωνιών ή των ευρωπαϊκών νόμων-πλαισίου που προβλέπονται στο άρθρο III-101, παράγραφος 2 (τρ. 13 *Gabaglio*).

Άρθρο III-267

- Να διαγραφεί (τρ. 1 *Kaufmann*).

Άρθρο III-269

- Να προστεθούν το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και η ΕΚΤ (*τρ. 1 Brok+25*),
- Να διευκρινισθεί ότι η συγκεκριμένη διάταξη δεν εφαρμόζεται στις πράξεις που εμπίπτουν στη δικαστική και αστυνομική συνεργασία σε ποινικές υποθέσεις (*τρ. 2 Villepin*).

Άρθρο III-271

- Να προστεθούν οι συμφωνίες που προβλέπονται στο άρθρο III-101, παράγραφος 2 (*τρ. 1 Gabaglio*),
- Να καθορισθεί προθεσμία τριών μηνών για τις περιπτώσεις κατά τις οποίες η διαδικασία αφορά πρόσωπο υπό κράτηση (*τρ. 3 de Vries*),
- Να προβλεφθεί η δυνατότητα χρήσης της προδικαστικής διαδικασίας με μια σχετική δήλωση των κρατών μελών για τις πράξεις που εμπίπτουν στο Κεφάλαιο IV του Μέρους III (*τρ. 2 Hain*).

Άρθρο III-278

- Να διαγραφεί το άρθρο (*τρ. 2 Brkok+22, τρ. 3 de Rossa, τρ. 4 Duff, τρ. 6 Kaufmann, τρ. 7 Paciotti+14, τρ. 10 Voggenhuber+3*),
- Να προβλεφθεί ότι το Δικαστήριο δεν έχει αρμοδιότητα σε σχέση με τα άρθρα I-39 και I-40, εξαιρουμένων των προσφυγών, οι οποίες ασκούνται δυνάμει των άρθρων III-262, III-266 (μόνο των προσφυγών που ασκούνται από ένα κράτος ή από τον Υπουργό Εξωτερικών), III-272, III-275 και III-276 (*τρ. 1 Barnier και Vitorino*),
- Να προβλεφθεί ότι το Δικαστήριο έχει αρμοδιότητα σε σχέση με τα άρθρα I-39 και I-40 μόνο όσον αφορά τις διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο III-266, παράγραφος 4 και III-271, εφόσον τα πρόσωπα θίγονται άμεσα και ατομικά (*τρ. 5 Fischer, βλ. στο ίδιο πνεύμα, τρ. 9 Tiilikainen+5*).

Άρθρο III-279

- Να διαγραφεί το άρθρο (*τρ. 1 Duff, τρ. 3 Brok+25, τρ. 4 Fischer, τρ. 6 Kaufmann, τρ. 9 Paciotti+14*),
- Να διατηρηθεί το άρθρο αλλά χωρίς την τελευταία φράση «όταν οι πράξεις αυτές εμπίπτουν στο εσωτερικό δίκαιο» (*τρ. 4 Hain, τρ. 5 Hjelm-Wallén+2, τρ. 7 Lopes, τρ. 10 Teufel, τρ. 11 Tiilikainen+5, τρ. 12 de Vries*).

Άρθρο III-280

- Να προστεθεί ότι τα κοινοβούλια των κρατών μελών, τα συνταγματικά ή ανώτατα δικαστήριά τους αποφασίζουν σε περίπτωση αμφιβολίας σχετικά με την αρμοδιότητα των κρατών ή της Ένωσης (*τρ. 1 Bonde*).

Άρθρο III-281

- Να μην προβλεφθεί η συνήθης νομοθετική διαδικασία, αλλά μια πράξη του Συμβουλίου για τη θέσπιση του Οργανισμού του Δικαστηρίου (τρ. 1 Hain).

Υποτήμα 6 -Το Ελεγκτικό Συνέδριο

Άρθρα III-286 και III-287 (Ελεγκτικό Συνέδριο)

- Εκ νέου διατύπωση του άρθρου σχετικά με το Ελεγκτικό Συνέδριο προκειμένου να δημιουργηθεί μια ελεγκτική επιτροπή («board of auditors») με εννέα μέλη: Hjelm-Wallen + 3 + Hain
- Αλλαγή του ονόματος του Ελεγκτικού Συνεδρίου σε «European Union Audit Office»: Hain
- Να προβλεφθεί ότι ο εσωτερικός κανονισμός του Ελεγκτικού Συνεδρίου θεσπίζεται κατόπιν εγκρίσεως του Συμβουλίου «και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου»: Kaufmann
- Να προβλεφθεί ότι «το Ελεγκτικό Συνέδριο δύναται να απαιτεί κάθε έγγραφο από ένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο, το οποίο έλαβε χρηματοδότηση από την Ένωση»: Bonde

Τμήμα 2-Τα συμβουλευτικά όργανα της Ένωσης

Άρθρο III-288 (πρώην άρθρο 263)

- Να προστεθεί ότι πρέπει να εκλέγονται όλα τα μέλη της Επιτροπής των Περιφερειών (τρ. 1 Bonde)
- Να καθορισθεί ο ρόλος της Επιτροπής των Περιφερειών, η οποία πρέπει να μεριμνά κυρίως για τη συνεκτίμηση της περιφερειακής και τοπικής διάστασης στις πολιτικές της Ένωσης (τρ. 2 Chabert, Dammeyer, Dewael, du Granrut, Martini, Valcarcel Siso)

Άρθρο III-290 (πρώην άρθρο 265)

- Να ληφθούν υπόψη τα τρία θεσμικά όργανα (τρ. 2 Teufel και τρ. 1 Chabert). Να αποκατασταθεί το δικαίωμα της ΕΤΠ να διατυπώνει γνώμη, ιδία πρωτοβουλία, όταν το κρίνει σκόπιμο (τρ. 2 Teufel)
- Να προστεθεί μια γενική ρήτρα για τη διαβούλευση με την Επιτροπή των Περιφερειών σε όλους τους τομείς που προβλέπονται στα άρθρα I-13, I-14, I-16 και να προβλεφθεί, για την ΕΤΠ, το δικαίωμα υποβολής γραπτών και προφορικών ερωτήσεων στην Επιτροπή. Να προβλεφθεί η τακτική υποβολή, από το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο, αιτιολογημένης έκθεσης, συνεπεία της γνώμης της ΕΤΠ (τρ. 1 Chabert, Dammeyer, Dewael, du Granrut, Martini, Valcarcel Siso)

Άρθρο ΙΙΙ-291 (πρώην άρθρο 258)

- Να εξαλειφθεί η νομική βάση για τον καθορισμό της σύνθεσης της ΕΤΠ (τρ. 1 Villepin)

Άρθρο ΙΙΙ-292 (πρώην άρθρο 259)

- Να διευκρινισθεί ότι η σύνθεση της ΟΚΕ πρέπει να σέβεται την ισορροπία μεταξύ των τριών συνιστωσών της οργανωμένης κοινωνίας των πολιτών, οι οποίες προβλέπονται στο άρθρο Ι-31 (τρ. 2 Brok καθώς και τρ. 3 Sigmund, Briesch και Frerichs)
- Να διαγραφεί η ειδική μνεία των οικονομικών και κοινωνικών τομέων, ώστε να διατηρηθεί μόνο η γενικότερη μνεία των διαφόρων τομέων της κοινωνίας των πολιτών (τρ. 1 Borell, Carnero, Lopez-Garrido και τρ. 3 Sigmund, Briesch και Frerichs).

Άρθρο ΙΙΙ-294 (πρώην άρθρο 262)

- Να διαγραφεί η γνώμη των ειδικευμένων τμημάτων, τα οποία δεν αναφέρονται σε άλλο σημείο (τρ. 1 Borell, Carnero, Lopez Garido και τρ. 5 Sigmund, Briesch και Frerichs)
- Να προστεθεί νέο άρθρο 294 α, το οποίο θα περιγράφει σχετικά λεπτομερώς τα καθήκοντα της ΟΚΕ (τρ.1 Borell, Carnero, Lopez-Garido, τρ. 5 Sigmund, Briesch, Frerichs, καθώς και τρ. 4 Gabaglio και τρ. 3 Brok)
- Να αλλάξει η ονομασία της ΟΚΕ, προσθέτοντας τη λέξη «Ευρωπαϊκή» (ΕΟΚΕ) (τρ. 3 Brok και τρ. 5 Sigmund, Briesch, Frerichs)

Τμήμα 3-Η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων

Άρθρο ΙΙΙ-295 (ΕΤΕπ)

- Υπάρχουν έξι τροπολογίες που προτείνουν να προβλεφθεί ομοφωνία του Συμβουλίου για τις διαδικασίες τροποποίησης του καταστατικού της ΕΤΕπ (τρ.3 Hain, τρ.4 Hjelm-Wallen + 2, τρ.5 Roche, τρ.6 de Villepin, τρ.7 de Vries + 1).

- Δύο τροποποιήσεις προτείνουν να εξαιρεθεί ολόκληρη η φράση η οποία αφορά τις διαδικασίες τροποποίησης του καταστατικού της ΕΤΕπ (τρ.1 Farnleitner, τρ.8 Fischer).

Άρθρο III-296

- Υπάρχει μια τροπολογία η οποία προτείνει να προστεθεί στην πρώτη παράγραφο αναφορά στη συμβολή της ΕΤΕπ στους στόχους της Ένωσης όπως ορίζονται στο άρθρο I-3. Σύμφωνα με την αυτή τροπολογία θα πρέπει να προστεθεί επίσης ότι η ΕΤΕπ θα είναι υπόλογη έναντι του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (τρ.1 Voggenhuber +3).

Τμήμα 4 - Κοινές διατάξεις για τα όργανα και τους οργανισμούς της Ένωσης

Άρθρο III-297

- Να προβλεφθεί ότι το Συμβούλιο δύναται με «ειδική πλειοψηφία» (και όχι με ομοφωνία) να τροποποιήσει την πρόταση της Επιτροπής: Bonde
- Να προστεθεί διάταξη, η οποία θα επιτρέπει ειδικές ενισχύσεις προς ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, προκειμένου να βοηθηθεί/-ούν στην εφαρμογή μιας κοινοτικής ρύθμισης. Μπορούν επίσης να προβλεφθούν προσωρινές παρεκκλίσεις: Frendo

Άρθρο III-298

- Αναμόρφωση της διαδικασίας συναπόφασης: Bonde
- Να διαγραφεί από την παράγραφο 8 η μνεία της ψηφοφορίας του Συμβουλίου με «ειδική πλειοψηφία», διότι εννοείται ελλείψει αντίθετης διάταξης: Dini

Άρθρο III-299

- Να προστεθεί η υποχρέωση «ανταλλαγής των πληροφοριών» μεταξύ των οργάνων: Voggenhuber + 4
- Να υπόκεινται οι διοργανικές ρυθμίσεις σε επικύρωση από τα εθνικά κοινοβούλια: Bonde

Άρθρο III-300

- Να διαγραφεί το άρθρο σχετικά με την ευρωπαϊκή διοίκηση

Άρθρο III-301

- Να μην προβλεφθούν ειδικές διατάξεις για το Δικαστήριο και την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, να υπόκεινται στο καθεστώς κοινού δικαίου για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα και να θεσπίζονται με τον ευρωπαϊκό νόμο ενδεχόμενες παρεκκλίσεις από το γενικό κανόνα: Hjelm-Wallen+2+Lennemarker
- Να διευκρινισθεί και να αναπτυχθεί η παράγραφος 2, καλύπτοντας τις αιτιολογήσεις ψήφου και τις δηλώσεις, Hjelm-Wallen+2+Lennemarker καθώς και τα πλήρη πρακτικά, Duff
- Να διαγραφεί το άρθρο: Kaufman

Άρθρο III-302

- Να συμπεριληφθούν στο πεδίο του άρθρου «τα μέλη της Επιτροπής των Περιφερειών» (ομοίως με εκείνα της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής): Chabert + 5
- Να προβλεφθεί ότι οι αποδοχές καθορίζονται με ευρωπαϊκό νόμο (και όχι με ευρωπαϊκή απόφαση του Συμβουλίου): Kaufmann

ΑΝΑΛΥΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ, ΤΙΤΛΟΣ VI : Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Κεφάλαιο ΙΙ : Δημοσιονομικές διατάξεις

ΤΜΗΜΑ 1 : ΠΟΛΥΕΤΕΣ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ

Άρθρο ΙΙΙ-304 (πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο)

Τρεις τροπολογίες διευκρινίζουν το περιεχόμενο του δημοσιονομικού πλαισίου. Με την τροπολογία 3 (Brok κ.α.) ζητείται να προβλεφθεί μηχανισμός ευελιξίας, με την τροπολογία 6 (Palacio) προτείνεται να περιληφθούν προσανατολισμοί για τη χρήση των πιστώσεων εντός των κατηγοριών δαπανών και με την τροπολογία 1 (Barnier κ.α.) εκφράζεται η επιθυμία να μπορούν να προβλεφθούν λεπτομέρειες εφαρμογής και προσαρμογής.

Με την τροπολογία 2 (Bères και Duhamel) προτείνεται να εφαρμόζεται η συνήθης νομοθετική διαδικασία για τη θέσπιση του δημοσιονομικού πλαισίου, πράγμα που δεν συμβιβάζεται με το άρθρο I-54. Με τις τροπολογίες 5 (Hain) και 7 (de Vries, de Bruijn) προτείνεται να ληφθούν οι τελευταίες δημοσιονομικές προοπτικές πριν από την έναρξη ισχύος του Συντάγματος ως σημείο αναφοράς όσον αφορά την παράταση του τελευταίου έτους στην περίπτωση που δεν έχει επιτευχθεί εγκαίρως συμφωνία σχετικά με νέο δημοσιονομικό πλαίσιο.

ΤΜΗΜΑ 2 : ΕΤΗΣΙΟΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Άρθρο ΙΙΙ-306 (ετήσια διαδικασία του προϋπολογισμού)

Με την τροπολογία 9 (Bonde) προτείνονται ιδιαίτερες πλειοψηφίες για την έγκριση του ετήσιου προϋπολογισμού (75% των κρατών που αντιστοιχούν στο 50% του πληθυσμού στο Συμβούλιο και απλή πλειοψηφία στο Κοινοβούλιο).

Με τις τροπολογίες 8 (Barnier κ.α.) και 16 (Voggenhuber κ.α.) προτείνεται να πραγματοποιείται η πρώτη ανάγνωση στο Κοινοβούλιο. Ζητείται επίσης να τροποποιηθούν οι προθεσμίες.

Σε περίπτωση διαφωνίας μεταξύ Κοινοβουλίου και Συμβουλίου, με τις τροπολογίες 10 (Villepin), 11 (Farnleitner), 12 (Hain), 13 (Hjelm-Wallén και άλλοι) και 17 (de Vries και de Bruijn) προτείνεται να εγκρίνεται το χαμηλότερο ποσό.

Η τροποποίηση 44 (Fischer) προτείνει επίσης να επιλέγεται το χαμηλότερο ποσό αλλά μεταξύ του ποσού του προϋπολογισμού του προηγούμενου έτους και του ποσού που προτείνει η Επιτροπή.

Όσον αφορά τις πλειοψηφίες που απαιτούνται στο Κοινοβούλιο, με την τροπολογία 15 (Tiilikainen κ.α.) προτείνουν την προσαρμογή τους ανάλογα με τη γνώμη της Επιτροπής και με τις τροπολογίες 11 (Farnleitner), 17 (de Vries και de Bruijn) και 8 (Barnier κ.α.), εκφράζεται η επιθυμία να απαιτείται υψηλότερη πλειοψηφία για την επικύρωση των τροπολογιών από το ίδιο το Κοινοβούλιο σε περίπτωση αποτυχίας της επιτροπής συνδιαλλαγής.

Με τις τροπολογίες 8 (Barnier κ.α.), 12 (Hain και 13 Hjelm-Wallén) εκφράζεται αντίθεση προς τη δυνατότητα απόρριψης του κοινού σχεδίου από το Κοινοβούλιο.

Άρθρο III-308 (διάρθρωση του ετήσιου προϋπολογισμού)

Με τις τροπολογίες 19 (Lopes και Lobo Antunes) και 20 (Tiilikainen κ.α.) προτείνεται να προβλεφθεί χωριστό τμήμα του προϋπολογισμού για τις δαπάνες του Ελεγκτικού Συνεδρίου.

ΤΜΗΜΑ 3 : ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΑΠΑΛΛΑΓΗ

Άρθρο III-309 (εκτέλεση του προϋπολογισμού)

Με τις τροπολογίες 21 (Villepin), 22 (Hain) και 45 (Fischer) ζητείται να διαγραφεί η μνεία της συνεργασίας με τα κράτη μέλη στο πλαίσιο της ευθύνης της Επιτροπής για την εκτέλεση του προϋπολογισμού.

Άρθρο III-310 (απόδοση λογαριασμών)

Με την τροπολογία 24 (Barnier κ.α.) προτείνεται να καταργηθεί η έκθεση αξιολόγησης, ενώ με την τροπολογία 25 (Tiilikainen κ.α.) ζητείται να προσδιορισθεί το περιεχόμενό της.

Άρθρο III-311 (απαλλαγή)

Με την τροπολογία 26 (Barnier κ.α.) εκφράζεται η επιθυμία να συμμετέχουν τα κράτη μέλη στη διαδικασία απαλλαγής και με την τροπολογία 27 (Voggenhuber κ.α.) ζητείται να διατυπωθεί σαφέστερα το άρθρο.

ΤΜΗΜΑ 4 : ΚΟΙΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο III-314 (Δημοσιονομικοί κανόνες)

Όσον αφορά τη διαδικασία θέσπισης, με τις τροπολογίες 28 (Villerin), 29 (Hain) και 30 (Hjelm-Wallén και Petersson) εκφράζεται η επιθυμία να αντικατασταθεί η συνήθης νομοθετική διαδικασία από νόμο του Συμβουλίου εκδιδόμενο με ειδική πλειοψηφία έπειτα από διαβούλευση με το Κοινοβούλιο. Με την τελευταία αυτή τροπολογία καθώς και με την τροπολογία 31 (Michel κ.α) ζητείται να μπορεί το Συμβούλιο να αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία από την έναρξη ισχύος του Συντάγματος και όχι από το 2007.

Με την τροπολογία 33 (Tiilikainen κ.α.) διευκρινίζεται το περιεχόμενο των δημοσιονομικών κανόνων.

Με την τροπολογία 29 (Hain) προτείνεται να απαιτείται ομοφωνία του Συμβουλίου για την έκδοση του κανονισμού σχετικά με τους τρόπους διάθεσης των πόρων.

Με την τροπολογία 35 (Wuermeling και Altmaier) διευκρινίζεται ότι οι πράξεις που θεσπίζονται βάσει του άρθρου αυτού και του άρθρου I-53 παράγραφος 4 δεν μπορούν να τροποποιήσουν την κατανομή των πόρων.

Άρθρο III-315 (νομικές υποχρεώσεις)

Ενώ με την τροπολογία 37 (Hjelm-Wallén κ.α.) ζητείται να απαλειφθεί η διάταξη αυτή, με τις τροπολογίες 36 (Villerin) και 38 (Roche) προτείνεται να διατυπωθεί σαφέστερα.

Άρθρο III-316 (διοργανική συνεργασία)

Με τις τροπολογίες 39 (Brok κ.α.) και 40 (Lopes και Lobo Antunes) ζητείται να είναι επίσης δυνατή η σύγκληση διοργανικών συναντήσεων με πρωτοβουλία του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου. Με την τροπολογία 41 (Voggenhuber) προτείνεται να απαλειφθεί η μνεία της εκπροσώπησης των Οργάνων από τους Προέδρους τους.

Με την τροπολογία 46 (Fischer) προτείνεται η εξάλειψη του άρθρου.

Άρθρο III-317 (καταπολέμηση της απάτης)

Με την τροπολογία 43 (de Vries και de Bruijn) ζητείται να μην υπάρχει η δυνατότητα θέσπισης νόμων στον τομέα αυτό.

Με την τροπολογία 42 (Hain) προτείνεται να επανεισαχθεί η εξαίρεση των μέτρων που αφορούν την εφαρμογή του εθνικού ποινικού δικαίου, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 280 ΣΕΚ και έχει προταθεί να διαγραφεί λόγω των διατάξεων σχετικά με το χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης.

Οριζόντιες τροπολογίες

Με τις τροπολογίες 14, 18, 23 και 32 (Roche) επιβεβαιώνεται η υποστήριξη του εν λόγω μέλους της Συνέλευσης προς τις δημοσιονομικές διατάξεις, στο βαθμό που παραμένουν αμετάβλητοι οι μηχανισμοί λήψης αποφάσεων για ορισμένες πτυχές της γεωργικής πολιτικής.

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ - Τίτλος VI, Κεφάλαιο II : Δημοσιονομικές διατάξεις

Άρθρο III-304 (πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο)

1. Barnier + 3 Μέλη
2. Berès, Duhamel
3. Brok + 25 Μέλη
4. Fischer
5. Hain
6. Palacio
7. de Vries, de Bruijn

Άρθρο III-306 (ετήσια διαδικασία του προϋπολογισμού)

8. Barnier + 3 Μέλη
9. Bonde
10. de Villepin
11. Farnleitner
12. Hain
13. Hjelm-Wallén + 2 Μέλη
14. Roche
15. Tiilikainen + 5 Μέλη
16. Voggenhuber + 4 Μέλη
17. de Vries, de Bruijn
44. Fischer

Άρθρο III-307

18. Roche

Άρθρο III-308 (διάρθρωση του ετήσιου προϋπολογισμού)

19. Lopes, Lobo Antunes
20. Tiilikainen + 5 Μέλη

Άρθρο III-309 (εκτέλεση του προϋπολογισμού)

21. de Villepin
22. Hain
23. Roche
45. Fischer

Άρθρο III-310 (απόδοση λογαριασμών)

24. Barnier + 3 Μέλη
25. Tiilikainen + 5 Μέλη

Άρθρο III-311 (απαλλαγή)

26. Barnier + 3 Μέλη
27. Voggenhuber + 4 Μέλη

Άρθρο III-314 (δημοσιονομικοί κανόνες)

28. de Villepin
29. Hain
30. Hjelm-Wallén + 2 Conventionnels

31. Michel + 4 Μέλη
32. Roche
33. Tiilikainen + 5 Μέλη
34. de Vries, de Bruijn
35. Wuermeling, Altmaier

Άρθρο III-315 (νομικές υποχρεώσεις)

36. de Villepin
37. Hjelm-Wallén + 2 Μέλη
38. Roche

Άρθρο III-316 (διοργανική συνεργασία)

39. Brok +27 Μέλη
40. Lopes, Lobo Antunes
41. Voggenhuber + 4 Μέλη
46. Fischer

Άρθρο III-317 (καταπολέμηση της απάτης)

42. Hain
 43. de Vries, de Bruijn
-

ΑΝΑΛΥΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ, ΤΙΤΛΟΣ VI

Κεφάλαιο ΙΙΙ : Ενισχυμένες συνεργασίες

Για τις τροπολογίες του μέρους ΙΙΙ που αφορούν τις διατάξεις για τις ενισχυμένες συνεργασίες έχει ήδη συνταχθεί αναλυτικό δελτίο (βλ. CONV 791/03, της 6ης Ιουνίου 2003).

Μόνο οι τροπολογίες που υποβλήθηκαν μετά την ημερομηνία αυτή εξετάζονται εδώ. Πολλές από αυτές, είναι παρόμοιες με τις τροπολογίες που περιλαμβάνονται στο παραπάνω αναλυτικό δελτίο.

Άρθρο ΙΙΙ - νέο (323α ή 325α : passerelles)

Πολλές τροπολογίες προτείνουν να έχουν οι συμμετέχοντες σε μία ενισχυμένη συνεργασία τη δυνατότητα να αλλάζουν τη διαδικασία λήψης απόφασης που προβλέπεται στη διάταξη του Συντάγματος που εφαρμόζουν όταν θεσπίζουν πράξεις στο πλαίσιο αυτό, και συγκεκριμένα είτε να αλλάζουν τον κανόνα της ψηφοφορίας στο Συμβούλιο από ομοφωνία σε ειδική πλειοψηφία, είτε να περνούν από μία ειδική σε μία συνήθη νομοθετική διαδικασία, όπως προβλέπεται με τις passerelles στο άρθρο I-24 §4 (τρ. 1, Fischer, τρ. 2, de Villepin, τρ. 3, Michel + 5)

Άρθρο ΙΙΙ - 318 (πρώην άρθρο I : τομέας άμυνας)

- Να καταστεί σαφέστερο ότι εφαρμόζονται στον τομέα της άμυνας οι διατάξεις περί ενισχυμένης συνεργασίας, και να μειωθεί το ελάχιστο όριο συμμετοχής σε τρία ή πέντε κράτη μέλη, με την επιφύλαξη των άλλων μορφών συνεργασίας που προβλέπονται στο άρθρο I-40, και με την εξαίρεση της έναρξης και της διεξαγωγής επιχειρήσεων διαχείρισης κρίσεων (τρ. 4, Fischer, τρ. 5, de Villepin)

- Να καταστούν εφαρμοστέες οι θεσμικές εγγυήσεις και οι διαδικασίες ενισχυμένων συνεργασιών στις διάφορες μορφές συνεργασίας σε θέματα άμυνας, λαμβανομένων υπόψη των ειδικών διατάξεων που προβλέπονται στα άρθρα I-40 και ΙΙΙ-206 έως 209, (τρ. 6, Brok + 23 PPE)

- Να καταστούν εφαρμοστέες οι διατάξεις περί ενισχυμένης συνεργασίας στον τομέα της άμυνας με διαγραφή του άρθρου III-318. Να διαγραφούν επίσης οι ειδικές μορφές συνεργασίας που προβλέπονται στα άρθρα III-208 και III-209 (τρ. 9, Tiilikainen + 5)
- Να μην αποκλεισθεί από το πεδίο εφαρμογής των ενισχυμένων συνεργασιών το άρθρο III-207, σχετικά με τη δημιουργία του οργανισμού εξοπλισμών (τρ. 4, Fischer, τρ. 5, de Villepin).
- Να καταστούν εφαρμοστέες οι διατάξεις περί ενισχυμένης συνεργασίας στη «διαρθρωμένη» συνεργασία που προβλέπεται στο άρθρο I-40 (τρ. 2, Lennmarker)
- Να προβλεφθεί η ομοφωνία και η έγκριση των εθνικών κοινοβουλίων στη διαδικασία έγκρισης των ενισχυμένων διαδικασιών στον τομέα της άμυνας (τρ.1, Bonde)
- Να περιορισθούν οι ενισχυμένες συνεργασίες στον τομέα της ΚΕΠΠΑ στην εφαρμογή δράσης ή κοινής θέσης, όπως προβλέπεται στη Συνθήκη της Νίκαιας (τρ. 8, Roche, τρ. 7, Hain)
- Να αποκλεισθεί ο τομέας της ΚΕΠΠΑ από το πεδίο εφαρμογής των ενισχυμένων συνεργασιών (τρ. 3, Hjelm-Wallen + 3)
- Στον τομέα της ΚΕΠΠΑ, να επανεισαχθεί το άρθρο 27 Β της ΣΕΕ (τρ. 8, Roche)
- Να αποκλεισθεί η ΕΠΑΑ από το πεδίο εφαρμογής των ενισχυμένων συνεργασιών (τρ.3, Hjelm-Wallen+3, τρ. 7, Hain)

Άρθρο III - 319 (πρώην άρθρο I : γενικές προϋποθέσεις)

- Να προστεθεί ο σεβασμός του ενιαίου θεσμικού πλαισίου της Ένωσης, σύμφωνα με το άρθρο 43, §1 (β) ΣΕΕ (τρ. 3, Farnleitner, τρ. 4, Roche)

- Να ενισχυθεί ο ρόλος της Επιτροπής, και ιδίως να της αναγνωρισθεί η δυνατότητα παρέκκλισης από τα όρια που προβλέπονται στο άρθρο III-319, εδάφιο 2 (τρ. 1, Fischer, τρ. 2, de Villepin)

Άρθρο III - 321 (πρώην άρθρο Λ)

- Να διαγραφεί η αναφορά των ενδεχομένων προϋποθέσεων συμμετοχής, και να προστεθεί η λέξη «ενθαρρύνουν και διευκολύνουν...» (τρ. 5, Roche)

Άρθρο III - 322 (πρώην άρθρο Μ : διαδικασία έγκρισης)

- Διάφορες τροπολογίες αποσκοπούν στη διευκόλυνση της διαδικασίας έγκρισης με την πρόβλεψη ότι καθιερώνεται ενισχυμένη συνεργασία αφ'ής στιγμής εγκριθεί από την Επιτροπή σχετικό αίτημα υποβαλλόμενο από ορισμένο αριθμό κρατών μελών, εκτός αν λάβει αντίθετη απόφαση το Συμβούλιο με ειδική πλειοψηφία ή το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με ενισχυμένη πλειοψηφία.

- Ορισμένες αντιπροσωπίες προτείνουν να μπορεί η Επιτροπή να υποβάλλει πρόταση ενισχυμένης συνεργασίας, ασχέτως προηγούμενου αιτήματος κρατών μελών (και χωρίς να τίγεται η ελεύθερη επιλογή των κρατών μελών εάν θα συμμετέχουν ή όχι) (τρ. 3, Fischer· τρ. 4, de Villepin· τρ. 6, Hübner)

- Στον τομέα της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας επί ποινικών υποθέσεων (ή οι «επιχειρησιακές πτυχές του χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης»), μία ομάδα κρατών μελών θα μπορούσε να υποβάλλει απευθείας αίτημα στο Συμβούλιο εάν η Επιτροπή δεν υποβάλλει η ίδια σχετική πρόταση (τρ. 1, Haenel και Badinter· τρ. 3, Fischer· τρ. 4, de Villepin). Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα ενημερώνεται σχετικά (αντί να απαιτείται η σύμφωνη γνώμη του) (τρ. 1, Haenel και Badinter).

- Δυνατότητα της Επιτροπής να υποβάλλει πρόταση παρεκκλίνοντας από τον ελάχιστο αριθμό συμμετεχόντων κρατών (τρ. 4, de Villepin)

- Στον τομέα της ΚΕΠΠΑ, δυνατότητα να φέρεται το θέμα ενώπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, το οποίο αποφασίζει με ομοφωνία (τρ. 5, Hain, τρ. 6, Hübner, τρ. 8, Roche). Απόφαση έγκρισης με ομοφωνία όταν η Επιτροπή έχει αρνητική γνώμη (τρ. 6, Hübner). Εφαρμογή της ίδιας διαδικασίας με αυτή που προβλέπεται στον τομέα της ΚΕΠΠΑ, στο άρθρο III-196 (τρ. 2, Lang + 3). Αίτηση προηγούμενης γνώμης των άλλων κρατών μελών από τον Υπουργών Εξωτερικών της Ένωσης (τρ. 9, Roche)

- Διαδικασία έγκρισης με ομοφωνία σε όλους τους τομείς (τρ. 7, Muscardini).

Άρθρο III - 323 (πρώην άρθρο N : διαδικασία σχετική με την εκ των υστέρων συμμετοχή)

- Να διαγραφεί η διαδικασία απόφασης. Η αίτηση συμμετοχής δεν γίνεται δεκτή παρά μόνον εάν θεσπιστούν τα μέτρα που είναι αναγκαία για τη συμμετοχή αυτή (τρ. 1, Roche)

Άρθρο III - 324 (πρώην άρθρο O : χρηματοδότηση)

- Δυνατότητα χρησιμοποίησης του κοινοτικού προϋπολογισμού σύμφωνα με τη διαδικασία έγκρισης (ιδίως με ειδική πλειοψηφία, αντί ομόφωνη απόφαση του Συμβουλίου). (τρ. 1, de Villepin)

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ

Άρθρο III - νέο (323 α ή 325 α : passerelles)

1. Joschka Fischer
2. de Villepin
3. Louis Michel, Elio di Rupo, Anne Van Lancker, Pierre Chevalier, Marie Nagy

Άρθρο III - 318 (πρώην άρθρο I : τομέας άμυνας)

1. Bonde
2. Göran Lennmarker
3. Lena Hjelm-Waqlén, Sven-Olof Petersson, Sören Lekberg Kenneth Kvist
4. Joschka Fischer
5. de Villepin
6. Brok, Azevedo, Akcam, Almeida Garrett, Altmaier, Brejc, Δημητρίου, Figel, Fogler, Frendo, Kauppi, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Paks, Rack, Santer, Szajer, Teufel, Van Der Linden, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
7. Hain
8. Dick Roche
9. Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Jari Vilén, Hannu Takkula, και Esko Helle

Άρθρο III - 319 (πρώην άρθρο I : γενικές προϋποθέσεις)

1. Joschka Fischer
2. Monsieur de Villepin
3. Farnleitner
4. Dick Roche

Άρθρο III - 321 (πρώην άρθρο Λ)

1. Dick Roche

Άρθρο III - 322 (πρώην άρθρο Μ : διαδικασία έγκρισης)

1. Hubert HAENEL και Robert BADINTER
2. Rein Lang, Tunne Kelam, Henrik Hololei, Liina Tõnisson, Urmas Reinsalu
3. Joschka Fischer
4. de Villepin
5. Hain
6. Danyta Hübner
7. Cristiana MUSCARDINI
8. Dick Roche

Άρθρο III - 323 (πρώην άρθρο Ν : διαδικασία σχετική με την εκ των υστέρων συμμετοχή)

1. Louis Michel, Elio di Rupo, Anne Van Lancker, Pierre Chevalier, Marie Nagy

Άρθρο III - 324 (πρώην άρθρο Ο : χρηματοδότηση)

1. de Villepin

ΑΝΑΛΥΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ, ΤΙΤΛΟΣ VII : ΚΟΙΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο ΙΙΙ-326 (πρώην άρθρο 299 : εξόχως απόκεντρες περιοχές)

- Να αντικατασταθεί η έκφραση «υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα» με την έκφραση «εξόχως απόκεντρες περιοχές της Γουαδελούπης, της Γουιάνας, της Μαρτινίκας, της Ρεϋνιόν, του Μαγιότ» (τρ. 1, *de Villepin*).

- Να προβλεφθεί η συνήθης νομοθετική διαδικασία (τρ. 2, *Kaufmann*)

- Να μην αποκλεισθούν εκ των προτέρων οι νομοθετικές πράξεις. Να διευκρινισθεί το αντικείμενο των μέτρων που θεσπίζει η Κοινότητα (τελωνειακές και εμπορικές πολιτικές, φορολογική πολιτική...). (τρ. 3, *Lopes + 1*)

- Να προστεθεί νέο άρθρο ΙΙΙ-326α, το οποίο θα προβλέπει ειδική μεταχείριση για τις βόρειες περιοχές όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις και τα διαρθρωτικά ταμεία (τρ. 4, *Tiilikainen + 5*)

Άρθρο ΙΙΙ-329 (πρώην άρθρο 283 : κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων)

- Να αντικατασταθεί η συνήθης νομοθετική διαδικασία από ειδική νομοθετική διαδικασία, με διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (τρ. 1, *de Villepin*, τρ. 9 *Fischer*), ή απλώς διαβούλευση με τα ενδιαφερόμενα όργανα (τρ. 3, *Roche*, τρ. 4, *Hjelm-Wallen*, τρ. 6, *Hain*, τρ. 7, *de Vries + 1*, τρ. 8, *Farnleitner*), σύμφωνα με τη σημερινή διαδικασία.

- Να εισαχθεί η έννοια της ευρωπαϊκής δημόσιας υπηρεσίας. Διαβούλευση με τα συνδικάτα για την τροποποίηση του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων (τρ. 2, *Gabaglio*)

- Να προβλεφθεί η διαβούλευση των ενδιαφερομένων οργάνων «και οργανισμών» (τρ. 5, *Chabert + 5*)

Άρθρο III-331 (πρώην άρθρο 285 : στατιστικές)

- Νέα διατύπωση, στην οποία θα αναφέρεται ιδίως ότι το ευρωπαϊκό σύστημα στατιστικής περιλαμβάνει τη στατιστική υπηρεσία της Ένωσης και τις εθνικές στατιστικές υπηρεσίες καθώς και άλλες στατιστικές αρχές των κρατών μελών (*τρ. 1, De Rossa, τρ. 3, de Vries + 1*). Στο ίδιο πνεύμα (*τρ. 2, Van Lancker + 13, τρ. 4, Berger + 2*)

Άρθρο III-332 (πρώην άρθρο 287 : υποχρέωση εχεμύθειας)

- Να προστεθεί νέο άρθρο 332α το οποίο θα θεσπίζει την αρχή της ελευθερίας έκφρασης των υπαλλήλων (*τρ. 1, Hjelm-Wallen + 5*)

Άρθρο III-334 (πρώην άρθρο 289 : έδρα των οργάνων)

- Να διαγραφεί το άρθρο. Βλ. τις τροπολογίες των άρθρων III-236 και III-242, που προβλέπουν τη δυνατότητα στο Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο να καθορίζουν την έδρα τους (*τρ. 1, Duff*). Στο ίδιο πνεύμα (*τρ. 2, Kaufmann*).

Άρθρο III-334 α : νέο (σύμβολα της ευρωπαϊκής ταυτότητας)

- Νέο άρθρο σχετικά με τη σημαία, το νόμισμα, τον ύμνο και την 9η Μαΐου ως ημέρα της Ένωσης (*τρ. 1, Brok + 22*)

Άρθρο III-335 (πρώην άρθρο 290: γλωσσικό καθεστώς)

- Να προβλεφθεί η συνήθης νομοθετική διαδικασία αντί κανονισμού (*τρ. 1, Kaufmann*)

Άρθρο III-338 α (πρώην άρθρο 305, § 2 : σχέση με τη Συνθήκη Ευρατόμ)

- Να επανέλθει το πρώην άρθρο 305, § 2 ΣΕΚ, το οποίο θα αναφέρει ότι το Σύνταγμα δεν θίγει τις διατάξεις της Συνθήκης Ευρατόμ (*τρ. 1, Barnier + 3*)

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ

ΑΡΘΡΟ ΙΙΙ-326 (πρώην άρθρο 299)

1. de Villepin
2. Yvonne Kaufmann
3. Ernâni Lopes και Manuel Lobo Antunes
4. Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Jari Vilén, Hannu Takkula και Esko Helle

ΑΡΘΡΟ ΙΙΙ-329 (πρώην άρθρο 283)

1. de Villepin
2. Emilio GABAGLIO
3. Dick Roche
4. Hjelm-Wallén
5. Chabert, Dammeyer, Dewael, du Granrut, Martini, Valcarcel Siso
6. Hain
7. De Vries, De Bruijn
8. Farnleitner

ΑΡΘΡΟ ΙΙΙ-331 (πρώην άρθρο 285)

1. Proinsias De Rossa
2. Anne Van Lancker, Maria Berger, Caspar Einem, Helle Thorning-Schmidt, Olivier Duhamel, Luis Marinho, Elena Paciotti, Carlos Carnero, Vytenis Andriukaitis, Adrian Severin, Jürgen Meyer, Claudio Martini, Proinsias De Rossa
3. De Vries, Bruijn
4. Maria Berger, Caspar Einem, Gerhard Tusek
5. Ivan Korčok, Σλοβακική Δημοκρατία

ΑΡΘΡΟ ΙΙΙ-332 (πρώην άρθρο 287)

1. Lena Hjelm-Wallén, Sven-Olof Petersson, Sören Lekberg, Mr Göran Lennmarker, Kenneth Kvist, Ingvar Svensson

ΑΡΘΡΟ ΙΙΙ-334 (πρώην άρθρο 289)

1. Andrew Duff
2. Sylvia-Yvonne Kaufmann

ΑΡΘΡΟ ΙΙΙ-334α ΝΕΟ

- 1.1. Brok, Szajer, Akcam, Teufel, Γιαννάκου, Van Der Linden, Lamassoure, Brejc, Δημητρίου, Figel, Liepina, Santer, Kelam, Kroupa, Tajani, Almeida Garrett, Altmaier, Kauppi, Lennmarker, Maij-Weggen, Rack, Vilen, Würmeling.

ΑΡΘΡΟ ΙΙΙ-335 (πρώην άρθρο 290)

- 1.1. Sylvia-Yvonne Kaufmann

ΑΡΘΡΟ ΙΙΙ-338 (πρώην άρθρο 296)

- 1.1. Barnier, Vitorino, O'Sullivan και Ponzano

ΑΝΑΛΥΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΕΥΡΑΤΟΜ

- Να διαγραφεί πλήρως το κείμενο του Πρωτοκόλλου (*τροπολ. 2 Voggenhuber+6, τροπολ. 8 Bonde* – όπου αναφέρεται επίσης η δυνατότητα ενισχυμένης συνεργασίας – *τροπολ. 9 Farnleitner*).
- Να διαγραφεί το κείμενο του Πρωτοκόλλου και να αντικατασταθεί από κείμενο κατά το οποίο τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη συμφωνούν να διοργανωθεί διάσκεψη για την αναθεώρηση της Συνθήκης Ευρατόμ το αργότερο το 2007 (*τροπολ. 1 McAvan+12, τροπολ. 3 Berger+3*).
- Να παραμείνει αμετάβλητο το κείμενο του Πρωτοκόλλου, αλλά να εισαχθεί στην αρχή του νέου άρθρου που να προβλέπει ότι «*οι διατάξεις της Συνθήκης Ευρατόμ αναθεωρούνται πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος του Συντάγματος*» (*τροπολ. 7 Duff*).
- Να παραμείνει αμετάβλητο το κείμενο του Πρωτοκόλλου, αλλά να προστεθούν στην πρώτη αιτιολογική παράγραφο οι λέξεις «*έως το Δεκέμβριο του 2007, οπότε θα τεθεί σε ισχύ νέα συνθήκη για τις πηγές αειφόρου ενέργειας*» (*τροπολ. 6 De Rossa*, όπου στη δεύτερη αιτιολογική παράγραφο αναφέρονται επίσης οι αξίες, οι στόχοι και ιδίως η αειφόρος ανάπτυξη).
- Να απαλειφθούν τα άρθρα 1 και 2 και η παραπομπή του άρθρου 6 στο άρθρο 184, ώστε να διατηρηθούν η Κοινότητα Ευρατόμ και η χωριστή νομική προσωπικότητά της (*τροπολ. 10 Fischer*).
- Να αναφέρεται σε νέο άρθρο ότι οι διατάξεις του Συντάγματος δεν θίγουν τις διατάξεις της Συνθήκης Ευρατόμ και να διευκρινισθεί ότι το άρθρο 198 παράγραφος α) δεν εφαρμόζεται στις Νήσους Φερόε (*τροπολ. 5 Hain*).
- Συντακτική τροπολογία (*τροπολ. 4 Roche*).

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ

1. McAvan +12 Μέλη
 2. Voggenhuber + 6 Μέλη
 3. Berger + 3 Μέλη
 4. Roche
 5. Hain
 6. De Rossa
 7. Duff
 8. Bonde
 9. Farnleitner
 10. Fischer
-

ΑΝΑΛΥΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ

ΜΕΡΟΣ IV : ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

I. ΣΥΝΟΨΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ

Οι περισσότερες τροπολογίες σχετικά με το Μέρος αυτό αφορούν το άρθρο IV-6, που αφορά τη διαδικασία αναθεώρησης της Συνθήκης για τη θέσπιση του Συντάγματος και ιδίως τη δυνατότητα να προβλεφθεί απλούστερη διαδικασία αναθεώρησης για ορισμένα Μέρη της Συνταγματικής Συνθήκης. Κάποιες από τις τροπολογίες αυτές προτείνουν την αναθεώρηση ορισμένων Μερών του Συντάγματος από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο με πλειοψηφία των 5/6 των μελών του και με την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Στα Μέρη για τα οποία προτείνεται πλέον ευέλικτη διαδικασία αναθεώρησης περιλαμβάνεται είτε το Μέρος III στο σύνολό του είτε το Μέρος III εκτός από τις διατάξεις που επηρεάζουν τις αρμοδιότητες της Ένωσης και των κρατών μελών· αλλού προτείνεται πιο ευέλικτη διαδικασία αναθεώρησης για τις διατάξεις που δεν περιλαμβάνονται στους Τίτλους I έως III και IX του Μέρους I, στο Μέρος II και στο Μέρος IV, με την προϋπόθεση ότι οι τροποποιήσεις αυτές δεν επηρεάζουν τις αρμοδιότητες της Ένωσης ούτε την ισορροπία μεταξύ των Οργάνων.

Με ορισμένες τροπολογίες προτείνεται η θέσπιση των τροποποιήσεων του Συντάγματος με την πλειοψηφία των 5/6 των κρατών μελών ή/και η θέση τους σε ισχύ κατόπιν επικυρώσεως από τα 4/5 των κρατών μελών.

Με κάποιες τροπολογίες προτείνεται να διατηρηθεί η ισχύουσα διαδικασία, αλλά να προβλεφθεί ότι, στην περίπτωση προβλημάτων επικύρωσης σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία προτάσει της Επιτροπής σχετικά με την έναρξη ισχύος της Συνθήκης Αναθεώρησης.

Όσον αφορά τη σύνθεση της Συνέλευσης, με ορισμένες τροπολογίες ζητείται να προβλεφθεί ότι συμμετέχουν ως παρατηρητές το Δικαστήριο, η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, η Επιτροπή των Περιφερειών, το Ελεγκτικό Συνέδριο ή οι ευρωπαίοι κοινωνικοί εταίροι.

II. ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ

Άρθρο IV-1 (Κατάργηση των προηγούμενων Συνθηκών)

- Να αναφέρεται επίσης η κατάργηση της Συνθήκης Ευρατόμ το 2007 (Voggenhuber και άλλοι 6).

Άρθρο IV-2 (Νομική συνέχεια ως προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα και την Ευρωπαϊκή Ένωση)

- Επιβάλλεται να αναθεωρηθεί το σύνολο της νομοθεσίας της Ένωσης, ώστε να καταργηθούν οι διατάξεις που έχουν καταστεί ενδεχομένως άνευ αντικειμένου ή στην περίπτωση που η νομοθεσία αυτή μπορεί να θεσπισθεί σε εθνικό ή τοπικό επίπεδο (Bonde).
- Να αντικατασταθεί το «Ευρωπαϊκές Κοινότητες» από «Ευρωπαϊκή Κοινότητα» (Voggenhuber και άλλοι 4, Berger και άλλοι 2).
- Να απαλειφθεί η μνεία του Δικαστηρίου (Kaufmann).

Άρθρο IV-3 (Πεδίο εδαφικής εφαρμογής)

- Να αντικατασταθούν τα «υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα» από απαρίθμηση των άκρως περιφερειακών περιοχών της Γαλλίας. Να προβλεφθούν ειδικές λεπτομέρειες έναρξης ισχύος και θέσης σε εφαρμογή για το Μαγιότ (De Villepin).
- Να προστεθεί περίπτωση σχετικά με την εφαρμογή της Συνταγματικής Συνθήκης στο Άγιο Όρος (Γιαννάκου).

Άρθρο IV-4 (Περιφερειακές ενώσεις)

- Να προστεθεί η δυνατότητα ύπαρξης περιφερειακών ενώσεων και μεταξύ άλλων κρατών μελών εκτός του Βελγίου, του Λουξεμβούργου και των Κάτω Χωρών (Berès και άλλοι 6).

Άρθρο IV-5 (Πρωτόκολλα)

- Να προσαρτηθεί στο Σύνταγμα κατάλογος Πρωτοκόλλων προς εξέταση από τη Συνέλευση (Brok και άλλοι 25).

Άρθρο IV-6 (Διαδικασία αναθεώρησης της συνθήκης για τη θέσπιση του Συντάγματος)

- Να προστεθεί στην παράγραφο 2 η απαίτηση έγκρισης από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο όσον αφορά την απόφαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου να μην συγκαλέσει Διακυβερνητική Διάσκεψη (Berès και άλλοι 4, Gabaglio).
- Να προστεθούν στη σύνθεση της Συνέλευσης διακεκριμένες προσωπικότητες, με διαφορετικές απόψεις σχετικά με την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση, καθώς και εκπρόσωποι της κοινωνίας των πολιτών και διαφόρων οργανώσεων (Bonde).
- Να προστεθεί στη σύνθεση της Συνέλευσης η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή (Borrell και άλλοι 2, Sigmund και άλλοι 2).
- Να διευκρινισθεί ο αριθμός των αντιπροσώπων κάθε συνιστώσας της Συνέλευσης καθώς ο αριθμός των Αντιπροέδρων. Να προβλεφθεί ότι η Διακυβερνητική Διάσκεψη βασίζεται στα αποτελέσματα της Συνέλευσης (Brok και άλλοι 20, Kaufmann).
- Να προβλεφθούν ως παρατηρητές της Συνέλευσης εκπρόσωποι της Επιτροπής των Περιφερειών, της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής και των ευρωπαϊών κοινωνικών εταίρων (Gabaglio).
- Να προβλεφθεί ότι συμμετέχουν στη Συνέλευση, ως παρατηρητές, από ένας εκπρόσωπος του Προέδρου του Δικαστηρίου, του Ελεγκτικού Συνεδρίου, της Επιτροπής των Περιφερειών, της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής και του Μεσολαβητή (Γιαννάκου).
- Να προστεθεί η απαίτηση υποβολής σχεδίου από τη Συνέλευση στη Διακυβερνητική Διάσκεψη εντός προθεσμίας ενός έτους (Γιαννάκου).
- Να προβλεφθεί ότι στις τροποποιήσεις του Συντάγματος εφαρμόζεται μόνο το άρθρο IV-6 (Brok και άλλοι 20).
- Να προβλεφθεί ότι οι τροποποιήσεις του Συντάγματος τίθενται σε ισχύ μετά την επικύρωσή τους από τα 4/5 των κρατών μελών (Brok και άλλοι 20).
- Να προβλεφθεί ότι η Διακυβερνητική Διάσκεψη αποφασίζει με πλειοψηφία των 5/6 των κρατών μελών (Duff).
- Να καταργηθεί η Συνέλευση (Wuermeling).
- Να προβλεφθεί απλουστευμένη διαδικασία για τη θέσπιση και θέση σε ισχύ των τροποποιήσεων του Μέρους III : έγκριση από τα 5/6 των μελών της Διακυβερνητικής Διάσκεψης κατόπιν εγκρίσεως από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με πλειοψηφία των 2/3 των ψηφισάντων (Michel και άλλοι 4).
- Να προβλεφθεί πλέον ευέλικτη διαδικασία για τις τροποποιήσεις ορισμένων διατάξεων του Μέρους III, στις περιπτώσεις που δεν επηρεάζονται οι αρμοδιότητες της Ένωσης και των κρατών μελών. Η Συνέλευση εγκρίνει τις τροποποιήσεις με πλειοψηφία των 5/6 των κρατών μελών. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αποφασίζει με πλειοψηφία των 5/6 των κρατών μελών σχετικά με τις

λεπτομέρειες της θέσης σε ισχύ, κατόπιν γνωμοδοτήσεως του Δικαστηρίου και εγκρίσεως από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (Amato, Brok, Lamassoure, Duff και άλλοι 15).

- Να προβλεφθεί πλέον ευέλικτη διαδικασία αναθεώρησης για τις λοιπές διατάξεις του Συντάγματος εκτός εκείνων των Τίτλων I έως III και IX του Μέρους I, του Μέρους II και του Μέρους IV, με την προϋπόθεση ότι οι τροποποιήσεις αυτές δεν παρέχουν νέες αρμοδιότητες στην Ένωση και δεν μεταβάλλουν την ισορροπία εξουσιών μεταξύ των Οργάνων : τροποποίηση από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο με την πλειοψηφία των 5/6 των μελών του, κατόπιν εγκρίσεως από το Κοινοβούλιο, διαβουλευσεως με την Επιτροπή (και την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα εάν οι τροποποιήσεις αφορούν νομισματικά θέματα) και γνωμοδοτήσεως του Δικαστηρίου. Έναρξη ισχύος των τροποποιήσεων δύο έτη μετά την απόφαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, εκτός εάν το Όργανο αυτό αποφασίσει ομόφωνα να ορίσει μεταγενέστερη ημερομηνία (Barnier και άλλοι 4).
- Να προβλεφθεί ότι η Διακυβερνητική Διάσκεψη αποφασίζει με πλειοψηφία των 5/6 των κρατών μελών στις περιπτώσεις δεν θίγεται ο Χάρτης των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων ούτε επηρεάζονται οι αρμοδιότητες της Ένωσης και των κρατών μελών. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αποφασίζει σχετικά με τις λεπτομέρειες θέσης σε ισχύ των τροποποιήσεων με πλειοψηφία των 5/6 των κρατών μελών, κατόπιν γνωμοδοτήσεως του Δικαστηρίου και εγκρίσεως από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (Voggenhuber και άλλοι 3).
- Να προστεθεί μια παράγραφος 4, κατά την οποία το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, προτάσει της Επιτροπής, σχετικά με την έναρξη ισχύος της Συνθήκης Αναθεώρησης και την αποχώρηση των κρατών μελών που δεν έχουν προβεί στην επικύρωσή της (de Villepin, Lequiller).

Άρθρο IV-7 (Εγκριση, επικύρωση και έναρξη της ισχύος της Συνθήκης για τη θέσπιση του Συντάγματος)

- Να προβλεφθεί η σύναψη ειδικής συμφωνίας που να διατηρεί το ισχύον καθεστώς ως προς τα κράτη μέλη που δεν θα επικύρωναν ενδεχόμενη τροποποίηση του Συντάγματος (Bonde).
- Να προστεθεί μια παράγραφος στη Δήλωση της Τελικής Πράξης για τη θέσπιση, την επικύρωση και την έναρξη ισχύος του Συντάγματος, που να προβλέπει ότι, σε περίπτωση δυσχερειών σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη όσον αφορά την επικύρωση, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συγκαλεί Διακυβερνητική Διάσκεψη για την αναθεώρηση του άρθρου 48 της ΣΕΕ, ώστε να μπορέσει να τεθεί σε ισχύ το Σύνταγμα (Brok, Duff, Amato).

Νέο άρθρο (Σύμβολο της Ένωσης)

- Να προστεθεί ένα νέο άρθρο σχετικά με τα σύμβολα της Ένωσης : σημαία, νόμισμα, ύμνο, 9η Μαΐου ως ημέρα της Ένωσης (Duhamel και άλλοι 5).

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ

1. Voggenhuber + 6 Μέλη
 2. Berger + 2 Μέλη
 3. Bonde
 4. Kaufmann
 5. Voggenhuber + 4 Μέλη
 6. de Villepin
 7. Γιαννάκου
 8. Berès + 17 Μέλη
 9. Brok + 25 Μέλη
 10. Barnier + 3 Μέλη
 11. Berès + 15 Μέλη
 12. Bonde
 13. Borrell + 2 Μέλη
 14. Brok + 20 Μέλη
 15. de Villepin
 16. Duff
 17. Γιαννάκου
 18. Kaufmann
 19. Michel + 4 Μέλη
 20. Sigmund +2 Μέλη
 21. Teufel + 2 Μέλη
 22. Voggenhuber + 3 Μέλη
 23. Wuermeling
 24. Gabaglio
 25. Bonde
 26. Duff
 27. Kaufmann
 28. Fayot + 4 Μέλη
 29. Amato + 3 Μέλη
 30. Amato + 17 Μέλη
 31. Lequiller
 32. Amato + 2 Μέλη
-